

tenint en compte la correcció en funció de la recuperació i la incertesa de la mesura.

3a En el cas d'una mostra global d'un pes inferior a 10 kg:

Acceptació, si la mostra global s'ajusta al límit màxim, tenint en compte la correcció en funció de la recuperació i la incertesa de la mesura.

Rebuig, si la mostra global supera, fora de qualsevol dubte raonable, el límit màxim, tenint en compte la correcció en funció de la recuperació i la incertesa de la mesura.»

3. L'apartat 5 D) 2n se substitueix pel següent:

«2n Acceptació d'un lot o sublot:

a) Acceptació, si la mostra global s'ajusta al límit màxim, tenint en compte la correcció en funció de la recuperació i la incertesa de la mesura.

b) Rebuig, si la mostra global supera, fora de qualsevol dubte raonable, el límit màxim, tenint en compte la correcció en funció de la recuperació i la incertesa de la mesura.»

4. L'apartat 5 E) 1r b) se substitueix pel següent:

«b) Acceptació d'un lot o sublot:

1a Acceptació, si la mostra global s'ajusta al límit màxim, tenint en compte la correcció en funció de la recuperació i la incertesa de la mesura.

2a Rebuig, si la mostra global supera, fora de qualsevol dubte raonable, el límit màxim, tenint en compte la correcció en funció de la recuperació i la incertesa de la mesura.»

5. L'apartat 5 E) 2n c) se substitueix pel següent:

«c) Acceptació d'un lot o sublot:

1a Acceptació, si la mostra global s'ajusta al límit màxim, tenint en compte la correcció en funció de la recuperació i la incertesa de la mesura.

2a Rebuig, si la mostra global supera, fora de qualsevol dubte raonable, el límit màxim, tenint en compte la correcció en funció de la recuperació i la incertesa de la mesura.»

ANNEX II

1. L'apartat 4 d) se substitueix pel següent:

«d) Càlcul del factor de recuperació i expressió dels resultats.

El resultat analític s'ha d'expressar en forma corregida o sense corregir en funció de la recuperació. S'ha d'indicar la forma d'expressió i el factor de recuperació.

El resultat analític corregit en funció de la recuperació s'ha d'utilitzar per a la conformitat del lot segons els apartats 5 B) 2n, 5 C) 2n, 5 D) 2n, 5 E) 1r b) i 5 E) 2n c) de l'annex I.

El resultat analític s'ha d'expressar com a $X \pm U$, en què X és el resultat analític i U la incertesa expandida de la mesura, utilitzant un factor de cobertura de 2, cosa que dona un nivell de confiança del 95% aproximadament.»

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

15290 CODI INTERNACIONAL per a la protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries (Codi PBIP), adoptades el 12 de desembre de 2002 mitjançant la Resolució 2 de la Conferència de governs contractants del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, 1974. («BOE» 202, de 21-8-2004.)

RESOLUCIÓ 2 DE LA CONFERÈNCIA DELS GOVERNOS CONTRACTANTS DEL CONVENI INTERNACIONAL PER A LA SEGURETAT DE LA VIDA HUMANA EN EL MAR, 1974

(Adoptada el 12 de desembre de 2002)

CODI INTERNACIONAL PER A LA PROTECCIÓ DELS VAIXELLS I DE LES INSTAL·LACIONS PORTUÀRIES

La Conferència,

Havent adoptat les esmenes al Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, 1974, esmenat (d'ara endavant «el Conveni»), relatives a les mesures especials per incrementar la seguretat i la protecció marítimes,

Considerant que el nou capítol XI-2 del Conveni fa referència al Codi internacional per a la protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries (Codi PBIP) i exigeix que els vaixells, les companyies i les instal·lacions portuàries compleixin les prescripcions pertinents de la part A del Codi internacional per a la protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries (Codi PBIP), especificades en la dita part A del Codi PBIP,

Estimant que la implantació del capítol esmentat pels governs contractants contribuirà en gran manera a incrementar la seguretat i la protecció marítimes i a salvaguardar els qui es trobin a bord i en terra,

Havent examinat un projecte de codi internacional per a la protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries preparat pel Comitè de Seguretat Marítima de l'Organització Marítima Internacional (d'ara endavant l'«Organització») en els seus períodes de sessions 75è i 76è, per ser examinat i adoptat per la Conferència,

1. *Adopta* el Codi internacional per a la protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries (d'ara endavant «el Codi»), el text del qual figura a l'annex d'aquesta Resolució;

2. *Invita* els governs contractants del Conveni que prenguin nota que el Codi entra en vigor l'1 de juliol de 2004 en entrar en vigor el nou capítol XI-2 del Conveni;

3. *Demana* al Comitè de Seguretat Marítima que mantingui el Codi sotmès a examen i l'esmeni, si escau;

4. *Demana* al secretari general de l'Organització que trameti còpies certificades de la present Resolució i del text del Codi que figura a l'annex a tots els governs contractants del Conveni;

5. *Demana també* al secretari general que trameti còpies de la present Resolució i del seu annex a tots els membres de l'Organització que no són governs contractants del Conveni.

ANNEX

CODI INTERNACIONAL PER A LA PROTECCIÓ DELS VAIXELLS I DE LES INSTAL·LACIONS PORTUÀRIES

Preàmbul

1. La Conferència diplomàtica sobre protecció marítima celebrada a Londres el desembre de 2002 va adoptar noves disposicions del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, 1974, així com el present Codi, per incrementar la protecció marítima. Aquestes noves prescripcions constitueixen l'ordenament internacional que permet que els vaixells i les instal·lacions portuàries puguin cooperar per detectar i prevenir actes que suposin una amenaça per a la protecció del sector del transport marítim.

2. Després dels tràgics esdeveniments de l'11 de setembre de 2001, la vint-i-dosena Assemblea de l'Organització Marítima Internacional (l'Organització), celebrada el novembre de 2001, va acordar per unanimitat que s'havien d'elaborar noves mesures en relació amb la protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries, les quals s'adoptarien en una conferència dels governs contractants del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, 1974 (denominada Conferència diplomàtica sobre protecció marítima), el desembre de 2002. Els preparatius per a la Conferència diplomàtica es van encomanar al Comitè de Seguretat Marítima de l'Organització (MSC), la tasca del qual es va basar en els documents presentats per governs membres, organitzacions intergovernamentals i organitzacions no governamentals amb caràcter consultiu davant l'Organització.

3. En el primer període de sessions extraordinari, també celebrat el novembre de 2001, l'MSC, amb la finalitat d'accelerar el desenvolupament i l'adopció de les mesures de protecció corresponents, va constituir un grup de treball interperíodes sobre protecció marítima. La primera reunió del Grup de treball interperíodes de l'MSC sobre protecció marítima va tenir lloc el febrer de 2002, i els resultats de les seves deliberacions es van presentar i es van examinar el maig de 2002, en el 75è període de sessions del Comitè, en el qual es va constituir un grup especial de treball a fi de seguir perfeccionant les propostes. L'MSC va examinar en el 75è període de sessions l'informe del Grup de treball esmentat i va recomanar avançar en els preparatius mitjançant una nova reunió del Grup de treball interperíodes de l'MSC, que es va fer el setembre de 2002. En el 76è període de sessions, l'MSC va examinar els resultats de la reunió del Grup de treball interperíodes duta a terme el setembre de 2002 i la tasca ulterior del Grup de treball, que es va reunir durant el 76è període de sessions del Comitè, el desembre de 2002, immediatament abans de la Conferència diplomàtica, i va aprovar la versió definitiva dels textos proposats que hauria d'examinar la Conferència.

4. La Conferència diplomàtica (9 a 13 de desembre de 2002) també va adoptar esmenes a les disposicions existents del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, 1974 (Conveni SOLAS 1974), per accelerar la implantació de les prescripcions relatives a la instal·lació de sistemes d'identificació automàtica, i va adoptar noves regles del capítol XI-1 del Conveni SOLAS 1974, relatives al marcatge del número d'identificació del vaixell i a l'obligació de portar un registre sinòptic continu en els vaixells. La Conferència diplomàtica també va aprovar diverses resolucions, incloses les relatives a la implantació i la revisió del present Codi, la cooperació tècnica i la col·laboració amb l'Organització Internacional del Treball i l'Organització Mundial de Duanes. Es va reconèixer que potser cal revisar i esmenar algunes de les noves disposi-

cions sobre protecció marítima una vegada que aquestes dues organitzacions hagin ultimat la seva tasca.

5. Les disposicions del capítol XI-2 del Conveni SOLAS 1974 i del present Codi són aplicables als vaixells i a les instal·lacions portuàries. L'ampliació del Conveni SOLAS 1974 a les instal·lacions portuàries es va acordar partint de la base que aquest Conveni ofereix el mitjà més ràpid per aconseguir que les mesures necessàries relatives a la protecció marítima entrin en vigor i s'apliquin ràpidament. No obstant això, es va acordar així mateix que les disposicions relatives a les instal·lacions portuàries s'apliquessin únicament a la interfície vaixell-port. L'Organització Marítima Internacional i l'Organització Internacional del Treball han de seguir col·laborant per aprofundir en la qüestió més àmplia de la protecció de les zones portuàries. També es va acordar que les disposicions no es farien extensives a la resposta concreta a un atac o a les activitats de neteja que puguin ser necessàries després d'un atac d'aquest tipus.

6. Les disposicions estan redactades de manera que se'n garanteixi la compatibilitat amb les del Conveni internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per a la gent de mar, 1978, esmenat, el Codi internacional de gestió de la seguretat (Codi IGS) i el sistema harmonitzat de reconeixements i certificació.

7. Les disposicions representen un canvi significatiu de l'enfocament en el sector marítim internacional de la qüestió de la protecció del transport marítim internacional. És necessari admetre que poden suposar una considerable càrrega addicional per a alguns governs contractants. Per això, es reconeix plenament la importància de la cooperació tècnica per ajudar els governs contractants a implantar aquestes disposicions.

8. La implantació de les disposicions requereix una contínua i eficaç cooperació i entesa entre tots els qui tenen a veure amb els vaixells i les instal·lacions portuàries, o els fan servir, inclòs el personal del vaixell, el personal portuari, els passatgers, els interessos de la càrrega, els gestors navals, els administradors de ports i les autoritats nacionals i locals que tinguin responsabilitats en l'àmbit de la protecció. Les pràctiques i els procediments existents s'han de sotmetre a revisió i s'han de modificar si no ofereixen un nivell adequat de protecció. En interès d'una protecció marítima més àmplia, tant els sectors navilier i portuari com les autoritats nacionals i locals han d'assumir responsabilitats addicionals.

9. Les orientacions recollides a la part B del Codi s'han de tenir en compte en el moment d'implantar les disposicions sobre protecció que figuren al capítol XI-2 del Conveni SOLAS 1974 i a la part A del Codi. No obstant això, aquestes orientacions són aplicables amb més o menys intensitat segons la naturalesa de la instal·lació portuària i del vaixell, del servei de què es tracti i/o de la càrrega.

10. Res del que disposa el present Codi no s'ha d'interpretar o aplicar de manera contrària al respecte degut dels drets i de les llibertats fonamentals consagrats en els instruments internacionals, particularment els aplicables als treballadors del sector marítim i als refugiats, incloses la Declaració de l'Organització Internacional del Treball relativa als principis i drets fonamentals a la feina i les normes internacionals que emparen els treballadors dels sectors marítim i portuari.

11. Reconeixent que el Conveni per facilitar el trànsit marítim internacional, 1965, esmenat, estipula que les autoritats públiques han de permetre que els tripulants estrangers desembarquin mentre romanguin en port el vaixell en el qual hagin arribat, sempre que s'hagin complert els tràmits pertinents a l'arribada del vaixell i les autoritats públiques no tinguin motius per negar-se a concedir el permís de desembarcament per raons d'higiene, seguretat o ordre públics, quan els governs contractants aprovin els plans de protecció dels vaixells i de les

instal·lacions portuàries han de prestar l'atenció deguda al fet que el personal del vaixell hi viu i hi treballa a bord i necessita permís en terra i accés als serveis de benestar per a la gent de mar en terra, inclosa l'assistència mèdica.

Part A

PRESCRIPCIONS OBLIGATÒRIES RELATIVES A LES DISPOSICIONS DEL CAPÍTOL XI-2 DE L'ANNEX DEL CONVENI INTERNACIONAL PER A LA SEGURETAT DE LA VIDA HUMANA EN EL MAR, 1974, ESMENAT

1. Generalitats

1.1 Introducció.

Aquesta part del Codi internacional per a la protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries conté les disposicions obligatòries a les quals fa referència el capítol XI-2 del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, 1974, esmenat.

1.2 Objectius.

Els objectius del Codi són:

.1 establir un marc internacional que canalitzi la cooperació entre governs contractants, organismes governamentals, administracions locals i sectors navilier i portuari a fi de detectar les amenaces a la protecció i adoptar mesures preventives contra els esdeveniments que afectin la protecció dels vaixells o instal·lacions portuàries utilitzats per al comerç internacional;

.2 definir les funcions i responsabilitats respectives dels governs contractants, els organismes governamentals, les administracions locals i els sectors navilier i portuari, a escala nacional i internacional, per tal de garantir la protecció marítima;

.3 garantir que es recopila i s'intercanvia amb rapidesa i eficàcia informació relacionada amb la protecció;

.4 oferir una metodologia per efectuar avaluacions de la protecció a fi de disposar de plans i procediments que permetin reaccionar als canvis en els nivells de protecció; i

.5 garantir la confiança que es disposa de mesures de protecció marítima adequades i proporcionades.

1.3 Prescripcions funcionals.

Per tal d'assolir els objectius del present Codi, s'hi inclouen diverses prescripcions funcionals, entre les quals hi ha, sense que aquesta enumeració sigui exhaustiva, les següents:

.1 recopilar i avaluar informació sobre les amenaces a la protecció marítima i intercanviar aquesta informació amb els governs contractants interessats;

.2 exigir el manteniment de protocols de comunicació per als vaixells i les instal·lacions portuàries;

.3 evitar l'accés no autoritzat als vaixells i instal·lacions portuàries i a les seves zones restringides;

.4 evitar la introducció en els vaixells i instal·lacions portuàries d'armes no autoritzades, artefactes incendiàries o explosius;

.5 facilitar els mitjans per donar l'alarma quan es produeixi una amenaça per a la protecció marítima o un esdeveniment que afecti aquesta protecció;

.6 exigir plans de protecció per al vaixell i per a les instal·lacions portuàries basats en avaluacions de la protecció; i

.7 exigir formació, exercicis i pràctiques per garantir que el personal es familiaritza amb els plans i procediments de protecció.

2. Definicions

2.1 Llevat que hi hagi una disposició expressa en un altre sentit, als efectes d'aquesta part regeixen les definicions següents:

.1 «Conveni»: el Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, 1974, esmenat.

.2 «Regla»: una regla del Conveni.

.3 «Capítol»: un capítol del Conveni.

.4 «Pla de protecció del vaixell»: un pla elaborat per assegurar l'aplicació a bord del vaixell de mesures destinades a protegir les persones que estiguin a bord, la càrrega, les unitats de transport, les provisions de bord o el vaixell dels riscos d'un esdeveniment que afecti la protecció marítima.

.5 «Pla de protecció de la instal·lació portuària»: un pla elaborat per assegurar l'aplicació de mesures destinades a protegir la instal·lació portuària i els vaixells, les persones, la càrrega, les unitats de transport i les provisions dels vaixells en la instal·lació portuària dels riscos d'un esdeveniment que afecti la protecció marítima.

.6 «Oficial de protecció del vaixell»: la persona a bord del vaixell, responsable davant el capità, designada per la companyia per respondre de la protecció del vaixell, inclosos la implantació i el manteniment del pla de protecció del vaixell, i per a la coordinació amb l'oficial de la companyia per a la protecció marítima i amb els oficials de protecció de les instal·lacions portuàries.

.7 «Oficial de la companyia per a la protecció marítima»: la persona designada per la companyia per assegurar que es porta a terme una avaluació sobre la protecció del vaixell i que el pla de protecció del vaixell es desenvolupa, es presenta per ser aprovat, i posteriorment s'implanta i es manté, i per a la coordinació amb els oficials de protecció de les instal·lacions portuàries i amb l'oficial de protecció del vaixell.

.8 «Oficial de protecció de la instal·lació portuària»: la persona designada per assumir la responsabilitat de l'elaboració, la implantació, la revisió i l'actualització del pla de protecció de la instal·lació portuària, i per a la coordinació amb els oficials de protecció dels vaixells i amb els oficials de les companyies per a la protecció marítima.

.9 «Nivell de protecció 1»: el nivell en el qual s'han de mantenir mesures mínimes adequades de protecció en tot moment.

.10 «Nivell de protecció 2»: el nivell en el qual s'han de mantenir mesures adequades de protecció addicionals durant un període de temps, com a resultat d'un augment del risc que ocorri un esdeveniment que afecti la protecció marítima.

.11 «Nivell de protecció 3»: el nivell en el qual s'han de mantenir més mesures concretes de protecció durant un període de temps limitat quan sigui probable o imminent un esdeveniment que afecti la protecció marítima, encara que no sigui possible determinar el blanc concret.

2.2 Quan s'utilitza en el present Codi el terme «vaixell», també inclou les unitats mòbils de perforació mar endins i les naus de gran velocitat, tal com es defineixen a la regla XI-2/1.

2.3 L'expressió «govern contractant» en relació amb qualsevol referència a una instal·lació portuària, quan s'empra a les seccions 14 a 18, inclou una referència a l'«autoritat designada».

2.4 Llevat que es defineixin expressament d'una altra manera en aquesta part, els termes i les expressions utilitzats tenen el mateix sentit que als capítols I i XI-2.

3 Àmbit d'aplicació

3.1 El present Codi s'aplica a:

.1 els següents tipus de vaixells dedicats a viatges internacionals:

- .1 vaixells de passatge, incloses les naus de passatge de gran velocitat;
- .2 vaixells de càrrega, incloses les naus de gran velocitat, d'arqueig brut igual o superior a 500; i
- .3 unitats mòbils de perforació mar endins; i

.2 les instal·lacions portuàries que prestin servei a aquests vaixells dedicats a viatges internacionals.

3.2 Sense perjudici de les disposicions de la secció 3.1.2, els governs contractants han de decidir l'àmbit d'aplicació d'aquesta part del Codi pel que fa a les instal·lacions portuàries del seu territori que, encara que siguin utilitzades fonamentalment per vaixells que no estiguin dedicats a viatges internacionals, en ocasions hagin de prestar servei a vaixells que hi arribin o en salpin en un viatge internacional.

3.2.1 Els governs contractants han de basar les decisions que adoptin respecte al que indica la secció 3.2 en una avaluació de la protecció de la instal·lació portuària portada a terme de conformitat amb aquesta part del Codi.

3.2.2 Qualsevol decisió adoptada per un govern contractant respecte al que indica la secció 3.2 no ha de comprometre el nivell de protecció que es pretén assolir mitjançant les disposicions del capítol XI-2 i d'aquesta part del Codi.

3.3 El present Codi no és aplicable als vaixells de guerra, ni a les unitats navals auxiliars, ni a altres vaixells que, sent propietat d'un govern contractant o estant explotats per aquest, estiguin exclusivament dedicats a serveis governamentals de caràcter no comercial.

3.4 Les seccions 5 a 13 i 19 d'aquesta part s'apliquen a les companyies i els vaixells que s'especifiquen a la regla XI-2/4.

3.5 Les seccions 5 i 14 a 18 d'aquesta part s'apliquen a les instal·lacions portuàries que s'especifiquen a la regla XI-2/10.

3.6 Cap disposició del present Codi ha de perjudicar els drets o les obligacions dels estats en virtut del dret internacional.

4. Responsabilitats dels governs contractants

4.1 A reserva del que disposen les regles XI-2/3 i XI-2/7, el govern contractant ha d'establir els nivells de protecció i ha de donar orientacions sobre la manera de protegir-se contra els esdeveniments que afectin la protecció marítima. Nivells més alts de protecció indiquen un risc més gran que ocorrin aquests esdeveniments. Entre els factors que s'han de tenir en compte per establir el nivell de protecció adequat hi ha els següents:

- .1 en quina mesura és creïble la informació sobre l'amenaça;
- .2 en quina mesura hi ha corroboració de la informació sobre l'amenaça;
- .3 en quina mesura la informació sobre l'amenaça és específica o imminent; i
- .4 les possibles conseqüències de l'esdeveniment que afecti la protecció marítima.

4.2 Quan estableixin un nivell de protecció 3, els governs contractants, segons sigui necessari, han d'impartir les instruccions oportunes i facilitar informació sobre els aspectes de protecció als vaixells i les instal·lacions portuàries que puguin veure's afectats.

4.3 Els governs contractants poden delegar en una organització de seguretat reconeguda algunes de les seves tasques en matèria de protecció en virtut del capítol XI-2 i d'aquesta part del Codi, a excepció de les següents:

- .1 determinació del nivell de protecció aplicable;

.2 aprovació d'una avaluació de la protecció de la instal·lació portuària i esmenes posteriors a una avaluació aprovada;

.3 determinació de les instal·lacions portuàries que han de designar un oficial de protecció de la instal·lació portuària;

.4 aprovació d'un pla de protecció de la instal·lació portuària i esmenes posteriors a un pla aprovat;

.5 execució de les mesures de control i compliment de conformitat amb el que prescriu la regla XI-2/9; i

.6 definició dels casos en què és necessària una declaració de protecció marítima.

4.4 Els governs contractants han de sotmetre a prova, en la mesura que ho considerin oportú, l'eficàcia dels plans de protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries que hagin aprovat o, en el cas dels vaixells, que hagin estat aprovats en nom seu, i de les esmenes a aquests plans.

5. Declaració de protecció marítima

5.1 Els governs contractants han de determinar quan es requereix una declaració de protecció marítima mitjançant l'avaluació del risc que una operació d'interfície vaixell-port o una activitat de vaixell a vaixell suposi per a les persones, els béns o el medi ambient.

5.2 Un vaixell pot sol·licitar que es formalitzi una declaració de protecció marítima quan:

.1 el vaixell funcioni a un nivell de protecció més elevat que la instal·lació portuària o un altre vaixell amb el qual estigui realitzant una operació d'interfície;

.2 hi hagi un acord sobre la declaració de protecció marítima entre governs contractants que reguli determinats viatges internacionals o vaixells específics en aquests viatges;

.3 s'hagi produït una amenaça o un esdeveniment que afecti la protecció marítima en relació amb el vaixell o en relació amb la instal·lació portuària, segons sigui el cas;

.4 el vaixell es trobi en un port que no estigui obligat a tenir i implantar un pla de protecció de la instal·lació portuària aprovat; o

.5 el vaixell estigui fent activitats de vaixell a vaixell amb un altre vaixell que no estigui obligat a tenir i implantar un pla de protecció del vaixell aprovat.

5.3 Les sol·licituds de declaració de protecció marítima presentades en virtut del que disposa la present secció han de tenir l'acusament de recepció de la instal·lació portuària o vaixell corresponent.

5.4 Incumbeix formalitzar la declaració de protecció marítima:

.1 en el cas dels vaixells, al capità o a l'oficial de protecció del vaixell; i, si és procedent,

.2 en el cas de les instal·lacions portuàries, a l'oficial de protecció de la instal·lació portuària o, si el govern contractant determina una altra cosa, a qualsevol altre organisme responsable de la protecció en terra.

5.5 La declaració de protecció marítima ha de recollir les mesures de protecció necessàries que es podrien repartir entre el vaixell i la instal·lació portuària (o entre els vaixells) i ha d'establir les responsabilitats de cada part.

5.6 Els governs contractants han d'especificar, tenint en compte les disposicions de la regla XI-2/9.2.3, el període mínim pel qual les instal·lacions portuàries situades dins del seu territori han de conservar les declaracions de protecció marítima.

5.7 Les administracions han d'especificar, tenint en compte les disposicions de la regla XI-2/9.2.3, el període mínim pel qual els vaixells amb dret a enarbora el seu

pavelló han de conservar les declaracions de protecció marítima.

6. Obligacions de la companyia

6.1 La companyia s'ha d'assegurar que el pla de protecció del vaixell conté una declaració en la qual es destaca clarament l'autoritat del capità. La companyia ha d'establir en el pla de protecció del vaixell que el capità ostenta la màxima autoritat i la responsabilitat d'adoptar decisions en relació amb la seguretat i la protecció del vaixell i de demanar ajuda a la companyia o a un govern contractant, segons sigui necessari.

6.2 La companyia ha de garantir que l'oficial de la companyia per a la protecció marítima, el capità i l'oficial de protecció del vaixell compten amb el suport necessari per desenvolupar les seves tasques i responsabilitats de conformitat amb el capítol XI-2 i amb aquesta part del Codi.

7. Protecció del vaixell

7.1 Els vaixells estan obligats a actuar d'acord amb els nivells de protecció establerts pels governs contractants, com s'indica més endavant.

7.2 En el nivell de protecció 1 s'han de dur a terme les activitats següents, mitjançant les mesures adequades, en tots els vaixells, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi, per tal de determinar i adoptar mesures preventives contra els esdeveniments que afectin la protecció marítima:

- .1 garantir l'execució de totes les tasques relacionades amb la protecció del vaixell;
- .2 controlar l'accés al vaixell;
- .3 controlar l'embarcament de les persones i els seus efectes;
- .4 vigilar les zones restringides a fi que només hi tinguin accés les persones autoritzades;
- .5 vigilar les zones de coberta i les zones que envolten el vaixell;
- .6 supervisar la manipulació de la càrrega i les provisions del vaixell; i
- .7 garantir la disponibilitat immediata dels mitjans per a les comunicacions sobre protecció.

7.3 En el nivell de protecció 2 s'han d'aplicar les mesures de protecció addicionals especificades al pla de protecció del vaixell per a cada una de les activitats assenyalades a la secció 7.2, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

7.4 En el nivell de protecció 3 s'han d'aplicar altres mesures concretes de protecció especificades al pla de protecció del vaixell per a cada una de les activitats assenyalades a la secció 7.2, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

7.5 Quan l'Administració estableixi un nivell de protecció 2 o 3, el vaixell ha d'acabar recepció de les instruccions sobre el canvi del nivell de protecció.

7.6 Abans d'entrar en un port situat dins el territori d'un govern contractant que hagi establert un nivell de protecció 2 o 3, o durant la seva permanència en aquest port, el vaixell ha d'acusar recepció de la instrucció i confirmar a l'oficial de protecció de la instal·lació portuària que s'ha iniciat l'aplicació dels procediments i mesures adequats assenyalats al pla de protecció del vaixell i, en el cas del nivell de protecció 3, a les instruccions impartides pel govern contractant que hagi establert aquest nivell de protecció. El vaixell ha d'informar de qualssevol dificultats que trobi per posar-ho en pràctica. En aquests casos, l'oficial de protecció de la instal·lació portuària s'ha de mantenir en contacte amb l'oficial de protecció del vaixell a fi de coordinar les mesures oportunes.

7.7 Si l'Administració exigeix a un vaixell que estableixi un nivell de protecció més elevat que el del port

en el qual tingui intenció d'entrar o en el qual ja estigui, o si el vaixell ja opera a aquest nivell, el vaixell ha de comunicar immediatament aquest fet a l'autoritat competent del govern contractant en el territori del qual hi hagi la instal·lació portuària i a l'oficial de protecció de la instal·lació portuària.

7.7.1 En aquests casos, l'oficial de protecció del vaixell s'ha de mantenir en contacte amb l'oficial de protecció de la instal·lació portuària i coordinar les mesures oportunes, si és necessari.

7.8 L'Administració que exigeixi als vaixells amb dret a enarborar el seu pavelló que estableixin un nivell de protecció 2 o 3 en un port d'un altre govern contractant n'ha d'informar immediatament aquest govern contractant.

7.9 Quan els governs contractants estableixin nivells de protecció i garanteixin el subministrament d'informació sobre els nivells de protecció als vaixells que operin en el seu mar territorial o que hagin comunicat la seva intenció d'entrar en el seu mar territorial, s'ha d'aconsellar aquests vaixells que mantinguin la vigilància i notifiquin immediatament a la seva Administració i a qualsevol Estat riberenc pròxim qualsevol informació que arribi al seu coneixement i que pugui afectar la protecció marítima a la zona.

7.9.1 En comunicar a aquests vaixells el nivell de protecció aplicable, el govern contractant també els ha de comunicar, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi, qualsevol mesura de protecció que hagin d'adoptar i, si és procedent, les mesures que hagi adoptat el govern mateix per donar protecció contra l'amenaça.

8. Avaluació de la protecció del vaixell

8.1 L'avaluació de la protecció del vaixell és part integrant i essencial del procés d'elaboració i actualització del pla de protecció del vaixell.

8.2 L'oficial de la companyia per a la protecció marítima ha de garantir que les persones que facin l'avaluació de la protecció del vaixell tinguin els coneixements necessaris per dur a terme aquesta feina, de conformitat amb el que disposa la present secció i tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

8.3 A reserva del que disposa la secció 9.2.1, una organització de protecció reconeguda pot dur a terme l'avaluació de la protecció d'un determinat vaixell.

8.4 L'avaluació de la protecció del vaixell ha d'incloure un reconeixement sobre el terreny dels aspectes de protecció, i ha d'incloure, com a mínim, els elements següents:

- .1 identificació de les mesures, procediments i activitats existents en relació amb la protecció;
- .2 identificació i avaluació de les activitats essencials a bord del vaixell que és important protegir;
- .3 identificació de les possibles amenaces per a les activitats essencials a bord del vaixell i la probabilitat que es concretin, a fi d'establir mesures de protecció i l'ordre de prioritat d'aquestes; i
- .4 identificació dels punts febles, inclosos els relacionats amb el factor humà, de les infraestructures, polítiques i procediments.

8.5 La companyia ha de documentar, examinar, acceptar i conservar l'avaluació de la protecció del vaixell.

9. Pla de protecció del vaixell

9.1 Tot vaixell ha de portar a bord un pla de protecció del vaixell aprovat per l'Administració. El pla ha de comprendre els tres nivells de protecció que es defineixen en aquesta part del Codi.

9.1.1 A reserva del que disposa la secció 9.2.1, una organització de protecció reconeguda pot preparar el pla de protecció per a un determinat vaixell.

9.2 L'Administració pot delegar l'examen i l'aprovació dels plans de protecció dels vaixells, o d'esmenes a un pla prèviament aprovat, en organitzacions de protecció reconegudes.

9.2.1 En aquests casos, l'organització de protecció reconeguda encarregada d'examinar i aprovar el pla de protecció per a un vaixell en particular, o de les seves esmenes, no ha d'haver participat en la preparació de l'avaluació de la protecció del vaixell ni del pla de protecció del vaixell ni de les esmenes que s'estiguin sotmetent a examen.

9.3 Quan es presenti per a aprovació un pla de protecció del vaixell o esmenes a un pla prèviament aprovat, s'ha d'aportar l'avaluació de la protecció que hagi servit de base per elaborar el pla o les esmenes.

9.4 Aquest pla s'ha d'elaborar tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi, i ha d'estar redactat en l'idioma o idiomes de treball del vaixell. Si l'idioma o idiomes utilitzats no són l'espanyol, el francès ni l'anglès, s'hi ha d'incloure una traducció a un d'aquests idiomes. El pla s'ha d'ocupar, com a mínim, del següent:

.1 mesures previstes per evitar que s'introdueixin a bord del vaixell armes, substàncies perilloses i dispositius destinats a ser utilitzats contra persones, vaixells o ports i el transport dels quals no estigui autoritzat;

.2 identificació de les zones restringides i mesures per prevenir l'accés no autoritzat a aquestes zones;

.3 mesures per prevenir l'accés no autoritzat al vaixell;

.4 procediments per fer front a les amenaces per a la protecció o a una decisió de les mesures de protecció, incloses les disposicions necessàries per mantenir les operacions essencials del vaixell o de la interfície vaixell-ports;

.5 procediments per respondre a qualsevol instrucció sobre protecció que donin els governs contractants per al nivell de protecció 3;

.6 procediments per a l'evacuació en cas d'amenaça per a la protecció o de decisió de les mesures de protecció;

.7 tasques del personal de bord al qual s'assignin responsabilitats de protecció i de la resta del personal de bord en relació amb la protecció;

.8 procediments per verificar les activitats de protecció;

.9 procediments per a la formació, els exercicis i les pràctiques relacionats amb el pla;

.10 procediments per a la interfície amb les activitats de protecció de les instal·lacions portuàries;

.11 procediments per a l'examen periòdic del pla i la seva actualització;

.12 procediments per informar dels esdeveniments que afectin la protecció marítima;

.13 identificació de l'oficial de protecció del vaixell;

.14 identificació de l'oficial de la companyia per a la protecció marítima, amb les seves dades de contacte per a les 24 hores del dia;

.15 procediments per garantir que es duen a terme les inspeccions, les proves, el calibratge i el manteniment de l'equip de protecció de bord;

.16 la freqüència amb què s'ha de sotmetre a prova o calibrar l'equip de protecció de bord;

.17 identificació dels llocs on hi hagi els dispositius per activar el sistema d'alerta de protecció del vaixell; i

.18 procediments, instruccions i orientacions per a la utilització del sistema d'alerta de protecció del vaixell, així com per a la seva prova, activació, desactivació i reactivació, i per limitar el nombre de falses alertes (1).

9.4.1 El personal que porti a terme les auditories internes de les activitats de protecció especificades en el pla o que n'avaluï la implantació ha de ser independent de les activitats objecte de verificació, llevat que això no sigui factible per la dimensió i la naturalesa de la companyia o del vaixell.

9.5 L'Administració ha de determinar quins canvis d'un pla de protecció del vaixell aprovat o de l'equip de protecció especificat en un pla aprovat no s'han d'implantar sense que aquesta hagi aprovat les corresponents esmenes a aquest pla. Aquests canvis han de ser almenys tan eficaços com les mesures prescrites al capítol XI-2 i en aquesta part del Codi.

9.5.1 La naturalesa dels canvis del pla de protecció del vaixell o de l'equip de protecció que hagin estat específicament aprovats per l'Administració de conformitat amb el que disposa la secció 9.5 ha d'estar documentada de manera que quedi clara l'aprovació esmentada. Aquesta aprovació ha d'estar disponible a bord i s'ha de presentar juntament amb el certificat internacional de protecció del vaixell (o el certificat internacional de protecció del vaixell provisional). Si aquests canvis són provisionals, no és necessari conservar aquesta documentació a bord una vegada que es torni a les mesures o l'equip originals aprovats.

9.6 El pla es pot mantenir en format electrònic. En aquest cas, ha d'estar protegit mitjançant procediments destinats a evitar que s'esborri, es destrueixi o s'alteri sense autorització.

9.7 El pla ha d'estar protegit contra l'accés o la divulgació no autoritzats.

9.8 Els plans de protecció dels vaixells no estan subjectes a la inspecció dels oficials degudament autoritzats per un govern contractant per prendre les mesures de control i compliment que estipula la regla XI-2/9, llevat de les circumstàncies especificades a la secció 9.8.1.

9.8.1 Si els oficials degudament autoritzats per un govern contractant tenen motius fundats per creure que el vaixell no compleix les prescripcions del capítol XI-2 o de la part A del Codi i l'únic mitjà de verificar o rectificar l'incompliment és examinar les prescripcions pertinents del pla de protecció del vaixell, s'ha de permetre amb caràcter excepcional un accés limitat a les seccions específiques del pla relatives a l'incompliment, però només amb el consentiment del govern contractant del vaixell pertinent, o del capità. No obstant això, les disposicions del pla relacionades amb la secció 9.4, subseccions .2, .4, .5, .7, .15, .17 i .18 d'aquesta part del Codi es consideren informació confidencial i no es poden sotmetre a inspecció llevat que disposin una altra cosa els governs contractants pertinents.

10. Registres

10.1 S'han de mantenir a bord, almenys durant el període mínim que especifiqui l'Administració, registres de les activitats següents que inclou el pla de protecció del vaixell, tenint presents les disposicions de la regla XI-2/9.2.3:

.1 formació, exercicis i pràctiques;

.2 amenaces per a la protecció marítima i esdeveniments que afecten la protecció marítima;

.3 fallades en la protecció;

.4 canvis en el nivell de protecció;

.5 comunicacions relacionades directament amb la protecció del vaixell com ara amenaces específiques respecte del vaixell o de les instal·lacions portuàries on estigui, o hagi estat, el vaixell;

.6 auditories internes i revisions de les activitats de protecció;

.7 revisió periòdica de l'avaluació de la protecció del vaixell;

.8 revisió periòdica del pla de protecció del vaixell;

.9 implantació de les esmenes al pla; i

.10 manteniment, calibratge i prova de l'equip de protecció que hi hagi a bord, incloses les proves del sistema d'alerta de protecció del vaixell.

10.2 Els registres s'han de mantenir en l'idioma o idiomes de treball del vaixell. Si l'idioma o idiomes utilitzats no són l'espanyol, el francès ni l'anglès, s'hi ha d'incloure una traducció a un d'aquests idiomes.

10.3 Els registres es poden mantenir en format electrònic. En aquest cas, han d'estar protegits mitjançant procediments destinats a evitar que s'esborrin, es destrueixin o s'alterin sense autorització.

10.4 Els registres s'han de protegir contra l'accés o la divulgació no autoritzats.

11. *Oficial de la companyia per a la protecció marítima*

11.1 La companyia ha de designar un oficial de la companyia per a la protecció marítima. La persona designada com a oficial de la companyia per a la protecció marítima pot desenvolupar aquest càrrec respecte d'un o més vaixells, segons el nombre o el tipus de vaixells que exploti la companyia, sempre que s'indiqui clarament de quins vaixells és responsable la persona esmentada. En funció del nombre o el tipus de vaixells que exploti, la companyia pot designar diverses persones com a oficials de la companyia per a la protecció marítima, sempre que s'indiqui clarament de quins vaixells és responsable cada persona.

11.2 A més de les que s'estipulen en altres seccions d'aquesta part del Codi, les tasques i responsabilitats de l'oficial de la companyia per a la protecció marítima són, sense que aquesta enumeració sigui exhaustiva, les següents:

.1 informar del grau d'amenaça al qual possiblement s'hagi d'enfrontar el vaixell, per a la qual cosa s'ha de servir de les avaluacions de la protecció pertinents i d'altra informació adequada;

.2 assegurar-se que es fan avaluacions de la protecció del vaixell;

.3 garantir l'elaboració, la presentació per a aprovació i la posterior implantació i manteniment del pla de protecció del vaixell;

.4 assegurar-se que el pla de protecció del vaixell es modifiqui segons escaigui, a fi de solucionar deficiències i de satisfer les necessitats de protecció de cada vaixell;

.5 organitzar les auditories internes i les revisions de les activitats de protecció;

.6 organitzar les verificacions inicial i següents del vaixell per l'Administració o l'organització de protecció reconeguda;

.7 assegurar-se que les deficiències i els incompliments descoberts durant les auditories internes, revisions periòdiques, inspeccions de protecció i verificacions del compliment es tracten i se solucionen ràpidament;

.8 augmentar la presa de consciència de la protecció i la vigilància;

.9 garantir una formació adequada per al personal responsable de la protecció del vaixell;

.10 assegurar-se que existeix una comunicació i una col·laboració efectives entre l'oficial de protecció del vaixell i els oficials de protecció de les instal·lacions portuàries pertinents;

.11 garantir la compatibilitat entre les prescripcions de protecció i les de seguretat;

.12 assegurar-se que, si es fan servir plans de protecció de la flota o de vaixells bessons, el pla de cada vaixell recull amb exactitud la informació que és específica d'aquest vaixell; i

.13 garantir la implantació i el manteniment de qualsevol mitjà alternatiu o equivalent aprovat per a un vaixell determinat o per a un grup de vaixells.

12. *Oficial de protecció del vaixell*

12.1 En cada vaixell s'ha de designar un oficial de protecció del vaixell.

12.2 A més de les que s'estipulen en altres seccions d'aquesta part del Codi, les tasques i responsabilitats de l'oficial de protecció del vaixell són, sense que aquesta enumeració sigui exhaustiva, les següents:

.1 realitzar inspeccions periòdiques de la protecció del vaixell per assegurar-se que es mantenen les mesures de protecció que correspongui;

.2 mantenir i supervisar la implantació del pla de protecció del vaixell, incloses qualsevol esmenes del pla;

.3 coordinar els aspectes de protecció de la manipulació de la càrrega i de les provisions del vaixell amb un altre personal del vaixell i amb els oficials de protecció de les instal·lacions portuàries pertinents;

.4 proposar modificacions al pla de protecció del vaixell;

.5 informar l'oficial de la companyia per a la protecció marítima de tota deficiència i incompliment descoberts durant les auditories internes, revisions periòdiques, inspeccions de protecció i verificacions del compliment i execució de qualsevol mesura correctiva;

.6 augmentar la presa de consciència de la protecció i la vigilància a bord;

.7 garantir que s'ha impartit formació adequada al personal de bord, segons convingui;

.8 notificar tots els esdeveniments que afectin la protecció;

.9 coordinar la implantació del pla de protecció del vaixell amb l'oficial de la companyia per a la protecció marítima i l'oficial de protecció de la instal·lació portuària pertinent; i

.10 garantir el funcionament, la prova, el calibratge i el manteniment adequats de l'equip de protecció, si n'hi ha.

13. *Formació, exercicis i pràctiques en relació amb la protecció dels vaixells*

13.1 L'oficial de la companyia per a la protecció marítima i el personal competent en terra han de tenir coneixements i haver rebut formació, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

13.2 L'oficial de protecció del vaixell ha de tenir coneixements i ha d'haver rebut formació, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

13.3 El personal de bord al qual s'hagin assignat tasques i responsabilitats específiques de protecció ha de comprendre les seves responsabilitats respecte de la protecció del vaixell, segons es descriuen en el pla de protecció del vaixell, i ha de tenir coneixements i capacitat suficients per dur a terme les tasques que se li assigni, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

13.4 Per garantir la implantació eficaç del pla de protecció del vaixell, s'han de dur a terme exercicis a intervals adequats tenint en compte el tipus de vaixell, els canvis en el personal del vaixell, les instal·lacions portuàries que s'han de visitar i altres circumstàncies del cas, com també les orientacions que es donen a la part B del Codi.

13.5 L'oficial de la companyia per a la protecció marítima ha de garantir la coordinació i la implantació eficaces dels plans de protecció dels vaixells mitjançant la seva participació en pràctiques a intervals adequats, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

14. Protecció de la instal·lació portuària

14.1 La instal·lació portuària ha d'actuar d'acord amb els nivells de protecció establerts pel govern contractant en el territori del qual estigui situada. Les mesures i els procediments de protecció s'han d'aplicar a les instal·lacions portuàries de manera que es redueixin al mínim els inconvenients o les demores per als passatgers, els vaixells, el personal i els visitants dels vaixells, les mercaderies i els serveis.

14.2 En el nivell de protecció 1, totes les instal·lacions portuàries han de dur a terme les activitats que s'indiquen a continuació, aplicant les mesures adequades i tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi, a fi d'identificar i prendre les mesures preventives necessàries contra els esdeveniments que afectin la protecció:

- .1 garantir l'execució de totes les tasques relacionades amb la protecció de la instal·lació portuària;
- .2 controlar l'accés a la instal·lació portuària;
- .3 vigilar la instal·lació portuària, incloses les zones d'ancoratge i atracada;
- .4 vigilar les zones restringides a fi que només hi tinguin accés les persones autoritzades;
- .5 supervisar la manipulació de la càrrega;
- .6 supervisar la manipulació de les provisions del vaixell; i
- .7 garantir la disponibilitat immediata dels mitjans per a les comunicacions sobre protecció.

14.3 En el nivell de protecció 2, s'han d'aplicar les mesures de protecció addicionals especificades en el pla de protecció de la instal·lació portuària per a cada una de les activitats assenyalades a la secció 14.2, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

14.4 En el nivell de protecció 3, s'han d'aplicar altres mesures concretes de protecció especificades en el pla de protecció de la instal·lació portuària per a cada una de les activitats assenyalades a la secció 14.2, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

14.4.1 Així mateix, en el nivell de protecció 3, les instal·lacions portuàries han d'atendre i complir qualsevol instrucció de protecció impartida pel govern contractant en el territori del qual estigui situada la instal·lació portuària.

14.5 Quan es comuniqui a un oficial de protecció de la instal·lació portuària que un vaixell té dificultats per complir les prescripcions del capítol XI-2 o d'aquesta part, o per implantar les mesures i els procediments assenyalats en el pla de protecció del vaixell, i, en el cas del nivell de protecció 3, per atendre les instruccions de protecció impartides pel govern contractant en el territori del qual estigui situada la instal·lació portuària, l'oficial de protecció de la instal·lació portuària i l'oficial de protecció del vaixell han de mantenir-se en contacte i coordinar les mesures oportunes.

14.6 Quan es comuniqui a un oficial de protecció d'una instal·lació portuària que un vaixell està en un nivell de protecció més alt que el de la instal·lació portuària, aquest oficial n'ha d'informar l'autoritat competent i ha de mantenir-se en contacte amb l'oficial de protecció del vaixell i coordinar les mesures oportunes, si és necessari.

15. Avaluació de la protecció de la instal·lació portuària

15.1 L'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària és part integrant i essencial del procés d'elaboració i actualització del pla de protecció de la instal·lació portuària.

15.2 L'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària l'ha de fer el govern contractant en el territori del qual estigui situada la instal·lació portuària. Un govern contractant pot autoritzar una organització de protecció reconeguda perquè realitzi l'avaluació de la protecció

d'una determinada instal·lació portuària situada en el seu territori.

15.2.1 Si l'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària ha estat realitzada per una organització de protecció reconeguda, el govern contractant en el territori del qual estigui situada la instal·lació portuària ha d'examinar l'avaluació i aprovar-la si compleix el que disposa la present secció.

15.3 Les persones que portin a terme l'avaluació han de tenir els coneixements necessaris per avaluar la protecció de la instal·lació portuària de conformitat amb la present secció, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

15.4 Les avaluacions de la protecció de la instal·lació portuària s'han de revisar i actualitzar periòdicament, tenint en compte els possibles canvis de les amenaces i/o els canvis menors en la instal·lació portuària i, en tots els casos, s'han de revisar i actualitzar quan es registrin canvis importants en la instal·lació portuària.

15.5 L'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària ha d'incloure, com a mínim, els elements següents:

- .1 identificació i avaluació dels béns i infraestructures que és important protegir;
- .2 identificació de les possibles amenaces per a aquests béns i infraestructures i la probabilitat que es concretin, a fi d'establir mesures de protecció i l'ordre de prioritat d'aquestes mesures;
- .3 identificació, selecció i classificació per ordre de prioritat de les mesures per contrarestar les amenaces i dels canvis de procediments i el seu grau d'eficàcia per reduir la vulnerabilitat; i
- .4 identificació dels punts febles, inclosos els relacionats amb el factor humà, de les infraestructures, polítiques i procediments.

15.6 El govern contractant pot autoritzar que l'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària inclogui més d'una instal·lació portuària quan l'explotador, la ubicació, el funcionament, l'equip i el projecte d'aquestes instal·lacions siguin semblants. Qualsevol govern contractant que concedeixi una autorització així n'ha de comunicar a l'Organització els detalls.

15.7 Una vegada ultimada l'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària, s'ha d'elaborar un informe que consisteixi en un resum de la manera com es va portar a terme l'avaluació, una descripció de cada punt vulnerable detectat durant l'avaluació i una descripció de les mesures que es podrien aplicar per contrarestar cadascun d'aquests punts vulnerables. Aquest informe s'ha de protegir contra l'accés o la divulgació no autoritzats.

16. Pla de protecció de la instal·lació portuària

16.1 Per a cada instal·lació portuària s'ha d'elaborar i mantenir, basant-se en l'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària, un pla de protecció de la instal·lació portuària adequat per a la interfície vaixell-port. El pla ha de comprendre els tres nivells de protecció que es defineixen en aquesta part del Codi.

16.1.1 A reserva del que disposa la secció 16.2, una organització de protecció reconeguda pot preparar el pla de protecció d'una determinada instal·lació portuària.

16.2 El pla de protecció de la instal·lació portuària ha de ser aprovat pel govern contractant en el territori del qual estigui situada la instal·lació portuària.

16.3 Aquest pla s'ha d'elaborar tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi, i ha d'estar redactat en l'idioma de treball de la instal·lació portuària. El pla s'ha d'ocupar, com a mínim, del següent:

- .1 mesures previstes per evitar que s'introdueixin a bord d'un vaixell o a la instal·lació portuària armes, substàncies perilloses i dispositius destinats a ser utilitzats

contra persones, vaixells o ports i el transport dels quals no estigui autoritzat;

.2 mesures destinades a prevenir l'accés no autoritzat a la instal·lació portuària, als vaixells que hi estan amarrats i a les zones restringides de la instal·lació portuària;

.3 procediments per fer front a les amenaces per a la protecció o a una decisió de les mesures de protecció, incloses les disposicions necessàries per mantenir les operacions essencials de la instal·lació portuària o de la interfície vaixell-port;

.4 procediments per respondre a qualsevol instrucció sobre protecció que doni, en el nivell de protecció 3, el govern contractant en el territori del qual hi hagi la instal·lació portuària;

.5 procediments per a l'evacuació en cas d'amenaça per a la protecció o de decisió de les mesures de protecció;

.6 tasques del personal de la instal·lació portuària al qual s'assignin responsabilitats de protecció i de la resta del personal de la instal·lació portuària en relació amb la protecció;

.7 procediments per a la interfície amb les activitats de protecció del vaixell;

.8 procediments per a la revisió periòdica del pla i la seva actualització;

.9 procediments per informar dels esdeveniments que afectin la protecció marítima;

.10 identificació de l'oficial de protecció de la instal·lació portuària, amb les seves dades de contacte per a les 24 hores del dia;

.11 mesures per garantir la protecció de la informació continguda en el pla;

.12 mesures per garantir la protecció eficaç de la càrrega i de l'equip per a la manipulació de la càrrega a la instal·lació portuària;

.13 procediments per verificar el pla de protecció de la instal·lació portuària;

.14 procediments per a la resposta en cas d'activació del sistema d'alerta de protecció d'un vaixell a la instal·lació portuària; i

.15 procediments per facilitar el permís de terra del personal del vaixell o els canvis de personal, així com l'accés de visitants al vaixell, inclosos els representants de les organitzacions per al benestar de la gent de mar i els sindicats.

16.4 El personal que dugui a terme les auditories internes de les activitats de protecció especificades en el pla o que n'avalui la implantació ha de ser independent de les activitats objecte de verificació, llevat que això no sigui factible per la dimensió i la naturalesa de la instal·lació portuària.

16.5 El pla de protecció de la instal·lació portuària es pot combinar amb el pla de protecció del port o qualsevol altre pla del port per a situacions d'emergència, o formar-ne part.

16.6 El govern contractant en el territori del qual estigui situada la instal·lació portuària ha de determinar quins canvis del pla de protecció de la instal·lació portuària no s'han d'implantar sense que el govern hagi aprovat les corresponents esmenes a aquest pla.

16.7 El pla es pot mantenir en format electrònic. En aquest cas ha d'estar protegit mitjançant procediments destinats a evitar que s'esborri, es destrueixi o s'alteri sense autorització.

16.8 El pla s'ha de protegir contra l'accés o la divulgació no autoritzats.

16.9 El govern contractant pot autoritzar que el pla de protecció d'una instal·lació portuària inclogui més d'una instal·lació portuària quan l'explotador, la ubicació, el funcionament, l'equip i el projecte d'aquestes instal·lacions siguin semblants. Qualsevol govern contractant que autoritzi aquestes disposicions alternatives n'ha de comunicar els detalls a l'Organització.

17. *Oficial de protecció de la instal·lació portuària*

17.1 S'ha de designar un oficial de protecció de la instal·lació portuària per a cada instal·lació portuària. Una mateixa persona pot ser designada oficial de protecció de més d'una instal·lació portuària.

17.2 A més de les que s'estipulen en altres seccions d'aquesta part del Codi, les tasques i responsabilitats de l'oficial de protecció de la instal·lació portuària són, sense que aquesta enumeració sigui exhaustiva, les següents:

.1 dur a terme una avaluació inicial completa de la instal·lació portuària, prenent en consideració l'oportuna avaluació de la protecció de la instal·lació portuària;

.2 garantir l'elaboració i el manteniment del pla de protecció de la instal·lació portuària;

.3 implantar el pla de protecció de la instal·lació portuària i dur a terme pràctiques amb el pla;

.4 realitzar periòdicament inspeccions de protecció de la instal·lació portuària per assegurar-se que les mesures de protecció segueixen sent adequades;

.5 recomanar i incloure, si escau, modificacions en el pla de protecció de la instal·lació portuària a fi de solucionar deficiències i actualitzar el pla en funció dels canvis que hi hagi a la instal·lació portuària;

.6 augmentar la presa de consciència de la protecció i la vigilància entre el personal de la instal·lació portuària;

.7 assegurar-se que s'ha impartit la formació adequada al personal responsable de la protecció de la instal·lació portuària;

.8 informar les autoritats pertinents dels esdeveniments que suposin una amenaça per a la protecció de la instal·lació portuària i portar-ne un registre;

.9 coordinar la implantació del pla de protecció de la instal·lació portuària amb els pertinents oficials de protecció dels vaixells i oficials de les companyies per a la protecció marítima;

.10 coordinar-se amb els serveis de protecció necessaris;

.11 assegurar-se que es compleixen les normes relatives al personal responsable de la protecció de la instal·lació portuària;

.12 garantir el funcionament, la prova, el calibratge i el manteniment adequats de l'equip de protecció, si n'hi ha; i

.13 ajudar els oficials de protecció dels vaixells a confirmar la identitat de les persones que vulguin pujar a bord, quan se'ls demani.

17.3 L'oficial de protecció de la instal·lació portuària ha de rebre el suport necessari per exercir les tasques i responsabilitats que se li imposen al capítol XI-2 i en aquesta part del Codi.

18. *Formació, exercicis i pràctiques en relació amb la protecció de les instal·lacions portuàries*

18.1 L'oficial de protecció de la instal·lació portuària i el personal de protecció de la instal·lació portuària competent han de tenir coneixements i han d'haver rebut formació, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

18.2 El personal de la instal·lació portuària que compleixi tasques específiques de protecció ha de conèixer les seves funcions i responsabilitats en l'esfera de la protecció de la instal·lació portuària, segons figurin en el pla de protecció de la instal·lació portuària, i ha de tenir coneixements i capacitat suficients per dur a terme les tasques que se li assignin, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

18.3 Per garantir la implantació eficaç del pla de protecció de la instal·lació portuària, s'han de dur a terme exercicis a intervals adequats, tenint en compte el tipus d'operacions de la instal·lació portuària, els canvis en el personal de la instal·lació portuària, el tipus de vaixell al qual presta servei la instal·lació portuària i altres circum-

tàncies del cas, així com les orientacions que es donen a la part B del Codi.

18.4 L'oficial de protecció de la instal·lació portuària ha de garantir la coordinació i la implantació eficaces del pla de protecció de la instal·lació portuària mitjançant la seva participació en pràctiques a intervals adequats, tenint en compte les orientacions que es donen a la part B del Codi.

19. Verificació i certificació de vaixells

19.1 Verificacions.

19.1.1 Tot vaixell al qual s'apliqui la present part del Codi està subjecte a les verificacions que s'especifiquen a continuació:

.1 una verificació inicial abans que el vaixell entri en servei o abans que s'expedeixi per primera vegada el certificat que s'exigeix a la secció 19.2, que inclou una verificació completa del sistema de protecció del vaixell i de qualsevol equip de protecció connex al qual siguin aplicables les disposicions pertinents del capítol XI-2, d'aquesta part del Codi i del pla aprovat de protecció del vaixell. Mitjançant aquesta verificació s'ha de garantir que el sistema de protecció del vaixell i qualsevol equip de protecció connex s'ajusten plenament als requisits aplicables del capítol XI-2 i d'aquesta part del Codi, que estan en un estat satisfactori i que responen a les necessitats del servei a què està destinat el vaixell;

.2 una verificació de renovació a intervals especificats per l'Administració, però que no excedeixin els cinc anys, excepte quan sigui aplicable la secció 19.3. Mitjançant aquesta verificació s'ha de garantir que el sistema de protecció del vaixell i qualsevol equip de protecció connex s'ajusten plenament als requisits aplicables del capítol XI-2, d'aquesta part del Codi i del pla de protecció del vaixell aprovat, que estan en un estat satisfactori i que responen a les necessitats del servei a què està destinat el vaixell;

.3 almenys una verificació intermèdia. Si només es porta a terme una verificació intermèdia, aquesta ha de tenir lloc entre la segona i la tercera data de venciment anual del certificat, segons es defineix a la regla I/2 n). Aquesta verificació intermèdia ha d'incloure una inspecció del sistema de protecció del vaixell i de qualsevol equip de protecció connex, a fi de garantir que segueixen sent satisfactoris per al servei a què està destinat el vaixell. Aquesta verificació intermèdia s'ha de ratificar en el certificat;

.4 les verificacions addicionals que l'Administració decideixi.

19.1.2 Les verificacions dels vaixells són competència dels funcionaris de l'Administració. No obstant això, l'Administració pot delegar les verificacions en una de les organitzacions de protecció reconegudes a què fa referència la regla XI-2/1.

19.1.3 En tots els casos, l'Administració ha de garantir plenament que la verificació realitzada és completa i eficaç i s'ha de comprometre a prendre les mesures necessàries per complir aquesta obligació.

19.1.4 Després de la verificació, el sistema de protecció del vaixell i qualsevol equip de protecció connex s'han de mantenir en condicions que s'ajustin al que disposen les regles XI-2/4.2 i XI-2/6, aquesta part del Codi i el pla de protecció del vaixell aprovat. Una vegada efectuada una verificació en virtut del que disposa la secció 19.1.1, no s'ha d'introduir cap canvi en el sistema de protecció del vaixell, en l'equip de protecció connex ni en el pla de protecció del vaixell aprovat, sense l'autorització de l'Administració.

19.2 Expedició o ratificació del certificat.

19.2.1 S'expedeix un certificat internacional de protecció del vaixell després que s'hagi dut a terme una

verificació inicial o de renovació de conformitat amb les disposicions de la secció 19.1.

19.2.2 El certificat és expedit o ratificat per l'Administració o per una organització de protecció reconeguda que actui en nom de l'Administració.

19.2.3 Un govern contractant, a petició de l'Administració, pot fer que el vaixell sigui sotmès a una verificació i si, segons el seu parer, es compleixen les disposicions de la secció 19.1.1, ha d'expedir o autoritzar l'expedició d'un certificat internacional de protecció del vaixell i, quan escaigui, ha de ratificar o autoritzar la ratificació del certificat per al vaixell, de conformitat amb el present Codi.

19.2.3.1 S'ha de trametre com més aviat millor una còpia del certificat i de l'informe de la verificació a l'Administració sol·licitant.

19.2.3.2 El certificat així expedit ha d'incloure una declaració de què s'ha expedit a petició de l'Administració; té la mateixa validesa i gaudeix del mateix reconeixement que l'expedit en virtut de la secció 19.2.2.

19.2.4 El certificat internacional de protecció del vaixell s'ha d'ajustar al model que figura a l'apèndix del present Codi. Si l'idioma utilitzat no és l'espanyol, el francès ni l'anglès, el text ha d'incloure una traducció a un d'aquests idiomes.

19.3 Durada i validesa del certificat.

19.3.1 El certificat internacional de protecció del vaixell s'expedeix per al període que especifiqui l'Administració, que no pot excedir els cinc anys.

19.3.2 Quan la verificació de renovació es conclou dins dels tres mesos anteriors a la data d'expiració del certificat existent, el nou certificat és vàlid des de la data en què es conclou la verificació de renovació fins a una data que no sigui posterior en més de cinc anys a la data d'expiració del certificat existent.

19.3.2.1 Quan la verificació de renovació es conclou després de la data d'expiració del certificat existent, el nou certificat és vàlid des de la data en què es conclou la verificació de renovació fins a una data que no sigui posterior en més de cinc anys a la data d'expiració del certificat existent.

19.3.2.2 Quan la verificació de renovació es conclou més de tres mesos abans de la data d'expiració del certificat existent, el nou certificat és vàlid des de la data en què es conclou la verificació de renovació fins a una data que no sigui posterior en més de cinc anys a la data en què s'hagi conclòs la verificació de renovació.

19.3.3 Si s'expedeix un certificat per a un període inferior a cinc anys, l'Administració pot prorrogar la validesa del certificat més enllà de la data d'expiració fins a cobrir el període màxim especificat a la secció 19.3.1, a condició que es portin a terme, segons correspongui, les verificacions a què fa referència la secció 19.1.1, aplicables en els casos en què un certificat s'expedeix per un període de cinc anys.

19.3.4 Si s'ha conclòs una verificació de renovació i no es pot expedir o depositar a bord del vaixell el nou certificat abans de la data d'expiració del certificat existent, l'Administració o l'organització de seguretat reconeguda que actui en nom de l'Administració pot ratificar el certificat existent i el dit certificat s'accepta com a vàlid durant un període addicional que no pot excedir els cinc mesos, comptats a partir de la data d'expiració.

19.3.5 Si en la data d'expiració d'un certificat un vaixell no es troba en el port en què hagi de ser objecte de verificació, l'Administració pot prorrogar el període de validesa del certificat, però aquesta pròrroga només es concedeix amb la finalitat que el vaixell pugui prosseguir el seu viatge fins al port en què hagi de ser objecte de verificació, i tot i així únicament en els casos en què s'estimi oportú i raonable fer-ho. No es prorroga cap cer-

tificat per un període superior a tres mesos, i el vaixell al qual s'hagi concedit aquesta pròrroga no queda autoritzat en virtut d'aquesta, quan arribi al port en què hagi de ser objecte de verificació, a sortir del dit port sense haver obtingut prèviament un nou certificat. Quan s'hagi conclòs la verificació de renovació, el nou certificat serà vàlid per un període que no pot excedir els cinc anys, comptats a partir de la data d'expiració del certificat existent abans que es concedís la pròrroga.

19.3.6 Tot certificat expedit a un vaixell dedicat a viatges curts que no hagi estat prorrogat en virtut de les disposicions precedents d'aquesta secció pot ser prorrogat per l'Administració per un període de gràcia no superior a un mes a partir de la data d'expiració indicada en el mateix certificat. Quan hagi conclòs la verificació de renovació, el nou certificat és vàlid per un període que no pot excedir els cinc anys, comptats a partir de la data d'expiració del certificat existent abans que es concedís la pròrroga.

19.3.7 Si es conclou una verificació intermèdia abans del període especificat a la secció 19.1.1:

.1 la data d'expiració indicada en el certificat se substitueix mitjançant una ratificació per una data que no sigui posterior en més de tres anys a la data en què es va concloure la verificació intermèdia;

.2 la data d'expiració pot seguir inalterada, a condició que es portin a terme una o més verificacions addicionals, de manera que no s'excedeixin els intervals màxims entre verificacions prescrits a la secció 19.1.1.

19.3.8 Tot certificat expedit en virtut del que prescriu la secció 19.2 deixa de ser vàlid en qualsevol dels casos següents:

.1 si no es conclouen les verificacions pertinents dins dels terminis especificats a la secció 19.1.1;

.2 si el certificat no es ratifica de conformitat amb el que prescriuen les seccions 19.1.1.3 i 19.3.7.1, en cas que siguin aplicables;

.3 quan una companyia assumeixi la responsabilitat de l'explotació d'un vaixell que no hagi estat explotat per aquesta companyia anteriorment; i

.4 quan el vaixell canviï el seu pavelló pel d'un altre Estat.

19.3.9 En cas que:

.1 el vaixell canviï el seu pavelló pel d'un altre govern contractant, el govern contractant el pavelló del qual tenia anteriorment dret a enarborar el vaixell ha de transmetre com més aviat millor a la nova Administració còpies del certificat internacional de protecció del vaixell que duia el vaixell abans del canvi, o tota la informació relativa a aquest, i còpies dels informes de verificació disponibles, o

.2 una companyia assumeixi la responsabilitat de l'explotació d'un vaixell que no hagi explotat anteriorment, l'antiga companyia ha de transmetre com més aviat millor a la nova còpies de qualsevol informació relativa al certificat internacional de protecció del vaixell o que pugui facilitar les verificacions descrites a la secció 19.4.2.

19.4 Certificació provisional.

19.4.1 Els certificats especificats a la secció 19.2 s'expedeixen únicament quan l'Administració que expedeixi el certificat estigui plenament convençuda que el vaixell compleix el que prescriu la secció 19.1. No obstant això, després de l'1 de juliol de 2004, fins que s'expedeixi el certificat a què fa referència la secció 19.1, l'Administració pot fer que s'expedeixi un certificat internacional de protecció del vaixell provisional, que s'ha d'ajustar al model que figura a l'apèndix d'aquesta part del Codi, en els casos següents:

.1 quan el vaixell no tingui certificat en la seva data de lliurament o abans de la seva entrada en servei o de la seva reincorporació al servei;

.2 quan el vaixell canviï el pavelló d'un govern contractant pel d'un altre govern contractant;

.3 quan el vaixell canviï el pavelló d'un Estat que no sigui un govern contractant pel d'un govern contractant; o

.4 quan una companyia assumeixi la responsabilitat de l'explotació d'un vaixell que no hagi explotat anteriorment.

19.4.2 Només s'expedeix un certificat internacional de protecció del vaixell provisional quan l'Administració, o una organització de protecció reconeguda que actuï en nom seu, hagi verificat que:

.1 s'ha dut a terme l'avaluació de la protecció del vaixell prescrita en aquesta part del Codi;

.2 el vaixell porta a bord una còpia d'un pla de protecció del vaixell que compleix el que prescriuen el capítol XI-2 i la part A del Codi, que s'ha sotmès a examen i aprovació i que s'està implantant a bord;

.3 es disposa a bord d'un sistema d'alerta de protecció del vaixell que compleix el que prescriu la regla XI-2/6, si és procedent;

.4 l'oficial de la companyia per a la protecció marítima:

.1 s'ha assegurat que:

.1 el pla de protecció del vaixell ha estat examinat per verificar que compleix el que prescriu la present part del Codi;

.2 el pla s'ha sotmès a aprovació; i

.3 el pla s'està implantant a bord; i

.2 ha habilitat els mitjans necessaris, inclosos els relatius als exercicis, pràctiques i auditories internes, per assegurar-se que el vaixell supera amb èxit la verificació que prescriu la secció 19.1.1.1 en el termini de sis mesos;

.5 s'han pres les disposicions necessàries per dur a terme les verificacions prescrits a la secció 19.1.1.1;

.6 el capità, l'oficial de protecció del vaixell i la resta del personal del vaixell amb funcions específiques de protecció estan familiaritzats amb les seves tasques i responsabilitats, segons s'indiquen en aquesta part del Codi, i amb les disposicions del pla de protecció del vaixell que es porta a bord, i que aquesta informació se'ls ha facilitat en l'idioma de treball del personal del vaixell o en un idioma que entenen; i

.7 l'oficial de protecció del vaixell compleix els requisits estipulats en aquesta part del Codi.

19.4.3 L'Administració, o una organització de protecció reconeguda autoritzada a actuar en nom seu, pot expedir un certificat internacional de protecció del vaixell provisional.

19.4.4 El certificat internacional de protecció del vaixell provisional és vàlid per un període de sis mesos, o fins que s'expedeixi el certificat prescrit a la secció 19.2, si aquesta última data és anterior, i no es pot prorrogar.

19.4.5 Cap govern contractant ha de fer que s'expedeixi consecutivament un segon certificat internacional de protecció del vaixell provisional a un vaixell si, segons l'opinió de l'Administració o de l'organització de protecció reconeguda, un dels objectius del vaixell o de la companyia que sol·licita el certificat és eludir el compliment del capítol XI-2 i d'aquesta part del Codi, transcorregut el període de validesa del certificat provisional inicial especificat a la secció 19.4.4.

19.4.6 Als efectes de la regla XI-2/9, els governs contractants es poden assegurar, abans d'acceptar la validesa d'un certificat internacional de protecció del vaixell provisional, que es compleix el que prescriuen les seccions 19.4.2.4 a 19.4.2.6.

APÈNDIX DE LA PART A**APÈNDIX 1**

Model de certificat internacional de protecció del vaixell

CERTIFICAT INTERNACIONAL DE PROTECCIÓ DEL VAIXELL*(Segell oficial)**(Estat)*

Núm. de certificat

Expedit en virtut de les disposicions del

**CODI INTERNACIONAL PER A LA PROTECCIÓ DELS VAIXELLS I DE LES
INSTAL·LACIONS PORTUÀRIES (CODI PBIP)**Sota l'autoritat del Govern de/d' _____
*(nom de l'Estat)*per _____
(persona o organització autoritzada)

Nom del vaixell:

Número o lletres distintius:

Port de matrícula:

Tipus de vaixell:

Arqueig brut:

Número IMO:

Nom i adreça de la companyia:

SE CERTIFICA:

- 1 Que el sistema de protecció del vaixell i tot equip de protecció connex han estat objecte de verificació de conformitat amb la secció 19.1 de la part A del Codi PBIP.
- 2 Que la verificació ha demostrat que el sistema de protecció del vaixell i tot equip de protecció connex són satisfactoris en tots els sentits i que el vaixell compleix les prescripcions aplicables del capítol XI-2 del Conveni i de la part A del Codi PBIP.
- 3 Que el vaixell disposa d'un pla de protecció del vaixell aprovat.

Data de la verificació inicial/de renovació en què es basa el present certificat

El present certificat és vàlid fins al/l' ,
a reserva de les verificacions que prescriu la secció 19.1.1 de la part A del Codi PBIP.Expedit a
*(lloc d'expedició del certificat)*Data d'expedició
*(signatura del funcionari degudament autoritzat
que expedeix el certificat)**(Segell o estampilla de l'autoritat expedidora, segons escaigui)*

**VERIFICACIÓ ADDICIONAL DE CONFORMITAT AMB EL QUE DISPOSA
LA SECCIÓ A/19.3.7.2 DEL CODI PBIP**

SE CERTIFICA que en una verificació addicional efectuada de conformitat amb el que prescriu la secció 19.3.7.2 de la part A del Codi PBIP s'ha comprovat que el vaixell compleix les prescripcions pertinents del capítol XI-2 del Conveni i de la part A del Codi PBIP.

Signat
(*signatura del funcionari autoritzat*)

Lloc

Data

(Segell o estampilla de l'autoritat, segons escaigui)

**RATIFICACIÓ PER PRORROGAR LA VALIDESA DEL CERTIFICAT,
SI AQUESTA ÉS INFERIOR A CINQ ANYS, QUAN SIGUI APLICABLE
LA SECCIÓ A/19.3.3 DEL CODI PBIP**

El vaixell compleix les prescripcions pertinents de la part A del Codi PBIP, i s'accepta el present certificat com a vàlid, de conformitat amb el que prescriu la secció 19.3.3 de la part A del Codi PBIP, fins al/a l'

Signat
(*signatura del funcionari autoritzat*)

Lloc

Data

(Segell o estampilla de l'autoritat, segons escaigui)

**RATIFICACIÓ QUAN S'HAGI DUT A TERME LA VERIFICACIÓ DE
RENOVACIÓ I SIGUI APLICABLE LA SECCIÓ A/19.3.4 DEL CODI PBIP**

El vaixell compleix les prescripcions pertinents de la part A del Codi PBIP i s'accepta el present certificat com a vàlid, de conformitat amb el que prescriu la secció 19.3.4 de la part A del Codi PBIP, fins al/a l'

Signat
(*signatura del funcionari autoritzat*)

Lloc

Data

(Segell o estampilla de l'autoritat, segons escaigui)

**RATIFICACIÓ PER PRORROGAR LA VALIDESA DEL CERTIFICAT FINS A
L'ARRIBADA AL PORT ON S'HA DE FER LA VERIFICACIÓ
QUAN SIGUI APLICABLE LA SECCIÓ A/19.3.5 DEL CODI PBIP,
O PER UN PERÍODE DE GRÀCIA QUAN SIGUI APLICABLE
LA SECCIÓ A/19.3.6 DEL CODI PBIP**

El present certificat s'accepta com a vàlid, de conformitat amb el que prescriu la secció 19.3.5/19.3.6 de la part A del Codi PBIP, fins al/a l'

Signat
(*signatura del funcionari autoritzat*)

Lloc

Data

(*Segell o estampilla de l'autoritat, segons escaigui*)

**RATIFICACIÓ PER AVANÇAR LA DATA D'EXPIRACIÓ QUAN SIGUI
APLICABLE LA SECCIÓ A/19.3.7.1 DEL CODI PBIP**

De conformitat amb el que prescriu la secció 19.3.7.1 de la part A del Codi PBIP, la nova data d'expiració és:

Signat
(*signatura del funcionari autoritzat*)

Lloc

Data

(*Segell o estampilla de l'autoritat, segons escaigui*)

APÈNDIX 2

Model de certificat internacional de protecció del vaixell provisional

CERTIFICAT INTERNACIONAL DE PROTECCIÓ DEL VAIXELL PROVISIONAL*(Segell oficial)**(Estat)*

Núm. de certificat

Expedit en virtut de les disposicions del

**CODI INTERNACIONAL PER A LA PROTECCIÓ DELS VAIXELLS I DE LES
INSTAL·LACIONS PORTUÀRIES (CODI PBIP)**

Sota l'autoritat del Govern de/d' _____
(nom de l'Estat)

per _____
(persona o organització autoritzada)

Nom del vaixell:

Número o lletres distintius:

Port de matrícula:

Tipus de vaixell:

Arqueig brut:

Número IMO:

Nom i adreça de la companyia:

Indiqueu si el present certificat és un segon certificat provisional

expedit consecutivament a l'inicial Sí/No

En cas afirmatiu, indiqueu la data d'expedició del certificat provisional inicial

SE CERTIFICA QUE s'han complert les prescripcions de la secció A/19.4.2 de la part A del
Codi PBIP.

S'expedeix el present certificat de conformitat amb la secció A/19.4 del Codi PBIP.

El present certificat és vàlid fins al/l'

Expedit a
(lloc d'expedició del certificat)

Data d'expedició
*(signatura del funcionari degudament autoritzat
que expedeix el certificat)*

(Segell o estampilla de l'autoritat expedidora, segons escaigui)

Part B

ORIENTACIONS RELATIVES A LES DISPOSICIONS DEL CAPÍTOL XI-2 DE L'ANNEX DEL CONVENI INTERNACIONAL PER A LA SEGURETAT DE LA VIDA HUMANA EN EL MAR, 1974, ESMENAT, I A LA PART A DEL CODI

1. Introducció

Generalitats

1.1 En el preàmbul del present Codi s'assenyala que el capítol XI-2 i la part A del Codi constitueixen el nou sistema internacional de mesures destinades a incrementar la protecció marítima que permet que els vaixells i les instal·lacions portuàries cooperin per detectar i prevenir els actes que suposin una amenaça per a la protecció en el sector del transport marítim.

1.2 En aquesta introducció es descriuen de manera concisa els processos previstos per a l'establiment i la implantació de les mesures i els mitjans necessaris per aconseguir i mantenir el compliment de les disposicions del capítol XI-2 i de la part A del Codi i s'identifiquen els elements principals respecte dels quals s'ofereix orientació. Aquesta orientació es facilita en els paràgrafs 2 a 19. També es fan algunes consideracions essencials que s'han de tenir en compte en relació amb l'aplicació de les orientacions relatives als vaixells i les instal·lacions portuàries.

1.3 Fins i tot si l'interès del lector es refereix únicament als vaixells, es recomana vivament que es llegeixi aquesta part del Codi en el seu conjunt, i especialment els paràgrafs relatius a les instal·lacions portuàries. Igualment es pot dir que els qui s'interessin principalment per les instal·lacions portuàries també han de llegir els paràgrafs relatius als vaixells.

1.4 Les orientacions facilitades en els paràgrafs que figuren a continuació es refereixen fonamentalment a la protecció del vaixell quan aquest es troba en una instal·lació portuària. Es poden donar casos en què un vaixell suposi una amenaça per a la instal·lació portuària; per exemple perquè, una vegada hi estigui, es pugui utilitzar com a base per llançar un atac. Quan s'examinin les mesures de protecció necessàries per fer front a amenaces a la protecció que sorgeixin d'un vaixell, els encarregats d'efectuar una avaluació de la protecció de la instal·lació portuària o de preparar el pla de protecció de la instal·lació portuària han de veure com es poden adaptar a cada cas les orientacions que figuren en els paràgrafs següents.

1.5 S'informa el lector que res del que disposa la present part del Codi s'ha de llegir o interpretar de manera que entri en conflicte amb cap de les disposicions del capítol XI-2 o de la part A del Codi, les quals sempre prevalen sobre tota incongruència involuntària amb aquestes que es pugui haver formulat per distracció en la present part del Codi, i la invaliden. Les orientacions que es brinden en la present part del Codi sempre s'han de llegir, interpretar i aplicar de manera coherent amb el propòsit, els objectius i els principis que estableixen el capítol XI-2 i la part A del Codi.

Responsabilitats dels governs contractants

1.6 Els governs contractants tenen diverses responsabilitats en virtut del que disposen el capítol XI-2 i la part A del Codi, algunes de les quals s'indiquen a continuació:

- determinar el nivell de protecció aplicable;
- aprovar el pla de protecció del vaixell i les esmenes corresponents a un pla prèviament aprovat;
- verificar el compliment pels vaixells de les disposicions del capítol XI-2 i de la part A del Codi i expedir el certificat internacional de protecció del vaixell;

- determinar quines instal·lacions portuàries situades en el seu territori han de designar un oficial de protecció de la instal·lació portuària, que és el responsable de la preparació del pla de protecció de la instal·lació portuària;

- assegurar-se que es du a terme i s'aprova l'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària i tota esmena posterior a una avaluació prèviament aprovada;

- aprovar el pla de protecció de la instal·lació portuària i tota esmena posterior a un pla prèviament aprovat;

- executar les mesures de control i compliment;
- sotmetre a prova els plans aprovats; i
- comunicar la informació a l'Organització Marítima Internacional i als sectors navilier i portuari.

1.7 Els governs contractants poden nomenar o establir autoritats designades dins del mateix Govern per dur a terme, respecte a les instal·lacions portuàries, les tasques de protecció estipulades al capítol XI-2 i a la part A del Codi i autoritzar les organitzacions de protecció reconegudes que realitzin una determinada tasca respecte a les instal·lacions portuàries, si bé la decisió final sobre l'acceptació i l'aprovació d'aquesta tasca l'ha d'adoptar el govern contractant o l'autoritat designada. Les administracions també poden delegar la realització de determinades tasques de protecció relatives als vaixells en les organitzacions de protecció reconegudes. No es poden delegar en una organització de protecció reconeguda les tasques o activitats següents:

- determinar el nivell de protecció aplicable;
- determinar quines instal·lacions portuàries situades en el territori d'un govern contractant han de designar un oficial de protecció de la instal·lació portuària i preparar un pla de protecció de la instal·lació portuària;

- aprovar una avaluació de la protecció de la instal·lació portuària o les esmenes ulteriors a una avaluació prèviament aprovada;

- aprovar un pla de protecció de la instal·lació portuària o les esmenes ulteriors a un pla prèviament aprovat;

- executar les mesures de control i compliment; i
- definir els casos en què és necessària una declaració de protecció marítima.

Determinació del nivell de protecció

1.8 Els governs contractants són responsables de determinar el nivell de protecció que s'aplica en un moment determinat als vaixells i instal·lacions portuàries. La part A del Codi defineix tres nivells de protecció per a ús internacional. Són els següents:

- Nivell de protecció 1 (normal): el nivell al qual funcionen normalment els vaixells i les instal·lacions portuàries;

- Nivell de protecció 2 (reforçat): el nivell que s'ha d'aplicar si hi ha un increment del risc que es produeixi un esdeveniment que afecti la protecció;

- Nivell de protecció 3 (excepcional): el nivell que s'ha d'aplicar durant el període de temps en què sigui probable o imminent un esdeveniment que afecti la protecció.

La companyia i el vaixell

1.9 Tota companyia que exploti vaixells als quals s'apliquin el capítol XI-2 i la part A del Codi ha de designar un oficial de la companyia per a la protecció marítima, per a la companyia, i un oficial de protecció del vaixell per a cadascun dels seus vaixells. A la part A del Codi es defineixen les funcions, les responsabilitats i els requisits de formació d'aquests oficials, i els requisits per als exercicis i les pràctiques que s'han de realitzar.

1.10 Entre altres, les responsabilitats de l'oficial de la companyia per a la protecció marítima són, de manera resumida, assegurar-se que es fa correctament una avaluació de la protecció del vaixell, es prepara un pla de protecció del vaixell i se sotmet a l'aprovació, per una Administració o una entitat en nom seu, i posteriorment es porta a bord de cada vaixell al qual s'aplica la part A del Codi i respecte del qual aquesta persona hagi estat nomenada oficial de la companyia per a la protecció marítima.

1.11 En el pla de protecció del vaixell s'han d'indicar les mesures de protecció, tant físiques com operatives, que ha de prendre el vaixell per poder funcionar sempre en el nivell de protecció 1. El pla també ha d'indicar les mesures de protecció addicionals o intensificades que el vaixell pot adoptar per passar al nivell de protecció 2 i poder operar en aquest nivell, quan se li ordeni així. A més, el pla ha d'indicar les possibles mesures preparatòries que el vaixell hauria de prendre per respondre amb promptitud a les instruccions que podria rebre dels encarregats de respondre, en el nivell de protecció 3, a un esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest.

1.12 Els vaixells als quals s'apliquen les prescripcions del capítol XI-2 i la part A del Codi han de disposar d'un pla de protecció del vaixell aprovat per l'Administració, o en nom d'aquesta, i han d'operar d'acord amb aquest pla. L'oficial de protecció del vaixell i l'oficial de la companyia per a la protecció marítima han de comprovar que el pla és correcte i eficaç en tot moment, i per a això poden efectuar auditories internes. Si es modifica algun dels elements del pla aprovat per als quals l'Administració hagi decidit que es necessita aprovació, la modificació s'ha de sotmetre a examen i aprovació abans d'incorporar-se al pla aprovat i implantar-se en el vaixell.

1.13 El vaixell ha de portar un certificat internacional de protecció del vaixell en el qual s'indiqui que el vaixell compleix el que prescriuen el capítol XI-2 i la part A del Codi.

La part A del Codi inclou les disposicions relatives a la verificació i la certificació del compliment de les prescripcions sobre les verificacions inicials, de renovació i intermèdies per part del vaixell.

1.14 Quan el vaixell estigui en un port o es dirigeixi a un port d'un govern contractant, el govern contractant, de conformitat amb el que disposa la regla XI-2/9, té el dret d'executar diverses mesures de control i compliment respecte a aquest vaixell.

El vaixell està sotmès a les inspeccions de supervisió per l'Estat rector del port, encara que aquestes inspeccions no han d'incloure normalment l'examen del propi pla de protecció del vaixell, excepte en circumstàncies molt concretes. El vaixell també pot ser objecte de mesures de control addicionals si el govern contractant que executa les mesures de control i compliment té motius per pensar que s'ha compromès la protecció del vaixell, o la de les instal·lacions portuàries que aquest ha utilitzat.

1.15 També s'exigeix al vaixell que porti a bord informació que, prèvia sol·licitud, ha de posar a disposició dels governs contractants, i en la qual s'ha d'indicar qui és el responsable de les decisions relatives a l'ocupació del personal del vaixell i altres aspectes relacionats amb l'ús del vaixell.

La instal·lació portuària

1.16 Cada govern contractant s'ha d'assegurar que es fa una avaluació de la protecció de la instal·lació portuària per a cada una de les instal·lacions portuàries situades en el seu territori que prestin servei a vaixells dedicats a viatges internacionals. Aquestes avaluacions les pot fer el govern contractant, una autoritat designada o una organització de protecció reconeguda. Una vegada ultimada, l'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària ha

de ser aprovada pel govern contractant o l'autoritat designada corresponent. Aquesta aprovació no es pot delegar. Convé revisar periòdicament aquestes avaluacions.

1.17 L'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària és fonamentalment una anàlisi de riscos de tots els aspectes de les operacions de la instal·lació portuària per determinar quin element o elements d'aquestes són més susceptibles, i/o tenen més probabilitat, de sofrir un atac. En aquest context, el risc és en funció de l'amenaça que es produeixi un atac, unida a la vulnerabilitat del blanc i a les conseqüències de l'atac.

L'avaluació ha d'incloure:

- determinar l'amenaça percebuda per a les instal·lacions portuàries i la infraestructura;
- identificar els possibles punts vulnerables; i
- calcular les conseqüències dels esdeveniments.

Una vegada duta a terme l'anàlisi, és possible fer una avaluació general del nivell de risc. L'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària ajuda a determinar quines instal·lacions han de designar un oficial de protecció de la instal·lació portuària i preparar un pla de protecció de la instal·lació portuària.

1.18 Les instal·lacions portuàries que hagin de complir les prescripcions del capítol XI-2 i la part A del Codi han de designar un oficial de protecció de la instal·lació portuària. A la part A del Codi es defineixen les tasques, les responsabilitats i els requisits de formació d'aquests oficials, així com els requisits per als exercicis i les pràctiques que s'han de realitzar.

1.19 En el pla de protecció de la instal·lació portuària s'han d'indicar les mesures de protecció, tant físiques com operatives, que ha de prendre la instal·lació portuària per poder funcionar sempre en el nivell de protecció 1. El pla ha d'indicar així mateix les mesures de protecció addicionals o intensificades que la instal·lació portuària pot adoptar per passar al nivell de protecció 2 i poder operar en aquest nivell quan se li ordeni així. A més, el pla ha d'indicar les possibles mesures preparatòries que la instal·lació portuària hauria de prendre per respondre amb promptitud a les instruccions que podria rebre dels encarregats de fer front, en el nivell de protecció 3, a un esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest.

1.20 Les instal·lacions portuàries que hagin de complir les prescripcions del capítol XI-2 i la part A del Codi han de disposar d'un pla de protecció de la instal·lació portuària aprovat pel govern contractant o per l'autoritat designada corresponent, i operar d'acord amb el dit pla. L'oficial de protecció de la instal·lació portuària ha d'implantar les disposicions del pla i vigilar que aquest segueixi sent correcte i eficaç en tot moment i, entre altres coses, s'ha d'ocupar d'encarregar auditories internes de l'aplicació del pla.

Les esmenes a elements del pla aprovat que el govern contractant o l'autoritat designada pertinent hagin decidit que requereixen aprovació s'han de sotmetre a examen i aprovació abans d'incorporar-les al pla aprovat i d'implantar-les a la instal·lació portuària. El govern contractant o l'autoritat designada pertinent poden sotmetre a prova l'eficàcia del pla. L'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària que inclogui la instal·lació portuària o en la qual s'hagi basat l'elaboració del pla s'ha de revisar periòdicament. Totes aquestes activitats poden exigir l'esmena del pla aprovat. Qualsevol esmena dels elements específics d'un pla aprovat s'ha de sotmetre a l'aprovació del govern contractant o de l'autoritat designada pertinent.

1.21 Els vaixells que facin servir instal·lacions portuàries poden ser objecte d'inspecció en l'àmbit de la supervisió per l'Estat rector del port i de les mesures de control addicionals indicades a la regla XI-2/9. Les autoritats pertinents poden exigir que es faciliti informació

sobre el vaixell, la càrrega, els passatgers i el personal del vaixell abans que el vaixell entri a port. En algunes circumstàncies es podria denegar l'entrada a port.

Informació i comunicació

1.22 El capítol XI-2 i la part A del Codi exigeixen que els governs contractants facilitin una determinada informació a l'Organització Marítima Internacional i que la informació estigui disponible per permetre una comunicació eficaç entre els governs contractants i entre els oficials de protecció dels vaixells o els oficials de les companyies per a la protecció marítima i els oficials de protecció de les instal·lacions portuàries.

2. Definicions

2.1 No es facilita orientació respecte de les definicions que figuren al capítol XI-2 o a la part A del Codi.

2.2 Als efectes d'aquesta part del Codi, regeixen les definicions següents:

.1 per «secció» s'entén una secció de la part A del Codi, que s'indica com a «secció A "seguit del número de la secció"»;

.2 per «paràgraf» s'entén un paràgraf d'aquesta part del Codi, que s'indica com a «paràgraf "seguit del número del paràgraf"»; i

.3 per «govern contractant», quan s'utilitza en els paràgrafs 14 a 18, s'entén «govern contractant en el territori del qual hi ha la instal·lació portuària», i és expressió que inclou una referència a l'«autoritat designada».

3. Àmbit d'aplicació

Generalitats

3.1 S'han de tenir en compte les orientacions que recull la present part en implantar les prescripcions del capítol XI-2 i de la part A del Codi.

3.2 No obstant això, és necessari reconèixer que les orientacions sobre els vaixells són aplicables amb més o menys intensitat segons el tipus de vaixell, la càrrega i/o els passatgers, el servei que presti i les característiques de les instal·lacions portuàries que faci servir.

3.3 De la mateixa manera, en relació amb les orientacions relatives a les instal·lacions portuàries, el grau d'aplicació de les orientacions esmentades depèn de les instal·lacions portuàries, del tipus de vaixells que utilitzin aquestes instal·lacions, del tipus de càrrega i/o passatgers i dels serveis que prestin els vaixells que les utilitzin.

3.4 Les disposicions del capítol XI-2 i de la part A del Codi no estan previstes per ser aplicades a les instal·lacions portuàries projectades i utilitzades principalment per a fins militars.

4. Responsabilitats dels governs contractants

Protecció de les avaluacions i els plans

4.1 Els governs contractants s'han d'assegurar que s'han pres les mesures necessàries per evitar la divulgació no autoritzada de material confidencial sobre protecció referent a les avaluacions de la protecció dels vaixells, plans de protecció dels vaixells, avaluacions de la protecció de les instal·lacions portuàries i plans de protecció de les instal·lacions portuàries, o a avaluacions o plans concrets, així com l'accés no autoritzat a aquest material.

Autoritats designades

4.2 Els governs contractants poden nomenar una autoritat designada, dins del mateix Govern, perquè exerceixi les seves funcions de protecció en relació amb les instal·lacions portuàries, indicades al capítol XI-2 o a la part A del Codi.

Organitzacions de protecció reconegudes

4.3 Els governs contractants poden autoritzar una organització de protecció reconeguda (OPR) perquè dugui a terme determinades activitats relacionades amb la protecció, entre les quals s'inclouen les següents:

.1 l'aprovació dels plans de protecció dels vaixells, o d'esmenes a aquests plans, en nom de l'Administració;

.2 la verificació i la certificació que el vaixell compleix el que prescriuen el capítol XI-2 i la part A del Codi, en nom de l'Administració; i

.3 la realització de les avaluacions de la protecció de les instal·lacions portuàries exigides pel govern contractant.

4.4 Una OPR també pot assessorar les companyies o instal·lacions portuàries en matèria de protecció, incloses les avaluacions de la protecció dels vaixells, els plans de protecció dels vaixells, les avaluacions de la protecció de les instal·lacions portuàries i els plans de protecció de les instal·lacions portuàries. Això pot incloure la realització de l'avaluació o el pla de protecció d'un vaixell o l'avaluació o el pla de protecció d'una instal·lació portuària. Si una OPR ha fet l'avaluació o el pla de protecció d'un vaixell, no s'ha d'autoritzar aquesta OPR a aprovar el pla de protecció d'aquest vaixell.

4.5 Quan donin autorització a una OPR, els governs contractants han de tenir en compte la competència d'aquesta organització. Una OPR ha de poder demostrar el següent:

.1 un coneixement especialitzat dels aspectes de protecció pertinents;

.2 un coneixement adequat de les operacions dels vaixells i els ports, que inclogui un coneixement del projecte i la construcció de vaixells, si ofereix serveis als vaixells, i del projecte i la construcció de ports, si ofereix serveis a les instal·lacions portuàries;

.3 la seva capacitat per avaluar els riscos més comuns en relació amb la protecció de les operacions dels vaixells i les instal·lacions portuàries, inclosa la interfície vaixell-port, i la forma de reduir al mínim aquests riscos;

.4 la seva capacitat per actualitzar i perfeccionar els coneixements especialitzats del seu personal;

.5 la seva capacitat per controlar que el seu personal sigui en tot moment de confiança;

.6 la seva capacitat per mantenir les mesures apropiades per evitar la divulgació no autoritzada de material confidencial sobre protecció, o l'accés no autoritzat a aquest material;

.7 el seu coneixement del que prescriuen el capítol XI-2 i la part A del Codi, així com de la legislació nacional i internacional pertinent i de les prescripcions sobre protecció;

.8 el seu coneixement de les tendències i amenaces actuals en relació amb la protecció;

.9 els seus coneixements sobre el reconeixement i la detecció d'armes i substàncies o dispositius perillosos;

.10 els seus coneixements sobre el reconeixement, sense caràcter discriminatori, de les característiques i pautes de comportament de les persones que puguin suposar una amenaça per a la protecció;

.11 el seu coneixement de les tècniques utilitzades per eludir les mesures de protecció; i

.12 el seu coneixement dels equips i sistemes de protecció i vigilància, i de les seves limitacions operacionals.

En delegar tasques específiques en una OPR, els governs contractants, incloses les administracions, s'han d'assegurar que l'OPR té la capacitat necessària per efectuar la tasca.

4.6 Una organització reconeguda, segons es defineix a la regla l/6, que compleixi el que prescriu la regla XI-1/1,

pot ser designada OPR si posseeix els coneixements pertinents en matèria de protecció indicats al paràgraf 4.5.

4.7 Es pot designar com a OPR un port, una autoritat portuària o l'explotador d'una instal·lació portuària si posseeixen els coneixements pertinents en matèria de protecció, indicats al paràgraf 4.5.

Determinació del nivell de protecció

4.8 En determinar el nivell de protecció, els governs contractants han de tenir en compte la informació, tant general com específica, sobre les amenaces. Els governs contractants han de determinar quin és el nivell de protecció aplicable als seus vaixells i instal·lacions portuàries d'acord amb la següent escala de tres nivells:

— nivell de protecció 1 (normal): el nivell al qual funcionen normalment els vaixells i les instal·lacions portuàries;

— nivell de protecció 2 (reforçat): el nivell que s'ha d'aplicar si hi ha un increment del risc que es produeixi un esdeveniment que afecti la protecció; i

— nivell de protecció 3 (excepcional): el nivell que s'ha d'aplicar durant el període en què sigui probable o imminent un esdeveniment que afecti la protecció.

4.9 El nivell de protecció 3 només s'ha d'establir com a mesura excepcional si hi ha informació creïble que és probable o imminent un esdeveniment que afecti la protecció. El nivell de protecció 3 només s'ha de mantenir el temps que duri l'amenaça identificada o l'esdeveniment real que afecti la protecció marítima. Encara que el nivell de protecció pot passar del nivell 1 al nivell 2 i, d'aquí, al 3, també hi ha la possibilitat que el nivell de protecció passi directament de l'1 al 3.

4.10 En tot moment, el capità del vaixell és el responsable màxim de la seguretat i la protecció del vaixell. Fins i tot en el nivell de protecció 3, un capità pot demanar que s'aclareixin o es modifiquin les instruccions impartides pels responsables de fer front a un esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest, si té motius per pensar que el compliment d'aquestes instruccions pot posar en perill la seguretat del vaixell.

4.11 L'oficial de la companyia per a la protecció marítima (OCPM) o l'oficial de protecció del vaixell (OPB) s'han de posar en contacte com més aviat millor amb l'oficial de protecció de la instal·lació portuària (OPIP) responsable de la instal·lació portuària que el vaixell tingui previst utilitzar per determinar el nivell de protecció aplicable a aquest vaixell en la instal·lació portuària.

Una vegada establert el contacte amb un vaixell, l'OPIP li ha de notificar qualsevol canvi posterior en el nivell de protecció de la instal·lació portuària, i li ha de facilitar tota la informació sobre protecció pertinent.

4.12 Encara que pot haver-hi circumstàncies en què un vaixell funcioni a un nivell de protecció més alt que el de la instal·lació portuària que estigui utilitzant, no s'ha de donar mai el cas que un vaixell tingui un nivell de protecció inferior al de la instal·lació portuària que estigui utilitzant.

Si un vaixell té un nivell de protecció superior al de la instal·lació portuària que vol utilitzar, l'OCPM o l'OPB ho han de notificar sense demora a l'OPIP. L'OPIP ha d'avaluar el cas concret, en col·laboració amb l'OCPM o l'OPB, i ha d'arribar a un acord amb el vaixell sobre les mesures de protecció adequades, entre les quals pot haver-hi la formalització i la signatura d'una declaració de protecció marítima.

4.13 Els governs contractants han d'estudiar la millor manera de divulgar ràpidament la informació sobre canvis en els nivells de protecció. Les administracions poden utilitzar missatges NAVTEX o avisos als navegants per notificar els canvis als vaixells i als OCPM i als OPB. També poden utilitzar altres mitjans de comu-

nificació que ofereixin una velocitat i una cobertura iguals o superiors. Els governs contractants han d'habilitar els mitjans per notificar als OPIP els canvis en els nivells de protecció. També han de recollir i actualitzar les dades de contacte per a la llista de persones a les quals sigui necessari informar dels canvis en els nivells de protecció. Així com la informació sobre el nivell de protecció no té per què considerar-se particularment confidencial, la informació sobre l'amenaça subjacent sí que pot ser molt confidencial. Els governs contractants han d'estudiar acuradament el tipus i el grau de detall de la informació que es transmet i el mètode que s'utilitza per transmetre-la als oficials de protecció dels vaixells, oficials de les companyies per a la protecció marítima i oficials de protecció de les instal·lacions portuàries.

Punts de contacte i informació sobre els plans de protecció de les instal·lacions portuàries

4.14 Quan una instal·lació portuària disposi d'un pla de protecció de la instal·lació portuària, se n'ha d'informar l'Organització, i aquesta informació també s'ha de posar en coneixement dels OCPM i els OPB. Només s'ha de comunicar que existeix el pla i no se n'ha de publicar cap altre detall. Els governs contractants han d'examinar la possibilitat d'establir punts de contacte centrals o regionals, o bé altres mitjans per facilitar informació actualitzada sobre els llocs on hi ha plans de protecció d'instal·lacions portuàries, juntament amb les dades de contacte de l'OPIP pertinent. L'existència d'aquests punts de contacte s'ha de divulgar. També podrien facilitar informació sobre les organitzacions de protecció reconegudes que s'hagin designat per actuar en nom del govern contractant, amb els detalls de les responsabilitats concretes delegades en les esmentades organitzacions de protecció reconegudes i les condicions de la delegació.

4.15 En el cas dels ports que no tinguin un pla de protecció de la instal·lació portuària (ni disposin, per tant, d'un OPIP), el punt de contacte central o regional ha de poder designar una persona competent en terra que pugui organitzar, si és necessari, les mesures de protecció adequades per al temps que duri l'escala del vaixell.

4.16 Els governs contractants també han de facilitar les dades de contacte dels funcionaris als quals l'OPB, l'OCPM o l'OPIP poden notificar els aspectes de protecció preocupants. Aquests funcionaris del Govern han d'avaluar les notificacions rebudes abans de prendre les mesures oportunes. Els problemes notificats poden tenir relació amb mesures de protecció que caiguin sota la jurisdicció d'un altre govern contractant. En aquest cas, els governs contractants han d'examinar la possibilitat de posar-se en contacte amb els seus homòlegs de l'altre govern contractant per analitzar si es necessiten mesures correctives. A aquest efecte, s'haurien de comunicar a l'Organització Marítima Internacional les dades de contacte dels funcionaris governamentals.

4.17 Els governs contractants també han de posar a disposició dels altres governs contractants que ho sol·licitin la informació indicada en els paràgrafs 4.14 a 4.16.

Documents d'identitat

4.18 Es recomana als governs contractants que expedixin documents d'identitat adequats als funcionaris que tinguin dret a pujar a bord dels vaixells o a entrar a les instal·lacions portuàries en l'acompliment de les seves funcions i que habilitin procediments per verificar l'autenticitat d'aquests documents.

Plataformes fixes i flotants i unitats mòbils de perforació mar endins emplaçades

4.19 Els governs contractants han d'examinar la possibilitat d'establir mesures de protecció adequades per a les plataformes fixes i flotants i les unitats mòbils de perforació mar endins emplaçades, a fi de fer possible que interactuïn amb els vaixells que han de complir les disposicions del capítol XI-2 i la part A del Codi.

Vaixells que no han de complir la part A del Codi

4.20 Els governs contractants han d'examinar la possibilitat d'establir mesures de protecció adequades per incrementar la protecció dels vaixells als quals no s'aplica el capítol XI-2 ni la part A del Codi, i per garantir que qualsevol disposició sobre protecció aplicable a aquests vaixells permet la interacció d'aquests amb els vaixells als quals s'aplica la part A del Codi.

Amenaces als vaixells i altres esdeveniments al mar

4.21 Els governs contractants han d'oferir orientacions generals sobre les mesures que considerin oportunes per reduir els riscos per a la protecció dels vaixells que enarborin el seu pavelló quan estiguin al mar. Han d'oferir orientacions específiques sobre les mesures que escau adoptar en funció dels nivells de protecció 1 a 3, si:

.1 hi ha un canvi en el nivell de protecció aplicable al vaixell mentre aquest estigui al mar, per exemple, a causa de la zona geogràfica en què navegui o relacionat amb el vaixell mateix; i

.2 el vaixell es veu embolicat en un esdeveniment, o una amenaça, que afecta la protecció marítima mentre és al mar.

Els governs contractants han de definir els millors mètodes i procediments per a aquests casos. En cas que sigui imminent un atac, el vaixell ha d'intentar establir una comunicació directa amb els responsables de fer front als esdeveniments que afecten la protecció marítima a l'Estat d'abanderament.

4.22 Els governs contractants també han d'establir un punt de contacte que ofereixi assessorament en matèria de protecció a qualsevol vaixell:

.1 que tingui dret a enarborar el seu pavelló; o

.2 que estigui operant en el seu mar territorial o hagi comunicat la intenció d'entrar en el seu mar territorial.

4.23 Els governs contractants han d'oferir assessorament als vaixells que operin en el seu mar territorial o hagin comunicat la intenció d'entrar en el seu mar territorial, cosa que pot incloure les recomanacions següents:

.1 modificar o endarrerir el pas previst;

.2 seguir un rumb determinat o dirigir-se a un lloc específic;

.3 informar de la disponibilitat de personal o equip que es pugui embarcar en el vaixell;

.4 coordinar el pas, l'arribada a port o la sortida d'aquest, de manera que hi hagi la possibilitat d'una escorta de naus o aeronaus (avions o helicòpters) de patrulla.

Els governs contractants han de recordar als vaixells que operin en el seu mar territorial o hagin comunicat la intenció d'entrar en el seu mar territorial l'existència de qualsevol zona restringida temporal que hagin publicat.

4.24 Els governs contractants han de recomanar que els vaixells que operin en el seu mar territorial o hagin comunicat la intenció d'entrar en el seu mar territorial implantin diligentment, per a la protecció del mateix vaixell i la d'altres vaixells que naveguin als seus voltants,

qualsevol mesura de protecció que el govern contractant hagi recomanat.

4.25 Els plans preparats pels governs contractants als efectes indicats al paràgraf 4.22 han d'incloure informació sobre un punt de contacte del govern contractant, inclosa l'Administració, que estigui disponible les 24 hores del dia. Aquests plans també han d'incloure informació sobre les circumstàncies en les quals l'Administració considera que s'ha de demanar assistència als estats riberecs veïns i un procediment de coordinació entre els oficials de protecció de les instal·lacions portuàries i els oficials de protecció dels vaixells.

Acords alternatius sobre protecció

4.26 En determinar com implantar el capítol XI-2 i la part A del Codi, els governs contractants poden signar un o diversos acords amb un o diversos governs contractants. L'àmbit d'aplicació d'un acord està limitat a viatges internacionals curts en rutes fixes entre instal·lacions portuàries situades en el territori de les parts en l'acord. En signar un acord, i posteriorment, els governs contractants han de fer consultes amb altres governs contractants i administracions que tinguin interès en l'acord.

Els vaixells que enarborin el pavelló d'un Estat que no sigui part en l'acord només poden navegar en les rutes fixes cobertes per l'acord si la seva Administració admet que el vaixell ha de complir les disposicions de l'acord i li exigeix que ho faci. Aquests acords no han de comprometre en cap cas el nivell de protecció d'altres vaixells i instal·lacions portuàries que no estiguin coberts per l'acord en qüestió, i, en concret, cap vaixell cobert per un acord d'aquest tipus pot dur a terme activitats de vaixell a vaixell amb vaixells que no estiguin coberts per aquest acord. Tota operació d'interfície realitzada pels vaixells als quals s'apliqui l'acord ha d'estar coberta per aquest. S'ha de supervisar continuament el funcionament de cada acord, que s'ha de modificar en funció de les circumstàncies i que, en tot cas, s'ha de revisar cada cinc anys.

Mesures equivalents per a les instal·lacions portuàries

4.27 En el cas de determinades instal·lacions portuàries, en què es realitzen operacions limitades o especials, però que reben un trànsit que no és només ocasional, podria ser adequat garantir el compliment mitjançant mesures de protecció equivalents a les prescrites al capítol XI-2 i a la part A del Codi. Aquest pot ser el cas, especialment, de terminals com ara els annexos a fàbriques, o de molls poc utilitzats.

Dotació

4.28 En establir la dotació mínima de seguretat d'un vaixell, l'Administració ha de tenir en compte que les disposicions relatives a la dotació mínima de seguretat de la regla V/14 només es refereixen a la seguretat de la navegació del vaixell. L'Administració també ha de tenir en compte la càrrega de treball addicional que pugui derivar de la implantació del pla de protecció del vaixell i garantir que la dotació del vaixell és suficient i eficaç. En fer-ho, l'Administració ha de verificar que els vaixells poden respectar les hores de descans i altres mesures prescrites per la legislació nacional per abordar el problema de la fatiga, tenint en compte totes les tasques de bord assignades als diferents membres del personal del vaixell.

Mesures de control i compliment. Generalitats

4.29 La regla XI-2/9 descriu les mesures de control i compliment aplicables als vaixells en virtut del capítol XI-2, que se subdivideixen en tres seccions diferents: el control dels vaixells que ja són en un port, el control dels vaixells que tenen intenció d'entrar en un port d'un altre

govern contractant i les disposicions addicionals aplicables en els dos casos.

4.30 La regla XI-2/9.1, control dels vaixells en port, habilita un sistema per al control dels vaixells mentre es trobin en un port d'un país estranger, mitjançant el qual els funcionaris degudament autoritzats del govern contractant (funcionaris degudament autoritzats) tenen dret a pujar a bord del vaixell i verificar que els certificats prescrits estan en regla. Si hi ha motius fundats per pensar que el vaixell incompleix el que està prescrit, es poden adoptar mesures de control, com ara inspeccions addicionals o la detenció del vaixell. Això és el que dicten els sistemes de control actuals. La regla XI-2/9.1 desenvolupa aquests sistemes i permet l'adopció de mesures addicionals (inclosa l'expulsió d'un vaixell d'un port, com a mesura de control) quan els funcionaris degudament autoritzats tinguin motius fundats per pensar que un vaixell no compleix el que prescriuen el capítol XI-2 o la part A del Codi. La regla XI-2/9.3 descriu les salvaguardes per a una implantació justa i proporcionada d'aquestes mesures addicionals.

4.31 La regla XI-2/9.2 estableix mesures de control per garantir el compliment dels vaixells que vulguin entrar en un port d'un altre govern contractant i introdueix un concepte de control molt diferent en el capítol XI-2, que es refereix únicament a qüestions de protecció. En virtut d'aquesta regla, es poden prendre mesures abans de l'entrada del vaixell en port, per garantir millor la protecció. Com en el cas de la regla XI-2/9.1, aquest sistema de control addicional està basat en el concepte de l'existència de motius fundats per pensar que el vaixell no compleix el que prescriuen el capítol XI-2 o la part A del Codi, i inclou salvaguardes importants en les regles XI-2/9.2.2 i XI-2/9.2.5, així com en la regla XI-2/9.3.

4.32 Per «motius fundats per pensar que el vaixell no compleix» s'entén proves o informació fiable que el vaixell no s'ajusta al que prescriuen el capítol XI-2 o la part A del Codi, tenint en compte les orientacions que figuren en la present part del Codi. Aquestes proves o informació fiable es poden derivar del criteri professional d'un funcionari degudament autoritzat, d'observacions fetes en verificar el certificat internacional de protecció del vaixell o el certificat internacional de protecció del vaixell provisional expedit de conformitat amb el que disposa la part A del Codi (certificat), o d'altres fonts. Fins i tot si el vaixell porta a bord un certificat vàlid, els funcionaris degudament autoritzats poden tenir motius fundats per pensar que el vaixell no compleix les disposicions, basant-se en el seu criteri professional.

4.33 Entre els exemples de possibles motius fundats en relació amb les regles XI-2/9.1 i XI-2/9.2 s'inclouen els següents:

.1 l'examen d'un certificat demostra que aquest no és vàlid o ha expirat;

.2 proves o informació fiable de l'existència de deficiències greus de l'equip, els documents o els mitjans de protecció prescrits en el capítol XI-2 i en la part A del Codi;

.3 recepció d'un informe o queixa que, segons el criteri professional del funcionari degudament autoritzat, conté informació fiable que indica clarament que el vaixell no compleix les disposicions del capítol XI-2 o de la part A del Codi;

.4 prova o observació feta per un funcionari degudament autoritzat, fent ús del seu criteri professional, que el capità o el personal del vaixell no estan familiaritzats amb procediments de protecció essencials a bord o que no es poden dur a terme els exercicis relacionats amb la protecció del vaixell o que no s'han observat aquests procediments o no s'han realitzat aquests exercicis;

.5 prova o observació feta per un funcionari degudament autoritzat, fent ús del seu criteri professional, que

personal clau del vaixell no pot establir una comunicació correcta amb cap altre membre clau del personal del vaixell que tingui responsabilitats de protecció a bord;

.6 prova o informació fiable que el vaixell ha embarcat persones o ha carregat provisions o mercaderies en una instal·lació portuària, o des d'un altre vaixell, en els casos en què la instal·lació portuària o l'altre vaixell incompleixin el que disposen el capítol XI-2 o la part A del Codi i el vaixell no hagi formalitzat una declaració de protecció marítima, ni hagi adoptat mesures de protecció especials o addicionals adequades, o no hagi observat els procediments de protecció del vaixell pertinents;

.7 prova o informació fiable que el vaixell ha embarcat persones o ha carregat provisions o mercaderies en una instal·lació portuària, o des d'una altra font (per exemple, un altre vaixell o un helicòpter), en els casos en què la instal·lació portuària o aquesta altra font no hagin de complir el que disposen el capítol XI-2 o la part A del Codi, i el vaixell no hagi adoptat mesures de protecció especials o addicionals adequades, o no hagi observat els procediments de protecció pertinents; i

.8 si el vaixell porta un segon certificat internacional de protecció del vaixell provisional expedit consecutivament a l'inicial, tal com es descriu a la secció A/19.4, i si, segons el criteri professional d'un funcionari degudament autoritzat, un dels objectius del vaixell o de la companyia en sol·licitar el certificat ha estat eludir el compliment ple del capítol XI-2 i de la part A del Codi, transcorregut el període de validesa del certificat provisional inicial especificat a la secció A/19.4.4.

4.34 Ja que les implicacions de la regla XI-2/9 són particularment importants en l'àmbit del dret internacional, aquesta regla s'ha d'implantar tenint present la regla XI-2/2.4, atès que es poden donar situacions en les quals s'adoptin mesures que estiguin fora de l'àmbit d'aplicació del capítol XI-2 o en les quals s'hagin de tenir en compte els drets dels vaixells afectats fora de l'àmbit del capítol XI-2. Per això, la regla XI-2/9 no impedeix que el govern contractant adopti mesures que estiguin basades en el dret internacional i de conformitat amb aquest, per garantir la seguretat o la protecció de persones, vaixells, instal·lacions portuàries i altres béns en els casos en què el vaixell es consideri un risc per a la protecció encara que compleixi el que disposen el capítol XI-2 i la part A del Codi.

4.35 Quan un govern contractant imposi mesures de control a un vaixell, s'ha de posar sense demora en contacte amb l'Administració per facilitar-li informació que permeti a aquesta Administració col·laborar plenament amb el govern contractant.

Control dels vaixells en port

4.36 Quan l'incompliment consisteixi en un aparell defectuós o documentació incorrecta que porti a la detenció del vaixell, i l'incompliment no es pugui solucionar en el port on s'efectuï la inspecció, el govern contractant pot permetre que el vaixell es dirigeixi cap a un altre port, sempre que se satisfaci qualsevol condició acordada entre els estats rectors dels ports i l'Administració o el capità.

Vaixells que vulguin entrar en un port d'un altre govern contractant

4.37 La regla XI-2/9.2.1 indica la informació que els governs contractants poden demanar al vaixell com a condició per a la seva entrada en port. Una de les dades que es poden demanar és la confirmació de qualsevol mesura especial o addicional que hagi adoptat el vaixell en les últimes 10 instal·lacions portuàries que hagi visitat. Entre els possibles exemples s'inclouen els següents:

.1 els registres de les mesures adoptades en visitar una instal·lació portuària situada en el territori d'un Estat que no sigui un govern contractant, especialment de les mesures que normalment hauria adoptat una instal·lació portuària situada en el territori d'un govern contractant; i

.2 les declaracions de protecció marítima signades amb instal·lacions portuàries o amb altres vaixells.

4.38 Una altra dada que s'indica com a possible condició per a l'entrada a port és la confirmació del fet que es van observar els procediments de protecció del vaixell apropiats en les activitats de vaixell a vaixell realitzades en les últimes 10 instal·lacions portuàries visitades. Normalment no és necessari incloure constància dels moviments de pràctics, funcionaris de duanes i immigració i oficials de protecció, ni de les operacions de presa de combustible, partida, embarcament de provisions i descàrrega de deixalles pel vaixell dins de les instal·lacions portuàries, ja que aquests aspectes formen part, habitualment, del pla de protecció de la instal·lació portuària. Entre els exemples de la informació que es podria facilitar s'inclouen els següents:

.1 els registres de les mesures adoptades durant una activitat de vaixell a vaixell amb un vaixell que enarbori el pavelló d'un Estat que no sigui govern contractant, especialment de les mesures que normalment hauria pres un vaixell que enarborés el pavelló d'un govern contractant;

.2 els registres de les mesures adoptades durant una activitat de vaixell a vaixell amb un vaixell que enarbori el pavelló d'un govern contractant, però que no hagi de complir el que disposen el capítol XI-2 i la part A del Codi, com ara una còpia de qualsevol certificat de protecció que s'hagi expedit a aquest vaixell en virtut d'altres disposicions; i

.3 en cas que hi hagi a bord persones o mercaderies rescatades al mar, tots els detalls que es coneguin sobre aquestes persones o mercaderies, inclosa la identitat, si es coneix, i els resultats de qualsevol comprovació que s'hagi dut a terme en nom del vaixell per determinar la seva situació des del punt de vista de la protecció. No és la intenció del capítol XI-2 o de la part A del Codi endarrerir o impedir el trasllat de les persones en perill a un lloc segur. L'única intenció del capítol XI-2 i de la part A del Codi és proporcionar als estats la informació suficient perquè mantinguin la integritat de la seva protecció.

4.39 A continuació figuren altres exemples d'informació pràctica relacionada amb la protecció que es pot sol·licitar com a condició per a l'entrada en un port, a fi de contribuir a garantir la seguretat i la protecció de les persones, les instal·lacions portuàries, els vaixells i altres béns:

.1 informació recollida en el registre sinòptic continu;

.2 ubicació del vaixell en el moment d'efectuar la notificació;

.3 hora prevista d'arribada del vaixell al port;

.4 llista de tripulants;

.5 descripció general de la càrrega a bord del vaixell;

.6 llista de passatgers; i

.7 informació que s'ha de portar en virtut de la regla XI-2/5.

4.40 La regla XI-2/9.2.5 permet que el capità d'un vaixell, en ser informat del fet que l'Estat riberenc o l'Estat rector del port han d'imposar mesures de control en virtut de la regla XI-2/9.2, alteri la seva decisió d'entrar al port. Si el capità altera aquesta decisió, la regla XI-2/9 ja no és aplicable, i qualsevol altra mesura que s'adopti ha d'estar basada en el dret internacional i de conformitat amb aquest dret.

Disposicions addicionals

4.41 En tots els casos en què es denegui l'entrada a port a un vaixell o s'expulsi un vaixell d'un port, s'han de comunicar tots els fets coneguts a les autoritats dels estats interessats. Aquesta comunicació ha d'incloure la informació següent, si es coneix:

.1 nom del vaixell, pavelló, número d'identificació, distintiu de trucada, tipus de vaixell i càrrega;

.2 motiu de la denegació de l'entrada al port o a les zones portuàries, o de l'expulsió d'aquests;

.3 si és procedent, la naturalesa de qualsevol incompliment relacionat amb la protecció;

.4 si és procedent, detalls de qualsevol intent de rectificació d'un incompliment, incloses les condicions imposades al vaixell per efectuar el viatge;

.5 últim o últims ports d'escala i pròxim port d'escala declarat;

.6 hora de sortida i hora probable d'arribada a aquests ports;

.7 qualsevol instrucció que s'hagi donat al vaixell, per exemple, sobre notificació durant el viatge;

.8 informació disponible sobre el nivell de protecció en el qual opera el vaixell en aquell moment;

.9 informació relativa a qualsevol comunicació que l'Estat rector del port hagi mantingut amb l'Administració;

.10 punt de contacte de l'Estat rector del port que efectui la notificació, a l'efecte d'obtenir més informació;

.11 llista de tripulants; i

.12 qualsevol altra informació pertinent.

4.42 Entre els estats interessats amb els quals escau posar-se en contacte han de figurar els situats al llarg de la derrota que el vaixell tingui previst seguir fins al seu pròxim port, particularment si vol entrar al mar territorial d'un determinat Estat riberenc. Altres estats interessats poden ser els dels ports d'escala anteriors, per obtenir més informació i resoldre les qüestions de protecció relacionades amb els ports anteriors.

4.43 En executar les mesures de control i compliment, els funcionaris degudament autoritzats s'han d'assegurar que les mesures o disposicions imposades siguin proporcionades. Aquestes mesures o disposicions han de ser raonables i el mínim de severes i el més breus possible per rectificar o mitigar l'incompliment.

4.44 A la regla XI-2/9.3.3.1, el terme «demora» utilitzat també es refereix a situacions en què, com a resultat de les mesures que s'adoptin en virtut d'aquesta regla, es denegui indègudament l'entrada a port a un vaixell o s'expulsi indègudament un vaixell d'un port.

Vaixells d'estats que no siguin parts i vaixells de dimensions inferiors a les determinades en el Conveni

4.45 Als vaixells que enarborin el pavelló d'un Estat que no sigui un govern contractant del Conveni ni part en el Protocol de 1988 relatiu al Conveni, els governs contractants no han de donar-los un tracte més favorable. En conseqüència, les prescripcions de la regla XI-2/9 i les orientacions que figuren en la present part del Codi s'han d'aplicar als vaixells esmentats.

4.46 Els vaixells de dimensions inferiors a les determinades en el Conveni estan subjectes a les mesures que els estats adoptin per mantenir la protecció. Aquestes mesures s'han d'adoptar tenint en compte les prescripcions del capítol XI-2 i les orientacions que es donen en aquesta part del Codi.

5. Declaració de protecció marítima

Generalitats

5.1 S'ha de formalitzar una declaració de protecció marítima (DPM) quan ho considerin necessari el govern contractant de la instal·lació portuària o un vaixell.

5.1.1 La necessitat d'una DPM es pot desprendre dels resultats d'una avaluació de la protecció de la instal·lació portuària, i en el pla de protecció de la instal·lació portuària s'han d'indicar les raons i les circumstàncies en les quals es requereix una DPM.

5.1.2 La necessitat d'una DPM la pot establir una Administració respecte dels vaixells amb dret a enarborar el seu pavelló, o es pot desprendre dels resultats d'una avaluació de la protecció del vaixell, i s'ha d'indicar en el pla de protecció del vaixell.

5.2 És probable que se sol·liciti una DPM en els nivells de protecció alts, quan el vaixell tingui un nivell de protecció més elevat que la instal·lació portuària, o un altre vaixell amb el qual realitzi una operació d'interfície, i per a la interfície vaixell-port o les activitats de vaixell a vaixell que comportin un risc més alt per a les persones, els béns o el medi ambient, per raons pròpies del vaixell de què es tracti, inclosos els seus passatgers o la seva càrrega o per les circumstàncies que es donin a la instal·lació portuària, o per una combinació d'aquests factors.

5.2.1 En cas que un vaixell o una Administració, en representació dels vaixells amb dret a enarborar el seu pavelló, sol·licitin una DPM, l'oficial de protecció de la instal·lació portuària (OPIP) o l'oficial de protecció del vaixell (OPB) han d'acusar recepció de la sol·licitud i examinar les mesures de protecció oportunes.

5.3 Un OPIP pot sol·licitar també una DPM abans que es duiguin a terme operacions d'interfície vaixell-port l'interès especial de les quals s'hagi esmentat expressament en l'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària. Com a exemples es pot esmentar l'embarcament o el desembarcament de passatgers i el transbord, la càrrega o la descàrrega de mercaderies perilloses o substàncies potencialment perilloses. En l'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària també es poden identificar instal·lacions situades en zones densament poblades, o a la seva rodalia, o operacions importants des del punt de vista econòmic, que justifiquin una DPM.

5.4 L'objectiu principal de la DPM és garantir que el vaixell i la instal·lació portuària, o altres vaixells amb els quals dugui a terme operacions d'interfície, arriben a un acord sobre les mesures de protecció que cadascun d'aquets ha d'adoptar, de conformitat amb les disposicions dels seus respectius plans de protecció aprovats.

5.4.1 La DPM acordada ha d'anar signada i datada tant per la instal·lació portuària com pel vaixell o els vaixells, segons el cas, i hi ha de quedar constància del compliment del que disposen el capítol XI-2 i la part A del Codi. S'ha d'especificar el període de vigència de la DPM i el nivell o nivells de protecció pertinents, així com les dades de contacte corresponents.

5.4.2 Si canvia el nivell de protecció pot ser necessari revisar la DPM o elaborar-ne una de nova.

5.5 La DPM s'ha de redactar en espanyol, francès o anglès, o en un idioma comú a la instal·lació portuària i al vaixell o vaixells, segons el cas.

5.6 A l'apèndix 1 d'aquesta part del Codi s'inclou un model de DPM. El model correspon a una DPM entre un vaixell i una instal·lació portuària, i s'ha d'adaptar quan la DPM sigui entre dos vaixells.

6. Obligacions de la companyia

Generalitats

6.1 La regla XI-2/5 exigeix a la companyia facilitar informació al capità del vaixell per satisfer les seves obligacions en virtut del que disposa aquesta regla. Aquesta informació ha d'incloure aspectes com són:

.1 les parts responsables del nomenament del personal de bord, com ara companyies de gestió naviliera, agències de contractació de personal, contractistes i concessionaris (per exemple, comerços, casinos, etc.);

.2 les parts responsables de decidir l'ús que es dona al vaixell, inclosos el noliejador o els noliejadors per temps o sense dotació i qualsevol altra entitat que exerceixi aquesta funció; i

.3 si el vaixell opera d'acord amb un contracte de noliejament, les dades de contacte d'aquestes parts, inclosos els noliejadors per temps o per viatge.

6.2 De conformitat amb la regla XI-2/5, la companyia està obligada a actualitzar aquesta informació quan s'hi produeixin canvis.

6.3 Aquesta informació ha d'estar en espanyol, francès o anglès.

6.4 Respecte als vaixells construïts abans de l'1 de juliol de 2004, aquesta informació ha de reflectir la situació real en aquesta data.

6.5 Respecte als vaixells construïts l'1 de juliol de 2004 o posteriorment i els vaixells construïts abans de l'1 de juliol de 2004 que no estiguin en servei l'1 de juliol de 2004, la informació s'ha de facilitar a partir de la data d'entrada en servei del vaixell i ha de reflectir la situació real en aquesta data.

6.6 Després de l'1 de juliol de 2004, quan es retiri del servei un vaixell, la informació s'ha de facilitar a partir de la data de reincorporació del vaixell al servei i ha de reflectir la situació real en aquesta data.

6.7 No és necessari conservar a bord la informació prèviament proporcionada que no estigui relacionada amb la situació real en aquesta data.

6.8 Quan una altra companyia assumeix la responsabilitat de l'explotació del vaixell, no és necessari deixar a bord la informació relacionada amb la companyia que explotava el vaixell anteriorment.

A més, a les seccions 8, 9 i 13 hi figuren altres orientacions pertinents.

7. Protecció del vaixell

Les orientacions pertinents figuren a les seccions 8, 9 i 13.

8. Avaluació de la protecció del vaixell

Avaluació de la protecció

8.1 L'oficial de la companyia per a la protecció marítima (OCPM) té la responsabilitat de garantir que es porta a terme una avaluació de la protecció del vaixell (EPB) per a cada vaixell de la flota de la companyia que hagi de complir les disposicions del capítol XI-2 i de la part A del Codi i que estigui sota la seva responsabilitat. Encara que no és necessari que l'OCPM porti a terme personalment totes les tasques que corresponen a aquest lloc, sempre és en última instància el responsable que aquestes tasques es duiguin a terme de manera adequada.

8.2 Abans de començar una avaluació de la protecció del vaixell, l'oficial de la companyia per a la protecció marítima s'ha d'assegurar que s'aprofita la informació disponible sobre l'avaluació de l'amenaça en els ports en què el vaixell té previst fer escala o en què embarquen o desembarquen passatgers, i sobre les instal·lacions portuàries i les seves mesures de protecció. L'OCPM ha d'estudiar informes anteriors sobre requisits de protecció equiparables. Quan sigui possible, l'OCPM s'ha de reunir amb les persones pertinents del vaixell i de les instal·lacions portuàries per acordar els objectius i la metodologia de l'avaluació. L'OCPM ha d'observar les orientacions específiques que puguin oferir els governs contractants.

8.3 En tota avaluació de la protecció del vaixell s'han de considerar els següents aspectes a bord o dins del vaixell:

- .1 protecció física;
- .2 integritat estructural;
- .3 sistemes de protecció del personal;
- .4 normes i procediments;
- .5 sistemes radioelèctrics i de telecomunicacions, inclosos els sistemes i les xarxes informàtics; i
- .6 altres zones que, en patir danys o ser utilitzades com a punt d'observació per a fins il·lícits, podrien posar en perill les persones, els béns o les operacions realitzades a bord del vaixell o dins d'una instal·lació portuària.

8.4 Els encarregats de l'EPB han de tenir la possibilitat de demanar l'assistència d'experts en els camps següents:

- .1 coneixement de les tendències i amenaces actuals en relació amb la protecció;
- .2 reconeixement i detecció d'armes i substàncies o dispositius perillosos;
- .3 reconeixement, sense caràcter discriminatori, de les característiques i pautes de comportament de les persones que puguin suposar una amenaça per a la protecció;
- .4 tècniques utilitzades per eludir les mesures de protecció;
- .5 mètodes utilitzats per provocar esdeveniments que afectin la protecció;
- .6 efectes dels explosius sobre les estructures i l'equip del vaixell;
- .7 protecció del vaixell;
- .8 pràctiques comercials de la interfície vaixell-port;
- .9 preparació i resposta davant emergències i plans per a contingències;
- .10 protecció física;
- .11 sistemes radioelèctrics i de telecomunicacions, inclosos els sistemes i les xarxes informàtics;
- .12 enginyeria naval; i
- .13 operacions del port i del vaixell.

8.5 L'OCPM ha d'obtenir i registrar la informació necessària per dur a terme una avaluació, que inclou el següent:

- .1 la disposició general del vaixell;
- .2 l'emplaçament de les zones a les quals s'ha de restringir l'accés, com ara el pont, els espais de categoria A per a màquines i altres llocs de control definits al capítol II-2;
- .3 la ubicació i la funció de qualsevol punt d'accés, real o possible, al vaixell;
- .4 canvis de la marea que puguin afectar la vulnerabilitat del vaixell o la seva protecció;
- .5 els espais de càrrega i els dispositius d'estiba;
- .6 els llocs on s'emmagatzemen les provisions del vaixell i l'equip de manteniment essencial;
- .7 els llocs on s'emmagatzemen els equipatges no acompanyats;
- .8 l'equip d'emergència o de reserva disponible per garantir els serveis essencials;
- .9 el nombre de tripulants del vaixell, les funcions de protecció existents i les pràctiques de la companyia existents respecte dels requisits de formació;
- .10 l'equip de protecció i de seguretat existent per als passatgers i la tripulació;
- .11 les vies d'evacuació i els llocs de reunió necessaris per garantir l'evacuació ordenada i sense riscos del vaixell en cas d'emergència;
- .12 els acords existents amb companyies privades que ofereixin serveis de protecció als vaixells o en les aigües del port; i

.13 les mesures i els procediments de protecció existents que s'apliquin, inclosos els procediments de control i inspecció, els sistemes d'identificació, l'equip d'observació i vigilància, els documents d'identitat del personal i les comunicacions, les alarmes, l'enllumenat, el control d'accessos i altres sistemes pertinents.

8.6 A l'EPB s'han d'examinar tots els punts d'accés que s'identifiquin, incloses les cobertes d'intempèrie, i avaluar el seu possible ús per persones que intentin violar les mesures de protecció. Això ha d'incloure els punts d'accés que puguin fer servir tant les persones que hi tinguin accés legítim com les que intentin entrar-hi sense autorització.

8.7 A l'EPB s'han d'examinar i avaluar les mesures, les orientacions, els procediments i les operacions de protecció existents, tant en condicions d'emergència com en les habituals, i elaborar orientacions sobre protecció, entre les quals s'inclouen les relatives a:

- .1 les zones restringides;
- .2 els procediments de resposta davant d'incendis i altres situacions d'emergència;
- .3 el grau de supervisió de la tripulació del vaixell, passatgers, visitants, venedors, tècnics de reparació, treballadors dels molls, etc.;
- .4 la freqüència i eficàcia de les patrulles de protecció;
- .5 els sistemes de control de l'accés, inclosos els sistemes d'identificació;
- .6 els sistemes i els procediments per a les comunicacions relacionades amb la protecció;
- .7 les portes, les barreres i l'enllumenat de seguretat; i
- .8 l'equip i els sistemes de protecció i vigilància, si n'hi ha.

8.8 A l'EPB s'han d'examinar les persones, les activitats, les operacions i els serveis que és important protegir. Entre aquests pot haver-hi els següents:

- .1 la tripulació del vaixell;
- .2 els passatgers, els visitants, els venedors, els tècnics de reparació, el personal de les instal·lacions portuàries, etc.;
- .3 la capacitat per navegar sense riscos i respondre davant d'una emergència;
- .4 la càrrega, especialment les mercaderies perilloses i les substàncies potencialment perilloses;
- .5 les provisions del vaixell;
- .6 els equips i els sistemes per a les comunicacions relacionades amb la protecció del vaixell, si n'hi ha; i
- .7 els equips i els sistemes de vigilància per a la protecció del vaixell, si n'hi ha.

8.9 A l'EPB s'han d'examinar totes les possibles amenaces, entre les quals es pot esmentar els següents tipus d'esdeveniments que afecten la protecció marítima:

- .1 danys o destrucció del vaixell o d'una instal·lació portuària mitjançant artefactes explosius, incendis provocats, sabotatge o vandalisme;
- .2 segrest o captura d'un vaixell o de les persones a bord;
- .3 manipulació indeguda de la càrrega, de l'equip o sistemes essencials del vaixell o de les provisions del vaixell;
- .4 accés o usos no autoritzats, que inclou la presència de polissons;
- .5 contraban d'armes o d'equip, incloses les armes de destrucció massiva;
- .6 utilització del vaixell per al transport dels qui tinguin la intenció de provocar un esdeveniment que afecti la protecció marítima o del seu equip;

.7 utilització del propi vaixell com a arma o com a mitjà destructiu o per causar danys;

.8 atacs des del costat del mar mentre el vaixell estigui atracat o fondejat; i

.9 atacs mentre el vaixell estigui al mar.

8.10 A l'EPB s'han de tenir en compte tots els punts vulnerables possibles, entre els quals pot haver-hi els següents:

.1 incompatibilitat entre les mesures de seguretat i les mesures de protecció;

.2 incompatibilitat entre les tasques de bord i les tasques especials de protecció;

.3 tasques de guàrdia i dotació del vaixell, tenint en compte, en particular, les repercussions sobre la fatiga de la tripulació, el seu grau de vigilància i rendiment;

.4 qualsevol deficiència de la formació sobre protecció que s'hagi detectat; i

.5 l'equip i els sistemes de protecció, inclosos els sistemes de comunicació.

8.11 L'OCPM i l'OPB han de tenir en compte en tot moment els possibles efectes de les mesures de protecció sobre el personal del vaixell que hagi de romandre a bord durant períodes prolongats. En elaborar les mesures de protecció s'han de tenir especialment presents la conveniència, la comoditat i la intimitat del personal del vaixell i la capacitat d'aquest per mantenir un rendiment eficaç durant períodes prolongats.

8.12 Una vegada ultimada l'EPB, s'ha d'elaborar un informe que consisteixi en un resum de la manera com es va portar a terme l'avaluació, una descripció de cada punt vulnerable detectat durant l'avaluació i una descripció de les mesures correctives que es podrien aplicar per a cada punt vulnerable. Aquest informe s'ha de protegir contra l'accés o la divulgació no autoritzats.

8.13 Si la companyia no ha efectuat l'EPB, l'informe de l'avaluació ha de ser revisat i acceptat per l'OCPM.

Reconeixement de la protecció sobre el terreny

8.14 El reconeixement de la protecció sobre el terreny és part integrant de tota EPB. En aquest reconeixement s'han d'examinar i avaluar les mesures, els procediments i les operacions de protecció existents a bord per:

.1 garantir l'execució de totes les tasques relacionades amb la protecció del vaixell;

.2 vigilar les zones restringides a fi que només hi tinguin accés les persones autoritzades;

.3 controlar l'accés al vaixell, que inclou qualsevol sistema d'identificació;

.4 vigilar les zones de coberta i els voltants del vaixell;

.5 controlar l'embarcament de les persones i els seus efectes (equipatges acompanyats i no acompanyats i efectes personals del personal del vaixell);

.6 supervisar la manipulació de la càrrega i el lliurament de les provisions del vaixell; i

.7 garantir la disponibilitat immediata dels mitjans de comunicació, l'equip i la informació sobre protecció.

9. Pla de protecció del vaixell

Generalitats

9.1 L'oficial de la companyia per a la protecció marítima (OCPM) és el responsable de garantir que s'elabori i se sotmeti a aprovació un pla de protecció del vaixell (PPB). El contingut de cada PPB varia en funció del vaixell al qual s'apliqui. A l'EPB s'han d'haver determinat les característiques especials del vaixell i les possibles amenaces i punts vulnerables. En preparar el PPB s'han de tenir plenament en compte aquestes característiques. Les

administracions poden elaborar orientacions sobre la preparació i el contingut dels PPB.

9.2 Qualsevol PPB ha de:

.1 exposar detalladament l'organització de la protecció del vaixell;

.2 exposar detalladament les relacions del vaixell amb la companyia, les instal·lacions portuàries, altres vaixells i les autoritats competents amb responsabilitats en l'esfera de la protecció;

.3 exposar detalladament la configuració dels sistemes de comunicació necessaris per al funcionament eficaç en tot moment de les comunicacions en el vaixell i d'aquest amb altres entitats, com ara les instal·lacions portuàries;

.4 exposar detalladament les mesures bàsiques de protecció, tant físiques com operatives, que s'han adoptat per al nivell de protecció 1, i que tenen caràcter permanent;

.5 exposar detalladament les mesures addicionals que han de fer possible que el vaixell passi sense demora al nivell de protecció 2 i, si és necessari, al nivell de protecció 3;

.6 preveure revisions o auditories periòdiques del PPB, i la seva possible esmena en funció de l'experiència adquirida o d'un canvi de circumstàncies; i

.7 exposar detalladament els procediments de notificació als punts de contacte pertinents dels governs contractants.

9.3 La preparació d'un PPB eficaç es basa en una avaluació acurada de tots els aspectes relacionats amb la protecció del vaixell, que ha d'incloure, en particular, una anàlisi detallada de les característiques físiques i operatives d'aquest vaixell, incloses les seves travessies habituals.

9.4 Tot PPB ha de ser aprovat per l'Administració, o en nom d'aquesta. Si una Administració delega l'examen o l'aprovació d'un PPB en una organització de protecció reconeguda (OPR), aquesta OPR no ha de tenir cap vincle amb qualsevol altra OPR que hagi preparat el pla o hagi participat en aquesta preparació.

9.5 Els OCPM i els OPB han d'elaborar procediments que permetin:

.1 avaluar si els PPB segueixen sent eficaços en tot moment; i

.2 preparar esmenes als PPB després de la seva aprovació.

9.6 Les mesures de protecció que preveu el PPB ja s'han d'haver implantat quan es porti a terme la verificació inicial del compliment del que prescriuen el capítol XI-2 i la part A del Codi. Per contra, no es pot expedir el certificat internacional de protecció del vaixell prescrit. Si posteriorment hi ha alguna decisió de l'equip o els sistemes de protecció, o una mesura de protecció queda en suspens per algun motiu, s'han d'adoptar altres mesures de protecció temporals equivalents, amb la notificació prèvia a l'Administració, i amb el consens d'aquesta.

Organització i execució de les tasques de protecció del vaixell

9.7 A més de les orientacions que figuren al paràgraf 9.2, el PPB ha d'incloure els elements següents, comuns a tots els nivells de protecció:

.1 les tasques i les responsabilitats de tot el personal de bord amb funcions de protecció marítima;

.2 els procediments i les salvaguardes necessaris perquè aquestes comunicacions contínues estiguin garantides en tot moment;

.3 els procediments necessaris per avaluar l'eficàcia en tot moment dels procediments de protecció i de tot

equip i sistema de protecció i vigilància, inclosos els procediments per identificar i solucionar qualsevol decisió o funcionament defectuós de l'equip o els sistemes;

.4 els procediments i les pràctiques per salvaguardar la informació confidencial sobre protecció disponible en paper o en format electrònic;

.5 les característiques, i les necessitats de manteniment, de l'equip i els sistemes de protecció i vigilància, si n'hi ha;

.6 els procediments per presentar i avaluar oportunitat informes sobre possibles fallades o aspectes de protecció preocupants; i

.7 els procediments per elaborar, mantenir i actualitzar un inventari de les mercaderies perilloses o substàncies potencialment perilloses que hi hagi a bord, i la seva ubicació.

9.8 La resta d'aquesta secció es refereix específicament a les mesures que es poden adoptar per a cada nivell de protecció en relació amb els aspectes següents:

.1 accés al vaixell del personal, els passatgers, els visitants, etc.;

.2 zones restringides a bord;

.3 manipulació de la càrrega;

.4 lliurament de les provisions del vaixell;

.5 equipatges no acompanyats; i

.6 vigilància de la protecció del vaixell.

Accés al vaixell

9.9 El PPB ha de contenir mesures de protecció aplicables a tots els mitjans d'accés al vaixell assenyalats a l'EPB. Entre aquests s'han d'incloure els següents:

.1 escales d'accés;

.2 planxes de desembarcament;

.3 rampes d'accés;

.4 portes d'accés, portaleres, portelles, finestres i portalons;

.5 amarres i cadenes d'àncora; i

.6 grues i maquinària elevadora.

9.10 Per a cadascun d'aquests, el PPB ha d'indicar els llocs en què es restringeix o es prohibeix l'accés en cada nivell de protecció. Per a cada nivell de protecció, el PPB ha d'especificar el tipus de restricció o prohibició que s'imposa i els mitjans per garantir la seva observança.

9.11 Per a cada nivell de protecció, el PPB ha d'indicar els mitjans d'identificació necessaris per accedir al vaixell i perquè les persones romanguin a bord sense ser interpellades, la qual cosa pot requerir l'establiment d'un sistema adequat d'identificació permanent o temporal per al personal i els visitants, respectivament. Qualsevol sistema d'identificació que s'implanti a bord s'ha de coordinar, en la mesura que sigui possible, amb el que utilitzi la instal·lació portuària. Els passatgers han de poder demostrar la seva identitat mitjançant la seva targeta d'embarcament, bitllet etc., però no se'ls ha de permetre accedir a les zones restringides llevat que estiguin supervisats. El PPB ha d'incloure disposicions perquè els sistemes d'identificació s'actualitzin amb regularitat, i perquè els abusos siguin objecte d'una sanció disciplinària.

9.12 S'ha de denegar l'accés al vaixell a les persones que no vulguin o no puguin demostrar la seva identitat o confirmar el propòsit de la seva visita quan se'ls sol·liciti, i s'ha de notificar, segons correspongui, a l'OPB, l'OCPM, l'oficial de protecció de la instal·lació portuària (OPIP) i a les autoritats nacionals o locals amb responsabilitats en l'esfera de la protecció que aquelles persones han intentat obtenir accés.

9.13 El PPB ha d'indicar la freqüència amb què s'han d'aplicar els controls d'accés, i especialment si s'apliquen a l'atzar, o de tant en tant.

Nivell de protecció 1

9.14 En el nivell de protecció 1, el PPB ha d'establir les mesures de protecció per controlar l'accés al vaixell, que poden ser, entre altres, les següents:

.1 comprovar la identitat de totes les persones que vulguin pujar a bord del vaixell i confirmar els motius que tenen per fer-ho, mitjançant la comprovació, per exemple, de les instruccions d'embarcament, els bitllets dels passatgers, les targetes d'embarcament, les ordres de treball, etc.;

.2 en col·laboració amb la instal·lació portuària, el vaixell s'ha d'assegurar que es designen zones segures en les quals es puguin fer inspeccions i registres de persones, equipatges (inclosos els de mà), efectes personals i vehicles, amb el seu contingut;

.3 en col·laboració amb la instal·lació portuària, el vaixell s'ha d'assegurar que es registrin, amb la freqüència exigida en el PPB, els vehicles que s'hagin de carregar en vaixells per al transport d'automòbils, vaixells de transbord rodat i altres vaixells de passatge abans de l'embarcament;

.4 separar les persones i els efectes personals que hagin passat els controls de protecció de les persones i els efectes personals que encara no hi hagin estat sotmesos;

.5 separar els passatgers que estan embarcant dels que estan desembarcant;

.6 identificar els punts d'accés que han d'estar protegits o atesos per evitar-hi l'accés no autoritzat;

.7 protegir, mitjançant dispositius de tancament o per altres mitjans, l'accés als espais sense dotació permanent adjacents a zones a les quals tinguin accés els passatgers i visitants; i

.8 informar tot el personal del vaixell sobre aspectes de protecció com ara les possibles amenaces, els procediments per notificar la presència de persones o objectes sospitosos i les activitats sospitoses, i la necessitat d'estar atents.

9.15 En el nivell de protecció 1, totes les persones que vulguin pujar a un vaixell poden ser sotmeses a un registre. La freqüència dels registres, fins i tot dels que s'efectuïn a l'atzar, ha de quedar especificada en el PPB aprovat, i l'Administració l'ha d'aprovar expressament. El que seria més pràctic és que els registres els dugués a terme la instal·lació portuària, en estreta col·laboració amb el vaixell i molt a prop d'aquest. Llevat que hi hagi motius fundats per fer-ho, relacionats amb la protecció, no s'ha de demanar als membres del personal del vaixell que registrin els seus companys de treball o els seus efectes personals. Qualsevol registre d'aquest tipus s'ha de fer de manera que es respectin plenament els drets humans i la dignitat de la persona.

Nivell de protecció 2

9.16 Per al nivell de protecció 2, el PPB ha d'establir les mesures que s'han de prendre per protegir-se davant d'un risc més elevat que es produeixi un esdeveniment que afecti la protecció marítima mitjançant una vigilància més gran i controls més estrictes, i que poden ser, entre altres, les següents:

.1 destinar més personal a la vigilància de les zones de coberta durant les hores d'inactivitat per evitar-hi l'accés no autoritzat;

.2 limitar el nombre de punts d'accés al vaixell i identificar els que convé tancar i habilitar mitjans per protegir-los adequadament;

.3 dissuadir qualsevol intent d'accedir al vaixell pel costat que doni al mar, per exemple, disposant llanxes patrulleres en col·laboració amb la instal·lació portuària;

.4 establir una zona restringida al voltant del costat del vaixell que doni a terra en estreta col·laboració amb la instal·lació portuària;

.5 augmentar la freqüència i la intensitat dels registres de persones, efectes personals i vehicles que estiguin embarcant o s'estiguin carregant en el vaixell;

.6 acompanyar els visitants en el vaixell;

.7 informar a tot el personal del vaixell sobre aspectes de protecció més específics com ara les amenaces detectades, posar èmfasi en els procediments per notificar la presència de persones o objectes sospitosos i les activitats sospitoses, i subratllar la necessitat d'estar molt atents; i

.8 efectuar un registre total o parcial del vaixell.

Nivell de protecció 3

9.17 En el nivell de protecció 3, el vaixell ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPB ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar el vaixell, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb la instal·lació portuària, i que poden ser, entre altres, les següents:

.1 limitar l'accés a un sol punt controlat;

.2 autoritzar l'accés únicament dels encarregats de respondre a l'esdeveniment o a l'amenaça d'aquest;

.3 donar instruccions a les persones a bord;

.4 suspendre l'embarcament o el desembarcament;

.5 suspendre les operacions de manipulació de la càrrega, lliuraments, etc.;

.6 evacuar el vaixell;

.7 traslladar el vaixell; i

.8 preparar-se per a un registre total o parcial del vaixell.

Zones restringides a bord

9.18 El PPB ha d'indicar les zones restringides que s'han de designar a bord, i n'ha d'especificar l'extensió, els períodes en què és vàlida la restricció i les mesures que s'han d'adoptar per controlar, d'una banda, l'accés a aquestes zones i, de l'altra, les activitats que s'hi duguin a terme. Les zones restringides tenen per objecte:

.1 impedir l'accés no autoritzat;

.2 protegir els passatgers, el personal del vaixell i el personal de les instal·lacions portuàries o altres entitats la presència a bord de les quals estigui autoritzada;

.3 protegir les zones importants per a la protecció dins del vaixell; i

.4 evitar la manipulació indeguda de la càrrega i de les provisions del vaixell.

9.19 El PPB ha de garantir l'existència de principis i pràctiques clarament definits per controlar l'accés a totes les zones restringides.

9.20 El PPB ha d'establir que totes les zones restringides han d'estar clarament marcades i ha d'indicar que l'accés a la zona queda restringit i que la presència no autoritzada dins de la zona constitueix una violació de les normes de protecció.

9.21 Les zones restringides poden ser, entre altres, les següents:

.1 el pont de navegació, els espais de categoria A per a màquines i altres llocs de control definits al capítol II-2;

.2 els espais que continguin equip o sistemes de protecció i vigilància, o els seus comandaments, i els comandaments del sistema d'enllumenat;

.3 els espais dels sistemes de ventilació i aire condicionat i altres espais similars;

.4 els espais amb accés als tancs d'aigua potable, a les bombes o als col·lectors;

.5 els espais que continguin mercaderies perilloses o substàncies potencialment perilloses;

.6 els espais de les bombes de càrrega i els seus comandaments;

.7 els espais de càrrega i els que continguin les provisions del vaixell;

.8 els allotjaments de la tripulació; i

.9 qualsevol altra zona a la qual l'OCPM, tenint en compte l'avaluació de la protecció del vaixell, consideri necessari restringir l'accés amb la finalitat de garantir la protecció del vaixell.

Nivell de protecció 1

9.22 En el nivell de protecció 1, el PPB ha d'establir les mesures de protecció aplicables a les zones restringides, que poden ser, entre altres, les següents:

.1 tancar o protegir els punts d'accés;

.2 utilitzar equip de vigilància per supervisar les zones;

.3 utilitzar guàrdies o patrulles; i

.4 utilitzar dispositius automàtics de detecció d'intrusos per avisar el personal del vaixell de qualsevol accés no autoritzat.

Nivell de protecció 2

9.23 En el nivell de protecció 2 s'ha d'incrementar la freqüència i la intensitat de la vigilància i el control de l'accés a les zones restringides perquè només puguin accedir-hi les persones autoritzades. El PPB ha d'especificar les mesures de protecció addicionals que s'haurien de prendre, i que poden ser, entre altres, les següents:

.1 establir zones restringides contigües als punts d'accés;

.2 supervisar contínuament l'equip de vigilància; i

.3 dedicar més personal a guardar i a patrullar les zones restringides.

Nivell de protecció 3

9.24 En el nivell de protecció 3, el vaixell ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPB ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar el vaixell, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb la instal·lació portuària, i que poden ser, entre altres, les següents:

.1 establir més zones restringides a bord, a prop de l'esdeveniment que afecti la protecció o del lloc on se sospita que hi ha l'amenaça per a la protecció, a les quals ha d'estar prohibit l'accés; i

.2 registrar les zones restringides en efectuar un registre del vaixell.

Manipulació de la càrrega

9.25 Les mesures de protecció relatives a la manipulació de la càrrega han de tenir per objecte:

.1 evitar la manipulació indeguda; i

.2 evitar que es rebin i s'emmagatzemin a bord càrregues que no estiguin destinades a ser transportades.

9.26 Les mesures de protecció, algunes de les quals potser s'han d'aplicar en col·laboració amb la instal·lació portuària, han d'incloure procediments per efectuar un control d'inventari en els punts d'accés al vaixell. Una vegada a bord, la càrrega ha de poder identificar-se com a acceptada per a embarcament en el vaixell. A més, s'han de prendre mesures de protecció per evitar la manipula-

ció indeguda de la càrrega una vegada que aquesta estigui a bord.

Nivell de protecció 1

9.27 En el nivell de protecció 1, el PPB ha d'establir les mesures de protecció aplicables a la manipulació de la càrrega, que poden ser, entre altres, les següents:

.1 inspeccionar sistemàticament la càrrega, les unitats de transport i els espais de càrrega abans i durant les operacions de manipulació de la càrrega;

.2 efectuar comprovacions per assegurar-se que la càrrega que s'embarca coincideix amb el que indica la documentació corresponent;

.3 assegurar-se, en col·laboració amb la instal·lació portuària, que els vehicles que s'han de carregar en vaixells per al transport d'automòbils, vaixells de transbord rodat i vaixells de passatge es registren abans de l'embarcament amb la freqüència estipulada en el PPB; i

.4 comprovar els precintes o altres mitjans utilitzats per evitar la manipulació indeguda.

9.28 Les inspeccions de la càrrega es poden dur a terme mitjançant:

.1 examen visual i físic; i

.2 equips d'exploració/detecció, dispositius mecànics o gossos.

9.29 Quan hi hagi un moviment de càrrega regular, o repetit, l'OCPM o l'OPB, després de consultar-ho a la instal·lació portuària, poden arribar a un acord amb l'expedidor o amb altres parts responsables de la càrrega sobre la inspecció d'aquesta fora de les instal·lacions, el precintament, la programació dels moviments, els comprovants, etc. Aquests acords s'han de notificar a l'OPIP interessat, per obtenir la seva conformitat.

Nivell de protecció 2

9.30 En el nivell de protecció 2, el PPB ha d'establir les mesures de protecció addicionals aplicables a la manipulació de la càrrega, que poden ser, entre altres, les següents:

.1 efectuar inspeccions detallades de la càrrega, els espais de càrrega i les unitats de transport;

.2 intensificar les comprovacions per garantir que només s'embarca la càrrega prevista;

.3 intensificar els registres dels vehicles que s'hagin d'embarcar en els vaixells per al transport d'automòbils, vaixells de transbord rodat i vaixells de passatge; i

.4 augmentar la freqüència i la minuciositat de les comprovacions dels precintes i altres mitjans utilitzats per evitar la manipulació indeguda.

9.31 Es pot aconseguir una inspecció detallada de la càrrega pels mitjans següents:

.1 augmentar la freqüència i la minuciositat dels exàmens visuals i físics;

.2 usar amb més freqüència equips d'exploració/detecció, dispositius mecànics o gossos; i

.3 coordinar les mesures de protecció reforçades amb l'expedidor o altres parts responsables, de conformitat amb els acords i els procediments ja concertats.

Nivell de protecció 3

9.32 En el nivell de protecció 3, el vaixell ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPB ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar el vaixell, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb la instal·lació portuària, i que poden ser, entre altres, les següents:

.1 suspendre l'embarcament i el desembarcament de càrrega; i

.2 verificar l'inventari de mercaderies perilloses i substàncies potencialment perilloses que es transporten a bord, si n'hi ha, i comprovar-ne la ubicació.

Lliurament de les provisions del vaixell

9.33 Les mesures de protecció relatives al lliurament de les provisions del vaixell han de tenir per objecte:

.1 garantir que es comprova la integritat de l'embalatge i de les provisions del vaixell;

.2 evitar que s'acceptin provisions per al vaixell sense inspecció prèvia;

.3 evitar la manipulació indeguda; i

.4 evitar que s'acceptin provisions per al vaixell que no s'hagin demanat.

9.34 En el cas dels vaixells que utilitzin la instal·lació portuària amb regularitat podria ser convenient acordar procediments per al vaixell, els seus proveïdors i la instal·lació portuària respecte a la notificació i el moment de lliurament de les provisions i la documentació corresponent. Sempre ha de ser possible confirmar que les provisions que es lliuren van acompanyades d'alguna prova del fet que han estat demanades pel vaixell.

Nivell de protecció 1

9.35 En el nivell de protecció 1, el PPB ha d'establir les mesures de protecció aplicables al lliurament de les provisions del vaixell, que poden ser, entre altres, les següents:

.1 comprovar que les provisions coincideixen amb les comandes abans que pugin a bord; i

.2 assegurar-se que les provisions del vaixell s'estiben de forma segura immediatament.

Nivell de protecció 2

9.36 En el nivell de protecció 2, el PPB ha d'establir les mesures de protecció addicionals aplicables al lliurament de les provisions del vaixell, que s'han de traduir en comprovacions prèvies a la recepció de les provisions a bord i en una intensificació de les inspeccions.

Nivell de protecció 3

9.37 En el nivell de protecció 3, el vaixell ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPB ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar el vaixell, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb la instal·lació portuària, i que poden ser, entre altres, les següents:

.1 inspeccionar més extensament les provisions del vaixell;

.2 preparar la restricció o suspensió del lliurament de provisions per al vaixell; i

.3 negar-se a acceptar provisions del vaixell a bord.

Equipatges no acompanyats

9.38 El PPB ha d'establir les mesures de protecció aplicables per assegurar-se que els equipatges no acompanyats (és a dir, qualsevol equipatge, inclosos els efectes personals, que no estigui amb el passatger o el membre del personal del vaixell al lloc de la inspecció o el registre) s'identifiquen i se sotmeten a un examen adequat, que pot incloure un registre, abans d'acceptar-los a bord. No es preveu que tant la instal·lació portuària com el vaixell hagin d'examinar aquests equipatges, i en els casos en que tots dos disposin de l'equip adequat, la instal·lació portuària ha de ser responsable d'examinar-los. És essencial col·laborar estretament amb la instal·lació portuària i és necessari prendre les mesures necessàries per garantir

la seguretat dels equipatges no acompanyats després d'examinar-los.

Nivell de protecció 1

9.39 En el nivell de protecció 1, el PPB ha d'establir les mesures de protecció aplicables als equipatges no acompanyats per garantir que fins al 100% dels equipatges esmentats se sotmeten a un examen o registre, fet que pot incloure la utilització d'equip de raigs X.

Nivell de protecció 2

9.40 En el nivell de protecció 2, el PPB ha d'establir les mesures de protecció addicionals aplicables als equipatges no acompanyats, les quals han de preveure que se sotmetin a un examen amb equip de raigs X el 100% dels equipatges.

Nivell de protecció 3

9.41 En el nivell de protecció 3, el vaixell ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPB ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar el vaixell, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb la instal·lació portuària, i que poden ser, entre altres, les següents:

- .1 sotmetre els equipatges a un examen més extens, per exemple, veient-los per raigs X des d'almenys dos angles diferents;
- .2 preparar la restricció o suspensió del tractament d'equipatges no acompanyats; i
- .3 negar-se a acceptar equipatges no acompanyats en el vaixell.

Vigilància de la protecció del vaixell

9.42 Des del mateix vaixell s'ha de poder vigilar en tot moment i en qualsevol circumstància el vaixell i els seus voltants. Per a aquesta vigilància es pot fer servir:

- .1 enllumenat;
- .2 guàrdies, vigilants i personal de guàrdia a la coberta, incloses patrulles; i
- .3 dispositius automàtics de detecció d'intrusos i equip de vigilància.

9.43 Quan s'utilitzin dispositius automàtics de detecció d'intrusos, aquests han d'activar una alarma visual i/o audible en un espai amb dotació o vigilància permanent.

9.44 El PPB ha d'especificar els procediments i l'equip necessari per a cada nivell de protecció, així com els mitjans per garantir que aquest equip de vigilància funcioni contínuament, tenint en compte els possibles efectes de les condicions meteorològiques o de les interaccions del subministrament elèctric.

Nivell de protecció 1

9.45 En el nivell de protecció 1, el PPB ha d'establir les mesures de protecció aplicables, que poden incloure una combinació d'enllumenat, guàrdies i vigilants de seguretat i equip de vigilància que funcioni de manera contínua i permeti que el personal encarregat de la protecció del vaixell observi el vaixell en general, i les barres i zones restringides en particular.

9.46 La coberta del vaixell i els accessos a aquest han d'estar il·luminats durant les hores de fosc i els períodes de poca visibilitat mentre es realitzen activitats d'interfície vaixell-port o quan el vaixell estigui fondejat o en una instal·lació portuària, segons sigui necessari. Quan estiguin navegant, els vaixells han d'utilitzar, segons sigui necessari, el màxim enllumenat compatible amb la segu-

retat de la navegació, tenint en compte el que disposa el Reglament internacional per prevenir els abordatges que estigui en vigor. Per determinar la intensitat i la ubicació adequades de l'enllumenat d'un vaixell, s'han de tenir en compte els següents factors:

- .1 el personal del vaixell ha de poder veure-hi més enllà del vaixell, tant cap a terra com cap al mar;
- .2 la cobertura ha d'incloure la superfície del vaixell i els voltants d'aquest;
- .3 la cobertura ha de facilitar la identificació del personal en els punts d'accés; i
- .4 la cobertura necessària es pot obtenir mitjançant la coordinació amb la instal·lació portuària.

Nivell de protecció 2

9.47 En el nivell de protecció 2, el PPB ha d'establir les mesures de protecció addicionals necessàries per incrementar la capacitat d'observació, que poden ser, entre altres, les següents:

- .1 augmentar la freqüència i el deteniment de les patrulles de protecció;
- .2 augmentar la cobertura i la intensitat de l'enllumenat o l'ús d'equip de protecció i vigilància;
- .3 assignar més personal a les guàrdies de protecció; i
- .4 garantir la coordinació de les llanxes patrulleres amb les patrulles motoritzades o de peu en terra, si n'hi ha.

9.48 Pot ser necessari instal·lar-hi més enllumenat per fer front a l'increment del risc que es produeixi un esdeveniment que afecti la protecció. Si cal, l'enllumenat es pot reforçar coordinant-se amb la instal·lació portuària per instal·lar més enllumenat en terra.

Nivell de protecció 3

9.49 En el nivell de protecció 3, el vaixell ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPB ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar el vaixell, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb la instal·lació portuària, i que poden ser, entre altres, les següents:

- .1 encendre tot l'enllumenat del vaixell i el que il·lumini els seus voltants;
- .2 encendre tot l'equip de vigilància de bord que pugui gravar les activitats en el vaixell i en els seus voltants;
- .3 prolongar al màxim el període de temps que pugui gravar l'equip de vigilància;
- .4 preparar una possible inspecció submarina del buc del vaixell; i
- .5 prendre mesures, com ara fer girar lentament les hèlixs del vaixell, si és possible, per evitar qualsevol intent d'accés submarí al casc del vaixell.

Nivells de protecció diferents

9.50 El PPB ha d'establir els procediments i les mesures de protecció que pot aplicar el vaixell si el seu nivell de protecció és superior al d'una instal·lació portuària.

Activitats no regulades pel Codi

9.51 El PPB ha d'establir els procediments i les mesures de protecció que ha d'aplicar el vaixell quan:

- .1 es trobi en un port d'un Estat que no sigui un govern contractant;
- .2 realitzi una operació d'interfície amb un vaixell al qual no s'apliqui el present Codi;

.3 realitzi una operació d'interfície amb una plataforma fixa o flotant o una unitat mòbil de perforació emplaçada; o

.4 realitzi una operació d'interfície amb un port o instal·lació portuària que no hagi de complir el que disposen el capítol XI-2 i la part A del Codi.

Declaracions de protecció marítima

9.52 El PPB ha d'especificar com s'ha de respondre a les sol·licituds de declaració de protecció marítima d'una instal·lació portuària i les circumstàncies en què el mateix vaixell hagi de sol·licitar aquesta declaració.

Auditories i revisions

9.53 El PPB ha d'indicar el mètode d'auditoria que tenen previst utilitzar l'OCPM i l'OPB per verificar que el pla segueix sent eficaç, i el procediment que s'ha de seguir per revisar, actualitzar o esmenar el pla.

10. Registres

Generalitats

10.1 Els registres han d'estar a disposició dels oficials degudament autoritzats dels governs contractants per verificar que s'apliquen les disposicions dels plans de protecció dels vaixells.

10.2 Els registres es poden mantenir en qualsevol format però s'han de protegir contra l'accés o la divulgació no autoritzats.

11. Oficial de la companyia per a la protecció marítima

Les orientacions pertinents figuren a les seccions 8, 9 i 13.

12. Oficial de protecció del vaixell

Les orientacions pertinents figuren a les seccions 8, 9 i 13.

13. Formació, exercicis i pràctiques en relació amb la protecció del vaixell

Formació

13.1 L'oficial de la companyia per a la protecció marítima (OCPM), el personal de la companyia competent en terra i l'oficial de protecció del vaixell (OPB) han de tenir els coneixements necessaris i rebre formació en relació amb tots o alguns dels aspectes següents:

- .1 administració de la protecció marítima;
- .2 convenis, codis i recomanacions internacionals pertinents;
- .3 legislació i normativa governamental pertinent;
- .4 responsabilitats i funcions d'altres organitzacions de protecció;
- .5 metodologia de l'avaluació de la protecció del vaixell;
- .6 mètodes de reconeixement i inspecció de la protecció del vaixell;
- .7 operacions i condicions del vaixell i del port;
- .8 mesures de protecció del vaixell i de la instal·lació portuària;
- .9 preparació i resposta davant d'emergències i plans per a contingències;
- .10 tècniques pedagògiques per a la formació i la instrucció en protecció marítima, incloses les mesures i els procediments de protecció;
- .11 tramitació de la informació confidencial sobre protecció i encarrilament de les comunicacions relacionades amb la protecció;

.12 coneixement de les tendències i les amenaces actuals en relació amb la protecció;

.13 reconeixement i detecció d'armes i substàncies o dispositius perillosos;

.14 reconeixement, sense caràcter discriminatori, de les característiques i les pautes de comportament de les persones que puguin suposar una amenaça per a la protecció;

.15 tècniques utilitzades per eludir les mesures de protecció;

.16 equip i sistemes de protecció, i les seves limitacions operacionals;

.17 mètodes d'auditoria, inspecció, control i observació;

.18 mètodes per efectuar registres físics i inspeccions no invasores;

.19 exercicis i pràctiques de protecció, inclosos els exercicis i les pràctiques coordinats amb les instal·lacions portuàries; i

.20 avaluació dels exercicis i pràctiques de protecció.

13.2 A més, l'OPB ha de tenir els coneixements necessaris i rebre formació en relació amb tots o alguns dels aspectes següents:

- .1 disposició del vaixell;
- .2 pla de protecció del vaixell i procediments conexas (inclosa la formació sobre com respondre a diferents situacions possibles);
- .3 tècniques de gestió i control de multituds;
- .4 funcionament de l'equip i els sistemes de protecció; i
- .5 prova, calibratge i manteniment al mar de l'equip i els sistemes de protecció.

13.3 Tot el personal de bord que tingui assignades tasques específiques de protecció ha de tenir suficients coneixements i capacitat per desenvolupar adequadament les tasques esmentades, cosa que pot requerir, per exemple:

- .1 coneixement de les tendències i amenaces actuals en relació amb la protecció;
- .2 reconeixement i detecció d'armes i substàncies o dispositius perillosos;
- .3 reconeixement de les característiques i pautes de comportament de les persones que puguin suposar una amenaça per a la protecció;
- .4 tècniques utilitzades per eludir les mesures de protecció;
- .5 tècniques de gestió i control de multituds;
- .6 comunicacions relacionades amb la protecció;
- .7 coneixement dels procediments d'emergència i els plans per a contingències;
- .8 funcionament de l'equip i els sistemes de protecció;
- .9 prova, calibratge i manteniment al mar de l'equip i els sistemes de protecció;
- .10 tècniques d'inspecció, control i observació; i
- .11 mètodes per efectuar registres físics de les persones, els efectes personals, els equipatges, la càrrega i les provisions del vaixell.

13.4 Tot el personal de bord restant ha de tenir coneixement suficient de les disposicions pertinents del PPB i hi ha d'estar familiaritzat, per exemple:

- .1 el significat de cadascun dels nivells de protecció i les exigències consegüents;
- .2 coneixement dels procediments d'emergència i els plans per a contingències;
- .3 reconeixement i detecció d'armes i substàncies o dispositius perillosos;

.4 reconeixement, sense caràcter discriminatori, de les característiques i les pautes de comportament de les persones que puguin suposar una amenaça per a la protecció; i

.5 tècniques utilitzades per eludir les mesures de protecció.

Exercicis i pràctiques

13.5 La finalitat dels exercicis i les pràctiques és verificar que el personal del vaixell domina totes les tasques que se li han assignat en tots els nivells de protecció, i identificar qualsevol deficiència de protecció que calgui solucionar.

13.6 Per tal de garantir l'aplicació eficaç de les disposicions del pla de protecció del vaixell, s'han de dur a terme exercicis com a mínim cada tres mesos. A més, en els casos en què, en un moment donat, més del 25% del personal del vaixell hagi estat reemplaçat per personal que no hagi participat prèviament en un exercici a bord del dit vaixell en els tres últims mesos, s'ha de fer un exercici en el termini d'una setmana, després d'haver-se produït el reemplaçament. En aquests exercicis s'han de sotmetre a prova diferents elements del pla, com ara les amenaces per a la protecció enumerades en el paràgraf 8.9.

13.7 Com a mínim un cop l'any, però sense que transcorrin entre unes i altres més de 18 mesos, s'han d'efectuar diversos tipus de pràctiques, en les quals poden participar els oficials de les companyies per a la protecció marítima, els oficials de protecció de les instal·lacions portuàries, les autoritats pertinents dels governs contractants, així com els oficials de protecció dels vaixells, si estan disponibles. En les pràctiques s'han de sotmetre a prova les comunicacions, la coordinació, la disponibilitat de recursos i la forma de respondre a un esdeveniment. Les pràctiques poden:

- .1 fer-se a escala natural o en viu;
- .2 consistir en una simulació teòrica o seminari; o
- .3 combinar-se amb altres pràctiques que es realitzin, com per exemple les de recerca i salvament o les de resposta davant d'una emergència.

13.8 La participació de la companyia en una pràctica amb un altre govern contractant ha de tenir el reconeixement de l'Administració.

14. Protecció de la instal·lació portuària

Les orientacions pertinents figuren a les seccions 15, 16 i 18.

15. Avaluació de la protecció de la instal·lació portuària

Generalitats

15.1 L'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària (EPIP) la pot efectuar una organització de protecció reconeguda (OPR). No obstant això, només el govern contractant corresponent ha de poder aprovar una EPIP efectuada així.

15.2 Si un govern contractant delega en una OPR la revisió o la verificació del compliment d'una EPIP, l'organització esmentada no ha de tenir cap vincle amb qualsevol altra OPR que hagi preparat l'avaluació o hagi participat en aquesta preparació.

15.3 En tota EPIP s'han de considerar els aspectes de la instal·lació portuària següents:

- .1 protecció física;
- .2 integritat estructural;
- .3 sistemes de protecció del personal;
- .4 normes i procediments;

.5 sistemes radioelèctrics i de telecomunicacions, inclosos els sistemes i les xarxes informàtics;

.6 infraestructura de transport;

.7 serveis públics; i

.8 altres zones que, en sofrir danys, o ser utilitzades com a punt d'observació per a fins il·lícits, podrien posar en perill les persones, els béns o les operacions que es realitzin dins de la instal·lació portuària.

15.4 Els encarregats de l'EPIP han de tenir la possibilitat de sol·licitar l'assistència d'experts en els camps següents:

.1 coneixement de les tendències i amenaces actuals en relació amb la protecció;

.2 reconeixement i detecció d'armes i substàncies o dispositius perillosos;

.3 reconeixement, sense caràcter discriminatori, de les característiques i el comportament de les persones que puguin suposar una amenaça per a la protecció del vaixell;

.4 tècniques utilitzades per eludir les mesures de protecció;

.5 mètodes utilitzats per provocar esdeveniments que afecten la protecció marítima;

.6 efectes dels explosius sobre les estructures i els serveis de la instal·lació portuària;

.7 protecció de la instal·lació portuària;

.8 pràctiques comercials del port;

.9 preparació i resposta davant d'emergències i plans per a contingències;

.10 mitjans de protecció física, per exemple tanques;

.11 sistemes radioelèctrics i de telecomunicacions, inclosos els sistemes i les xarxes informàtics;

.12 transport i enginyeria civil; i

.13 operacions del port i del vaixell.

Identificació i avaluació dels béns i infraestructures que és important protegir

15.5 La identificació i l'avaluació dels béns i infraestructures que és important protegir és un procés mitjançant el qual s'estableix la importància relativa de les diferents estructures i instal·lacions per al funcionament de la instal·lació portuària. Aquest procés d'identificació i avaluació és crucial, ja que posa les bases per centrar les estratègies d'atenuació de riscos en els béns i estructures que és més important protegir davant un possible esdeveniment que afecti la protecció. Aquest procés ha de tenir en compte la possible pèrdua de vides, la importància econòmica del port, el seu valor simbòlic i la presència d'instal·lacions governamentals.

15.6 És necessari establir un ordre de prioritats de protecció basat en la identificació i l'avaluació de la importància relativa dels béns i les infraestructures. La preocupació essencial és evitar morts i lesions. També és important determinar si la instal·lació portuària, l'estructura o les instal·lacions poden seguir funcionant sense el bé que s'estigui avaluant, i en quina mesura podria restablir-se ràpidament el funcionament normal.

15.7 Els béns i les infraestructures que s'han de considerar important de protegir poden ser, entre altres, els següents:

.1 accessos, entrades, vies d'acostament, ancoratges i zones de maniobra i atracada;

.2 instal·lacions per a càrrega, terminals, zones d'emmagatzematge i equip de manipulació de la càrrega;

.3 sistemes com ara xarxes de distribució elèctrica, sistemes radioelèctrics i de telecomunicacions i sistemes i xarxes informàtics;

.4 sistemes de gestió del tràfic de vaixells en el port i ajudes a la navegació;

- .5 plantes elèctriques, conductes per al transvasament de càrrega i subministrament d'aigua;
- .6 ponts, vies fèrries, carreteres;
- .7 embarcacions de servei del port, com ara embarcacions de pràctic, remolcadors, gavarres, etc.;
- .8 equip i sistemes de protecció i vigilància; i
- .9 aigües adjacents a la instal·lació portuària.

15.8 És essencial una identificació clara dels béns i les infraestructures per a l'avaluació de les necessitats de la instal·lació portuària en matèria de protecció, l'ordre de prioritat de les mesures de protecció i les decisions relatives a l'assignació de recursos per protegir més bé la instal·lació. Aquest procés pot requerir la realització de consultes amb les autoritats pertinents en relació amb les estructures adjacents a la instal·lació portuària que puguin causar danys dins de la instal·lació o utilitzar-se per causar danys a aquesta o per observar-la amb fins il·lícits o desviar l'atenció.

Identificació de les possibles amenaces per als béns i les infraestructures i càlcul de la probabilitat que aquestes amenaces es materialitzin, a fi d'establir mesures de protecció i l'ordre de prioritat de les mesures

15.9 S'han d'identificar els possibles actes que puguin suposar una amenaça per a la protecció dels béns i les infraestructures, així com els mètodes per portar-los a terme, a fi d'avaluar la vulnerabilitat d'un determinat bé o lloc davant un esdeveniment que afecti la protecció marítima, i definir les necessitats en matèria de protecció, d'acord amb un ordre de prioritat, per fer possible la planificació i l'assignació de recursos. La identificació i l'avaluació de qualsevol possible acte i del mètode pel qual es pugui dur a terme s'han de basar en diversos factors, entre els quals s'inclouen les avaluacions de l'amenaça que facin els organismes governamentals. La identificació i avaluació de les amenaces permet no haver de partir de les hipòtesis del pitjor cas possible en planificar i assignar recursos.

15.10 L'EPIP ha d'incloure una avaluació, feta en col·laboració amb les organitzacions nacionals de seguretat pertinents, que tingui per objecte determinar:

- .1 qualsevol característica particular de la instal·lació portuària, inclòs el tipus de trànsit marítim que la utilitza, que pugui convertir-la en blanc probable d'un atac;
- .2 les conseqüències probables d'un atac a la instal·lació portuària, o dins seu, quant a la pèrdua de vides humanes, danys en els béns i trastorns econòmics, per exemple els derivats de la interrupció dels sistemes de transport;
- .3 la capacitat i el propòsit dels qui puguin organitzar un atac d'aquest tipus; i
- .4 el tipus o els tipus d'atac probables, i arribar a una conclusió general sobre el nivell de risc per al qual s'han de concebre les mesures de protecció.

15.11 A l'EPIP s'han d'examinar totes les possibles amenaces, entre les quals pot haver-hi els següents tipus d'esdeveniments que afecten la protecció marítima:

- .1 danys o destrucció d'una instal·lació portuària o d'un vaixell; per exemple, mitjançant artefactes explosius, incendi provocat, sabotatge o vandalisme;
- .2 segrest o captura d'un vaixell o de les persones a bord;
- .3 manipulació indeguda de la càrrega, de l'equip o sistemes essencials del vaixell o de les provisions del vaixell;
- .4 accés o usos no autoritzats, que inclou la presència de polissos;
- .5 contraban d'armes o d'equip, incloses les armes de destrucció massiva;

- .6 utilització del vaixell per al transport dels qui tinguin la intenció de causar un esdeveniment que afecti la protecció marítima i el seu equip;
- .7 utilització del vaixell com a arma o com a mitjà destructiu o per causar danys;
- .8 bloqueig d'entrades al port, rescloses, accessos, etc.; i
- .9 atac químic, biològic o nuclear.

15.12 Aquest procés ha d'incloure la realització de consultes amb les autoritats pertinents en relació amb les estructures adjacents a la instal·lació portuària que puguin causar danys dins de la instal·lació o utilitzar-se per causar danys a aquesta o per observar-la amb fins il·lícits o desviar l'atenció.

Identificació, selecció i classificació per ordre de prioritat de les mesures correctives i dels canvis en els procediments i la seva eficàcia per reduir la vulnerabilitat

15.13 La identificació de les mesures correctives i l'establiment d'un ordre de prioritat per a aquestes tenen per objecte garantir que s'utilitzen les mesures més eficaces per reduir la vulnerabilitat de la instal·lació portuària o de la interfície vaixell-port davant les possibles amenaces.

15.14 Les mesures de protecció s'han d'eleger en funció de factors com ara la seva eficàcia per reduir la probabilitat que es produeixi un atac, i s'han d'avaluar basant-se, entre altres, en les dades:

- .1 dels reconeixements, les inspeccions i les auditories de protecció;
- .2 de les consultes amb els propietaris i gestors de la instal·lació portuària i, si és procedent, de les estructures adjacents;
- .3 dels antecedents que hi hagi d'esdeveniments que hagin afectat la protecció marítima; i
- .4 de les operacions que es realitzin a la instal·lació portuària.

Identificació dels punts vulnerables

15.15 La identificació dels punts vulnerables de les estructures físiques, els sistemes de protecció del personal, els processos o altres esferes que puguin donar lloc a esdeveniments que afectin la protecció marítima serveix per determinar les opcions possibles per eliminar o atenuar el risc que comporten. Per exemple, l'anàlisi pot revelar els punts vulnerables en els sistemes de protecció d'una instal·lació portuària o en les infraestructures que no tenen protecció, com ara la xarxa de subministrament d'aigua, ponts, etc., que es podrien eliminar mitjançant mesures de caràcter físic, com ara barreres permanents, alarmes, equip de vigilància, etc.

15.16 En la identificació dels punts vulnerables s'han de tenir en compte els aspectes següents:

- .1 accessos per mar i terra a la instal·lació portuària i als vaixells que hi estiguin atracats;
- .2 integritat estructural dels molls, les instal·lacions i les estructures connexes;
- .3 procediments i mesures de protecció existents, inclosos els sistemes d'identificació;
- .4 procediments i mesures de protecció existents relatiu a la infraestructura i els serveis portuaris;
- .5 mesures per protegir l'equip radioelèctric i de telecomunicacions, la infraestructura i els serveis portuaris, inclosos els sistemes i les xarxes informàtics;
- .6 zones adjacents que es puguin utilitzar durant un atac o per llançar-ne un;
- .7 acords existents amb companyies privades de seguretat que ofereixin serveis de protecció marítima en terra i a les aigües del port;

- .8 incompatibilitats entre els procediments i mesures de seguretat i els de protecció;
- .9 incompatibilitats entre les tasques assignades a la instal·lació portuària i les tasques de protecció;
- .10 limitacions de personal o d'execució;
- .11 deficiències detectades en impartir la formació o durant els exercicis; i
- .12 deficiències detectades durant les operacions diàries, després d'un esdeveniment o alerta, en els informes sobre aspectes de protecció preocupants, en exercir les mesures de control, en fer una auditoria, etc.

16. Pla de protecció de la instal·lació portuària

Generalitats

16.1 La preparació del pla de protecció de la instal·lació portuària (PPIP) és responsabilitat de l'oficial de protecció de la instal·lació portuària (OPIP). Tot i que no és necessari que l'OPIP porti a terme personalment totes les tasques que corresponen a aquest lloc, sempre és en última instància el responsable que aquestes tasques es duguin a terme de manera adequada.

16.2 El contingut de cada PPIP varia en funció de les circumstàncies especials de la instal·lació o instal·lacions portuàries a què s'apliqui. En l'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària (EPIP) s'han identificat les característiques especials de la instal·lació portuària i els possibles riscos per a la seva protecció que han fet necessari nomenar un OPIP i preparar un PPIP. En preparar el PPIP cal tenir en compte aquestes característiques i altres consideracions de protecció locals o nacionals, a fi de prendre les mesures de protecció necessàries per reduir al mínim el risc que hi hagi una decisió de protecció i les conseqüències dels possibles riscos. Els estats contractants poden elaborar orientacions sobre la preparació i el contingut dels plans de protecció de les instal·lacions portuàries.

16.3 Qualsevol PPIP ha de:

- .1 exposar detalladament l'organització de la protecció de la instal·lació portuària;
- .2 exposar detalladament els enllaços de l'organització amb altres autoritats competents i la configuració dels sistemes de comunicació necessaris per al funcionament eficaç en tot moment de l'organització i dels seus enllaços amb altres parts, inclosos els vaixells que hi hagi al port;
- .3 exposar detalladament les mesures bàsiques de protecció, tant físiques com operatives, que s'han adoptat per al nivell de protecció 1;
- .4 exposar detalladament les mesures addicionals que han de fer possible que la instal·lació portuària passi sense demora al nivell de protecció 2 i, si és necessari, al nivell de protecció 3;
- .5 preveure revisions o auditories periòdiques del PPIP, i la seva possible esmena en funció de l'experiència adquirida o d'un canvi de circumstàncies; i
- .6 exposar detalladament els procediments de notificació als pertinents punts de contacte dels governs contractants.

16.4 La preparació d'un PPIP eficaç es basa en una avaluació acurada de tots els aspectes relacionats amb la protecció de la instal·lació portuària, que ha d'incloure, en particular, una anàlisi detallada de les característiques físiques i operatives d'aquesta instal·lació.

16.5 Tots els PPIP han de ser aprovats pel govern contractant sota la jurisdicció del qual estigui la instal·lació portuària. Els governs contractants han d'elaborar procediments per avaluar l'eficàcia de cada PPIP en tot moment, i poden exigir que s'esmeni el pla abans de la seva aprovació inicial o una vegada s'hagi aprovat. El

PPIP ha de preveure mesures per conservar els registres de qualsevol esdeveniment o amenaça per a la protecció, així com de les revisions i auditories, la formació, els exercicis i les pràctiques, com a prova del compliment de les prescripcions.

16.6 Les mesures de protecció incloses en el PPIP han d'estar implantades dins un termini raonable després de l'aprovació del pla, i s'hi ha d'indicar en quin moment s'ha d'implantar cada mesura. Si és probable que es produeixi algun retard en aquesta implantació, se n'ha d'informar el govern contractant responsable de l'aprovació del pla, a fi d'acordar altres mesures de protecció temporals satisfactòries que ofereixin un nivell de protecció equivalent en l'endemig.

16.7 L'ús d'armes de foc a bord dels vaixells, o en les seves proximitats, i en les instal·lacions portuàries pot representar riscos especials i importants per a la seguretat, en particular respecte a determinades substàncies perilloses o potencialment perilloses, i s'ha de considerar amb molt de compte. En cas que un govern contractant decideixi que és necessari tenir personal armat en aquestes zones, aquest govern contractant s'ha d'assegurar que aquest personal està degudament autoritzat i ha rebut la formació pertinent per utilitzar les seves armes, i que és conscient dels riscos específics per a la seguretat que hi ha en aquestes zones. Si un govern contractant autoritza l'ús d'armes de foc, ha de donar directrius específiques de seguretat sobre el seu ús. El PPIP ha de contenir orientacions específiques sobre aquesta qüestió, especialment respecte a la seva aplicació als vaixells que transportin mercaderies perilloses o substàncies potencialment perilloses.

Organització i execució de les tasques de protecció de la instal·lació portuària

16.8 A més de les orientacions que figuren al paràgraf 16.3, el PPIP ha d'incloure els elements següents, comuns a tots els nivells de protecció:

- .1 la funció i l'estructura de l'organització de la protecció de la instal·lació portuària;
- .2 les tasques, les responsabilitats i els requisits de formació de tot el personal de la instal·lació portuària que tingui funcions de protecció marítima i les mesures de control del rendiment necessàries per avaluar l'eficàcia de cada persona;
- .3 els enllaços de l'organització de protecció de la instal·lació portuària amb altres autoritats nacionals o locals amb responsabilitats en l'esfera de la protecció;
- .4 els sistemes de comunicacions dels quals es disposa per mantenir unes comunicacions contínues i eficaces entre el personal de protecció de la instal·lació portuària, els vaixells que hi hagi al port i, quan sigui procedent, les autoritats nacionals i locals amb responsabilitats en l'esfera de la protecció;
- .5 els procediments i les salvaguardes necessàries perquè aquestes comunicacions contínues estiguin garantides en tot moment;
- .6 els procediments i les pràctiques per salvaguardar la informació confidencial sobre protecció disponible en paper o en format electrònic;
- .7 els procediments necessaris per avaluar l'eficàcia en tot moment de les mesures, els procediments i l'equip de protecció, inclosos els procediments per identificar i solucionar qualsevol decisió o funcionament defectuós de l'equip;
- .8 els procediments per presentar i avaluar informes relatius a possibles fallades o aspectes de protecció preocupants;
- .9 els procediments relatius a la manipulació de la càrrega;
- .10 els procediments relatius al lliurament de les provisions del vaixell;

.11 els procediments per mantenir, i actualitzar, un inventari de mercaderies perilloses i substàncies potencialment perilloses, i la seva ubicació a la instal·lació portuària;

.12 els mitjans per alertar les patrulles marítimes i els equips de recerca especialitzats, inclosos els experts en recerca de bombes i recerques submarines, i obtenir els seus serveis;

.13 els procediments per ajudar els oficials de protecció del vaixell a confirmar la identitat de les persones que vulguin pujar-hi a bord, quan se sol·liciti; i

.14 els procediments per facilitar el permís de terra del personal del vaixell o els canvis de personal, així com l'accés de visitants al vaixell, inclosos els representants de les organitzacions per al benestar de la gent de mar i els sindicats.

16.9 La resta d'aquesta secció es refereix específicament a les mesures que es poden adoptar per a cada nivell de protecció en relació amb els aspectes següents:

- .1 accés a la instal·lació portuària;
- .2 zones restringides de la instal·lació portuària;
- .3 manipulació de la càrrega;
- .4 lliurament de les provisions del vaixell;
- .5 equipatges no acompanyats; i
- .6 vigilància de la protecció de la instal·lació portuària.

Accés a la instal·lació portuària

16.10 El PPIP ha de contenir les mesures de protecció aplicables a tots els mitjans d'accés a la instal·lació portuària que s'hi indiquen.

16.11 Per a cadascun d'aquests, el PPIP ha d'indicar els llocs en què s'ha de restringir o prohibir l'accés en cada nivell de protecció. Per a cada nivell de protecció, el PPIP ha d'especificar el tipus de restricció o prohibició que s'ha d'imposar i els mitjans per garantir-ne l'observança.

16.12 Per a cada nivell de protecció, el PPIP ha d'indicar els mitjans d'identificació necessaris per accedir a la instal·lació portuària i perquè les persones hi romanquin sense ser interpellades, la qual cosa pot requerir l'establiment d'un sistema adequat d'identificació permanent o temporal per al personal de la instal·lació portuària i els visitants, respectivament. Qualsevol sistema d'identificació que s'implanti a la instal·lació s'ha de coordinar, en la mesura que sigui possible, amb el que s'apliqui en els vaixells que utilitzin habitualment la instal·lació portuària. Els passatgers han de poder demostrar la seva identitat mitjançant la seva targeta d'embarcament, el seu bitllet, etc., però no se'ls ha de permetre accedir a les zones restringides llevat que estiguin supervisats. El PPIP ha d'incloure disposicions perquè els sistemes d'identificació s'actualitzin amb regularitat, i perquè els abusos siguin objecte d'una sanció disciplinària.

16.13 S'ha de denegar l'accés a la instal·lació portuària a les persones que no vulguin o no puguin demostrar la seva identitat o confirmar el propòsit de la seva visita quan se'ls sol·liciti, i s'ha de notificar a l'OPIP i a les autoritats nacionals o locals amb responsabilitats en l'esfera de la protecció que aquestes persones han intentat obtenir accés.

16.14 El PPIP ha d'indicar els llocs on s'han de fer els registres de persones, efectes personals i vehicles. Aquests llocs han d'estar coberts per poder funcionar de manera contínua, independentment de les condicions meteorològiques, amb la freqüència que especifica el PPIP. Una vegada que hagin estat sotmesos a un registre, les persones, els seus efectes personals i els vehicles han d'anar directament a les zones restringides d'espera, embarcament o càrrega de vehicles.

16.15 El PPIP ha d'establir zones separades per a les persones que ja hagin passat un control amb els

seus efectes i les persones, amb els seus efectes personals, que encara no ho hagin fet, i, si és possible, zones separades per a l'embarcament i el desembarcament de passatgers, personal del vaixell i els seus efectes, a fi que les persones sense registrar no puguin entrar en contacte amb les que ja han estat registrades.

16.16 El PPIP ha d'indicar la freqüència amb què s'han d'aplicar els controls d'accés, i especialment si s'apliquen a l'atzar, o de tant en tant.

Nivell de protecció 1

16.17 En el nivell de protecció 1, el PPIP ha d'establir els punts de control on es poden aplicar les mesures següents:

- .1 delimitar les zones restringides mitjançant tanques o altres barreres que el govern contractant ha d'aprovar;
- .2 comprovar la identitat de totes les persones que vulguin entrar a la instal·lació portuària per accedir a un vaixell, inclosos els passatgers, el personal del vaixell i els visitants, i confirmar els motius que tenen per fer-ho, mitjançant la comprovació, per exemple, de les instruccions d'embarcament, els bitllets dels passatgers, les targetes d'embarcament, les ordres de treball, etc.;
- .3 controlar els vehicles utilitzats pels qui vulguin entrar a la instal·lació portuària per accedir a un vaixell;
- .4 verificar la identitat del personal de la instal·lació portuària i de les persones que treballin dins de la instal·lació portuària, així com dels seus vehicles;
- .5 limitar l'accés per excloure les persones que no treballin per a la instal·lació portuària o a dins de la instal·lació si no es poden identificar degudament;
- .6 registrar les persones, els seus efectes personals, els vehicles i el contingut d'aquests; i
- .7 identificar qualsevol punt d'accés que no s'utilitzi regularment i que convindria tancar de forma permanent.

16.18 En el nivell de protecció 1, totes les persones que vulguin entrar a la instal·lació portuària poden ser sotmeses a un registre. La freqüència dels registres, fins i tot dels que s'efectuen a l'atzar, ha de quedar especificada en el PPIP aprovat, i el govern contractant l'ha d'aprovar expressament. Llevat que hi hagi motius fundats per fer-ho, relacionats amb la protecció, no s'ha de demanar als membres del personal del vaixell que registrin els seus companys de treball o els seus efectes personals. Qualsevol registre d'aquest tipus s'ha de fer de manera que es respectin plenament els drets humans i la dignitat de la persona.

Nivell de protecció 2

16.19 En el nivell de protecció 2, el PPIP ha d'especificar les mesures de protecció addicionals que cal prendre, i que poden ser, entre altres, les següents:

- .1 destinar més personal a la vigilància dels punts d'accés i la patrulla de les barreres del perímetre de la instal·lació;
- .2 limitar el nombre de punts d'accés a la instal·lació portuària i identificar els que convé tancar, i habilitar mitjans per protegir-los adequadament;
- .3 habilitar mitjans per obstaculitzar el moviment pels altres punts d'accés, per exemple, instal·lant barres de seguretat;
- .4 augmentar la freqüència dels registres de persones, efectes personals i vehicles;
- .5 denegar l'accés als visitants que no puguin aportar una justificació verificable de la raó per la qual volen accedir a la instal·lació portuària; i
- .6 utilitzar vaixells de patrulla per incrementar la protecció a les aigües del port.

Nivell de protecció 3

16.20 En el nivell de protecció 3, la instal·lació portuària ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPIP ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar la instal·lació portuària, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb els vaixells que s'hi trobin, mesures que poden ser, entre altres, les següents:

- .1 suspendre l'accés a la instal·lació portuària, o a parts d'aquesta;
- .2 autoritzar únicament l'accés dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecta la protecció o a l'amenaça d'aquest;
- .3 suspendre els moviments de persones o vehicles a la instal·lació portuària o en parts d'aquesta;
- .4 incrementar les patrulles de protecció a la instal·lació portuària;
- .5 suspendre les operacions portuàries en tota la instal·lació o en algunes de les seves parts;
- .6 dirigir els moviments dels vaixells en tota la instal·lació portuària o en algunes de les seves parts; i
- .7 evacuar totalment o parcialment la instal·lació portuària.

Zones restringides dins de la instal·lació portuària

16.21 El PPIP ha d'indicar les zones restringides que s'han de designar dins de la instal·lació portuària, i se n'han d'especificar l'extensió, els períodes en què és vàlida la restricció, i les mesures que s'han d'adoptar per controlar, d'una banda, l'accés a aquestes zones i, de l'altra, les activitats que s'hi duguin a terme. El pla també ha d'incloure, en les circumstàncies apropiades, mesures per garantir que les zones temporalment restringides són sotmeses a una inspecció de protecció tant abans com després de quedar establertes. Les zones restringides tenen per objecte:

- .1 protegir els passatgers, el personal del vaixell, el personal de la instal·lació portuària i els visitants, inclosos els que hi estiguin en relació amb un vaixell;
- .2 protegir la instal·lació portuària;
- .3 protegir els vaixells que utilitzin la instal·lació portuària o hi prestin serveis;
- .4 protegir els llocs i les zones vulnerables de la instal·lació portuària,
- .5 protegir l'equip i els sistemes de protecció i vigilància; i
- .6 evitar la manipulació indeguda de la càrrega i de les provisions dels vaixells.

16.22 El PPIP ha de garantir que en totes les zones restringides s'apliquin mesures de protecció clarament definides per controlar:

- .1 l'accés de persones;
- .2 l'entrada, l'estacionament, la càrrega i la descàrrega de vehicles;
- .3 el moviment i l'emmagatzematge de la càrrega i les provisions dels vaixells; i
- .4 els equipatges o efectes personals no acompanyats.

16.23 El PPIP ha d'establir que totes les zones restringides han d'estar clarament marcades, i ha d'indicar que l'accés a la zona queda restringit i que la presència no autoritzada dins de la zona constitueix una violació de les normes de protecció.

16.24 Si s'utilitzen dispositius automàtics de detecció d'intrusos, aquests han d'alertar un centre de control que pugui respondre quan s'activi una alarma.

16.25 Les zones restringides poden ser, entre altres, les següents:

- .1 les zones de terra i les aigües contigües al vaixell;

- .2 les zones d'embarcament i desembarcament i les zones d'espera i tramitació per als passatgers i el personal dels vaixells, inclosos els punts de registre;

- .3 les zones d'embarcament, desembarcament i emmagatzematge de la càrrega i les provisions dels vaixells;

- .4 els llocs on es guardi informació important des del punt de vista de la protecció, com ara la relativa a la càrrega;

- .5 les zones on es guardin mercaderies perilloses i substàncies potencialment perilloses;

- .6 les sales de control dels sistemes d'ordenació del trànsit marítim, les ajudes a la navegació i els edificis de control del port, inclosos les sales de control dels sistemes de protecció i vigilància;

- .7 les zones on s'emmagatzema o està situat l'equip de protecció i vigilància;

- .8 les instal·lacions essencials radioelèctriques, de telecomunicacions, d'electricitat, d'aigua i d'altres serveis públics; i

- .9 altres llocs de la instal·lació portuària als quals s'hagi de restringir l'accés de vaixells, vehicles i persones.

16.26 Les mesures de protecció es poden ampliar, amb el consentiment de les autoritats competents, per imposar restriccions a l'accés no autoritzat a estructures des de les quals es pugui observar la instal·lació portuària.

Nivell de protecció 1

16.27 En el nivell de protecció 1, el PPIP ha d'establir les mesures de protecció aplicables a les zones restringides, que poden ser, entre altres, les següents:

- .1 instal·lar barreres permanents o temporals que envoltin la zona restringida, tenint en compte que el govern contractant ha d'aprovar els mitjans que s'utilitzin;

- .2 establir punts d'accés que puguin estar controlats per guàrdies de seguretat quan s'utilitzin, i que es puguin tancar o bloquejar eficaçment si no s'utilitzen;

- .3 expedir passis que han de portar visibles els qui tinguin dret a estar dins de la zona restringida;

- .4 marcar clarament els vehicles autoritzats a entrar a les zones restringides;

- .5 organitzar patrulles i guàrdies;

- .6 instal·lar sistemes automàtics de detecció d'intrusos, o equip o sistemes de vigilància, per detectar l'accés no autoritzat a les zones restringides i els moviments en aquestes zones; i

- .7 controlar el moviment de naus a prop dels vaixells que facin servir la instal·lació portuària.

Nivell de protecció 2

16.28 Per al nivell de protecció 2, el PPIP ha d'indicar com s'ha d'incrementar la freqüència i la intensitat de la vigilància i el control de l'accés a les zones restringides. En el pla s'han d'especificar les mesures de protecció addicionals que és necessari prendre, i que poden ser, entre altres, les següents:

- .1 reforçar l'eficàcia de les barreres o tanques que delimitin les zones restringides utilitzant, per exemple, sistemes automàtics de detecció d'intrusos o patrulles;

- .2 reduir el nombre de punts d'accés a les zones restringides i reforçar els controls aplicables en els altres accessos;

- .3 restringir l'estacionament a les zones adjacents als vaixells amarrats;

- .4 limitar encara més l'accés a les zones restringides, així com els moviments i l'emmagatzematge en aquestes zones;

- .5 utilitzar equip de vigilància supervisat de forma contínua i amb gravació;

.6 reforçar el nombre i la freqüència de les patrulles, incloses les patrulles marítimes, en els límits de les zones restringides i dins de les zones esmentades;

.7 controlar i restringir l'accés a les zones adjacents a les zones restringides; i

.8 impedir l'accés de naus no autoritzades a les aigües adjacents als vaixells que hi hagi a la instal·lació portuària.

Nivell de protecció 3

16.29 En el nivell de protecció 3, la instal·lació portuària ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPIP ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar la instal·lació portuària, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb els vaixells que s'hi trobin, mesures que poden ser, entre altres, les següents:

.1 establir zones restringides addicionals, dins de la instal·lació, a les proximitats de l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o del lloc en el qual se sospita que hi ha l'amenaça per a la protecció, en les quals s'ha de prohibir l'accés; i

.2 preparar el registre de les zones restringides com a part del registre total o parcial de la instal·lació portuària.

Manipulació de la càrrega

16.30 Les mesures de protecció relatives a la manipulació de la càrrega han de tenir per objecte:

.1 evitar la manipulació indeguda; i

.2 evitar que es rebini i s'emmagatzemin a la instal·lació portuària càrregues que no estiguin destinades a ser transportades.

16.31 Les mesures de protecció han d'incloure procediments per efectuar un control d'inventari en els punts d'accés a la instal·lació portuària. Una vegada a la instal·lació portuària, la càrrega s'ha de poder identificar com a càrrega que ha passat els controls pertinents i ha estat acceptada per al seu embarcament en un vaixell o per a emmagatzematge temporal en una zona restringida abans de ser embarcada. Pot ser convenient restringir l'entrada a la instal·lació portuària de càrrega que no tingui una data d'embarcament confirmada.

Nivell de protecció 1

16.32 En el nivell de protecció 1, el PPIP ha d'establir les mesures de protecció aplicables a la manipulació de la càrrega, que poden ser, entre altres, les següents:

.1 inspeccionar la càrrega, les unitats de transport i les zones per emmagatzemar la càrrega dins de la instal·lació portuària abans i durant les operacions de manipulació de la càrrega;

.2 efectuar comprovacions per assegurar-se que la càrrega que s'embarca coincideix amb el que indica la nota de lliurament o equivalent;

.3 registrar els vehicles; i

.4 comprovar l'estat dels precintes o altres mitjans utilitzats per evitar la manipulació indeguda de la càrrega en entrar a la instal·lació portuària, i en el moment de procedir al seu emmagatzematge a la instal·lació.

16.33 Les inspeccions de la càrrega es poden fer mitjançant:

.1 examen visual i físic; i

.2 equips d'exploració/detecció, dispositius mecànics o gossos.

16.34 Quan hi hagi un moviment de càrrega regular, o repetit, l'OCPM o l'OPB, després de consultar la instal·lació portuària, poden arribar a un acord amb

l'expedidor o amb altres parts responsables de la càrrega sobre la inspecció d'aquesta fora de les instal·lacions, el precintament, la programació dels moviments, els comprovants, etc. Aquests acords s'han de notificar a l'OPIP interessat per obtenir la seva conformitat.

Nivell de protecció 2

16.35 En el nivell de protecció 2, el PPIP ha d'establir les mesures de protecció addicionals aplicables per a la manipulació de la càrrega, que poden ser, entre altres, les següents:

.1 efectuar inspeccions detallades de la càrrega, les unitats de transport i les zones per emmagatzemar la càrrega dins de la instal·lació portuària;

.2 intensificar les comprovacions per garantir que només entra a la instal·lació portuària càrrega degudament documentada per al seu emmagatzematge temporal i posterior embarcament en un vaixell;

.3 intensificar els registres de vehicles; i

.4 augmentar la freqüència i la minuciositat de les comprovacions dels precintes i altres mitjans utilitzats per evitar la manipulació indeguda.

16.36 Una inspecció detallada de la càrrega es pot aconseguir pels mitjans següents:

.1 augmentar la freqüència i la minuciositat de les inspeccions de la càrrega, les unitats de transport i les zones per emmagatzemar la càrrega dins de la instal·lació portuària (exàmens visuals i físics);

.2 usar amb més freqüència equips d'exploració/detecció, dispositius mecànics o gossos; i

.3 coordinar les mesures de protecció reforçades amb l'expedidor o altres parts responsables, a més dels acords i procediments ja concertats.

Nivell de protecció 3

16.37 En el nivell de protecció 3, la instal·lació portuària ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest.

El PPIP ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar la instal·lació portuària, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb els vaixells que s'hi trobin, mesures que poden ser, entre altres, les següents:

.1 limitar o suspendre els moviments o les operacions de càrrega en tota la instal·lació portuària o en parts d'aquesta, o en determinats vaixells; i

.2 verificar l'inventari de mercaderies perilloses i substàncies potencialment perilloses que hi hagi a la instal·lació portuària, i comprovar-ne la ubicació.

Lliurament de les provisions del vaixell

16.38 Les mesures de protecció relatives al lliurament de les provisions del vaixell han de tenir per objecte:

.1 garantir que es comprova la integritat de l'embalatge i de les provisions del vaixell;

.2 evitar que s'acceptin provisions per als vaixells sense inspecció prèvia;

.3 evitar la manipulació indeguda;

.4 evitar que s'acceptin provisions per als vaixells que no s'hagin demanat;

.5 garantir que es registra el vehicle utilitzat per al lliurament; i

.6 garantir que els vehicles utilitzats per als lliuraments van acompanyats dins de la instal·lació portuària.

16.39 En el cas dels vaixells que utilitzin la instal·lació portuària amb regularitat podria ser convenient acordar procediments per al vaixell, els seus proveïdors i la

instal·lació portuària respecte a la notificació i el moment de lliurament de les provisions i la documentació corresponent. Sempre ha de ser possible confirmar que les provisions que es lliuren van acompanyades d'alguna prova del fet que han estat demanades pel vaixell.

Nivell de protecció 1

16.40 En el nivell de protecció 1, el PPIP ha d'establir les mesures de protecció aplicables al lliurament de les provisions del vaixell, que poden ser, entre altres, les següents:

- .1 inspeccionar les provisions;
- .2 notificar per avançat la composició de la remesa, les dades del conductor i la matrícula del vehicle; i
- .3 registrar el vehicle utilitzat per al lliurament.

16.41 Les inspeccions de les provisions dels vaixells es poden fer mitjançant:

- .1 examen visual i físic; i
- .2 equips d'exploració/detecció, dispositius mecànics o gossos.

Nivell de protecció 2

16.42 En el nivell de protecció 2, el PPIP ha d'establir les mesures de protecció addicionals aplicables al lliurament de les provisions dels vaixells, que poden ser, entre altres, les següents:

- .1 efectuar inspeccions detallades de les provisions dels vaixells;
- .2 efectuar registres detallats dels vehicles utilitzats per als lliuraments;
- .3 coordinar-se amb el personal dels vaixells per comprovar que la remesa coincideix amb la nota de lliurament abans d'autoritzar-ne l'entrada a la instal·lació portuària; i
- .4 acompanyar el vehicle utilitzat per al lliurament dins de la instal·lació portuària.

16.43 Una inspecció detallada de les provisions dels vaixells es pot aconseguir pels mitjans següents:

- .1 augmentar la freqüència i la minuciositat dels registres dels vehicles utilitzats per als lliuraments;
- .2 usar amb més freqüència equips d'exploració/detecció, dispositius mecànics o gossos; i
- .3 restringir o prohibir l'entrada de provisions que no hagin de sortir de la instal·lació portuària en un determinat termini.

Nivell de protecció 3

16.44 En el nivell de protecció 3, la instal·lació portuària ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPIP ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar la instal·lació portuària, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb els vaixells que s'hi trobin, mesures que poden incloure preparar la restricció o suspensió del lliurament de provisions per als vaixells en tota la instal·lació portuària, o en parts d'aquesta.

Equipatges no acompanyats

16.45 El PPIP ha d'establir les mesures de protecció aplicables per assegurar-se que els equipatges no acompanyats (és a dir, tot equipatge, inclosos els efectes personals, que no estiguin amb el passatger o el membre del personal del vaixell en el lloc de la inspecció o el registre) s'identifiquen i se sotmeten a un examen adequat, que pot incloure un registre, abans d'autoritzar-ne l'entrada a la instal·lació portuària i, en funció de com estigui organitzat l'emmagatzematge, abans del seu trasllat de la instal·lació al vaixell. No es preveu que tant la instal·lació portuària com el vaixell hagin d'examinar aquests equi-

patges, i en els casos en què tots dos tinguin l'equip adequat, la instal·lació portuària ha de ser la responsable d'examinar-los. És essencial col·laborar estretament amb el vaixell i cal prendre les mesures necessàries per garantir la seguretat dels equipatges no acompanyats després del seu examen.

Nivell de protecció 1

16.46 En el nivell de protecció 1, el PPIP ha d'establir les mesures de protecció aplicables als equipatges no acompanyats per garantir que fins al 100% dels equipatges esmentats se sotmeten a un examen o registre, que pot incloure la utilització d'equip de raigs X.

Nivell de protecció 2

16.47 En el nivell de protecció 2, el PPIP ha d'establir les mesures de protecció addicionals aplicables als equipatges no acompanyats, els quals han de preveure que se sotmetin a un examen amb equip de raigs X el 100% dels equipatges.

Nivell de protecció 3

16.48 En el nivell de protecció 3, la instal·lació portuària ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPIP ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar la instal·lació portuària, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb els vaixells que s'hi trobin, mesures que poden ser, entre altres, les següents:

- .1 sotmetre els equipatges a un examen més extens, per exemple, veient-los per raigs X des d'almenys dos angles diferents;
- .2 preparar la restricció o suspensió del tractament d'equipatges no acompanyats; i
- .3 negar-se a acceptar l'entrada d'equipatges no acompanyats a la instal·lació portuària.

Vigilància de la protecció de la instal·lació portuària

16.49 Des de la mateixa instal·lació s'ha de poder vigilar en tot moment, fins i tot en la foscor i amb visibilitat limitada, tota la instal·lació portuària, els accessos per mar i terra, les zones restringides dins de la instal·lació, els vaixells que hi estiguin i els voltants d'aquests vaixells. Per a aquesta vigilància es pot fer servir:

- .1 enllumenat;
- .2 guàrdies, incloses patrulles a peu, motoritzades i en embarcacions; i
- .3 dispositius automàtics de detecció d'intrusos i equip de vigilància.

16.50 Quan s'utilitzin dispositius automàtics de detecció d'intrusos, aquests han de donar una alarma visual i/o audible en un espai amb dotació o vigilància permanent.

16.51 El PPIP ha d'especificar els procediments i l'equip necessari per a cada nivell de protecció, així com els mitjans per garantir que l'equip de vigilància funcioni contínuament, tenint en compte els possibles efectes de les condicions meteorològiques o de les interrupcions del subministrament elèctric.

Nivell de protecció 1

16.52 En el nivell de protecció 1, el PPIP ha d'establir les mesures de protecció aplicables, que poden incloure una combinació d'enllumenat, guàrdies i vigilants de seguretat i equip de vigilància que funcioni de manera contínua i permeti que el personal encarregat de la protecció de la instal·lació portuària:

- .1 observi la zona de la instal·lació portuària en general, inclosos els accessos per mar i terra;

.2 observi els punts d'accés, les barreres i les zones restringides; i

.3 vigili les zones i moviments pròxims als vaixells que hi hagi a la instal·lació portuària, la qual cosa pot requerir la intensificació de l'enllumenat dels mateixos vaixells.

Nivell de protecció 2

16.53 En el nivell de protecció 2, el PPIP ha d'establir les mesures de protecció addicionals necessàries per incrementar la capacitat d'observació i vigilància, que poden ser, entre altres, les següents:

.1 augmentar la intensitat de l'enllumenat i la cobertura de l'equip de vigilància, inclosa la instal·lació d'enllumenat i equip de vigilància addicional;

.2 augmentar la freqüència de les patrulles a peu, motoritzades o en embarcacions; i

.3 destinar més personal de protecció a les tasques d'observació i patrulla.

Nivell de protecció 3

16.54 En el nivell de protecció 3, la instal·lació portuària ha de complir les instruccions dels encarregats de respondre a l'esdeveniment que afecti la protecció marítima o a l'amenaça d'aquest. El PPIP ha d'especificar les mesures de protecció que pot adoptar la instal·lació portuària, en estreta col·laboració amb els encarregats de respondre a l'esdeveniment i amb els vaixells que s'hi trobin, mesures que poden ser, entre altres, les següents:

.1 encendre tot l'enllumenat de la instal·lació portuària i el que il·lumini els seus voltants;

.2 encendre tot l'equip de vigilància de la instal·lació portuària que pugui gravar les activitats a la instal·lació i als voltants; i

.3 prolongar al màxim el període de temps que pugui gravar l'equip de vigilància.

Nivells de protecció diferents

16.55 El PPIP ha d'establir els procediments i les mesures de protecció que pot aplicar la instal·lació portuària si el seu nivell de protecció és inferior al d'un vaixell.

Activitats no regulades pel Codi

16.56 El PPIP ha d'establir els procediments i les mesures de protecció que ha d'aplicar la instal·lació portuària quan:

.1 efectui una operació d'interfície amb un vaixell que hagi fet escala en un port d'un Estat que no sigui un govern contractant;

.2 efectui una operació d'interfície amb un vaixell al qual no s'apliqui el present Codi; i

.3 efectui una operació d'interfície amb una plataforma fixa o flotant o amb unitats mòbils de perforació mar endins emplaçades.

Declaracions de protecció marítima

16.57 El PPIP ha d'indicar els procediments que s'han de seguir quan l'OPIP, atenent les instruccions del govern contractant, sol·liciti una declaració de protecció marítima, o quan la declaració la sol·liciti un vaixell.

Auditories, revisions i esmenes

16.58 El PPIP ha d'indicar el mètode d'auditoria que té previst utilitzar l'OPIP per verificar que el pla segueix sent eficaç i el procediment que s'ha de seguir per revisar, actualitzar o esmenar el pla.

16.59 El PPIP s'ha de revisar a discreció de l'OPIP. A més, s'ha de revisar en els casos següents:

.1 si es modifica l'avaluació de la instal·lació portuària;

.2 si una auditoria independent del PPIP o les proves que efectui el govern contractant de l'organització de la protecció de la instal·lació portuària posen de manifest fallades organitzatives o plantegen el dubte que determinats elements importants del PPIP aprovat segueixin sent vàlids;

.3 després d'haver-se produït un esdeveniment que afecti la protecció marítima o una amenaça per a aquesta relacionats amb la instal·lació portuària; i

.4 quan es produeixi un canvi en la propietat de la instal·lació portuària o en el control de la seva explotació.

16.60 L'OPIP pot recomanar les esmenes oportunes al pla aprovat després de ser revisat. S'han de presentar al govern contractant que va aprovar inicialment el pla, perquè les examini i les aprovi, les esmenes al PPIP que suposin:

.1 canvis que puguin alterar fonamentalment l'enfocament adoptat per mantenir la protecció de la instal·lació portuària; i

.2 l'eliminació, l'alteració o la substitució de barreres permanents, equip i sistemes de protecció i vigilància o altres elements que es consideraven anteriorment essencials per garantir la protecció de la instal·lació portuària.

El govern contractant, o qui doni l'aprovació en nom seu, pot aprovar les esmenes proposades, amb canvis o sense. En aprovar-se el PPIP, el govern contractant ha d'indicar els canvis físics o de procediment que requereixen la seva aprovació.

Aprovació dels plans de protecció de les instal·lacions portuàries

16.61 Els PPIP els ha d'aprovar el govern contractant corresponent, que ha d'establir els procediments oportuns per a:

.1 la presentació dels PPIP al Govern;

.2 l'examen dels PPIP;

.3 l'aprovació dels PPIP, amb esmenes o sense;

.4 l'examen de les esmenes que es presentin després de l'aprovació; i

.5 la inspecció o l'auditoria que permeti verificar que el PPIP aprovat segueix sent vàlid.

En totes les etapes s'han de prendre les mesures oportunes per garantir la confidencialitat del contingut d'un PPIP.

Declaració de compliment d'una instal·lació portuària

16.62 El govern contractant en el territori del qual hi hagi una instal·lació portuària pot expedir una declaració de compliment de la instal·lació portuària (DCIP) en la qual s'indiqui:

.1 la instal·lació portuària de què es tracta;

.2 que la instal·lació portuària compleix el que disposen el capítol XI-2 i la part A del Codi;

.3 el període de validesa de la DCIP, que ha de ser especificat pels governs contractants, però que no ha d'excedir els cinc anys; i

.4 les disposicions de les verificacions subsegüents establertes pel govern contractant i una confirmació quan aquestes es portin a terme.

16.63 La declaració de compliment d'una instal·lació portuària s'ha d'ajustar al model que figura a l'apèndix d'aquesta part del Codi. Si l'idioma utilitzat no és l'espanyol, el francès ni l'anglès, el govern contractant també hi pot incloure una traducció a un d'aquests idiomes, si ho considera oportú.

17. Oficial de protecció de la instal·lació portuària

Generalitats

17.1 En els casos excepcionals en què l'oficial de protecció del vaixell tingui dubtes sobre la validesa dels documents d'identitat de les persones que vulguin pujar a bord amb fins oficials, l'oficial de protecció de la instal·lació portuària l'ha d'ajudar.

17.2 L'oficial de protecció de la instal·lació portuària no ha de ser responsable de la confirmació habitual de la identitat de les persones que vulguin pujar a bord dels vaixells.

A més, a les seccions 15, 16 i 18 figuren altres orientacions pertinents.

18. Formació, exercicis i pràctiques en relació amb la protecció de les instal·lacions portuàries

Formació

18.1 L'oficial de protecció de la instal·lació portuària ha de tenir els coneixements necessaris i rebre formació en relació amb tots o alguns dels aspectes següents, si escau:

- .1 administració de la protecció marítima;
- .2 convenis, codis i recomanacions internacionals pertinents;
- .3 legislació i normativa governamental pertinent;
- .4 responsabilitats i funcions d'altres organitzacions de protecció;
- .5 metodologia de l'avaluació de la protecció de la instal·lació portuària;
- .6 mètodes de reconeixement i inspecció de la protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries;
- .7 operacions i condicions del vaixell i del port;
- .8 mesures de protecció del vaixell i de la instal·lació portuària;
- .9 preparació i resposta davant emergències i plans per a contingències;
- .10 tècniques pedagògiques per a la formació i la instrucció en protecció marítima, inclosos les mesures i els procediments de protecció;
- .11 tramitació de la informació confidencial sobre protecció i encarrilament de les comunicacions sobre protecció;
- .12 coneixement de les tendències i amenaces actuals en relació amb la protecció;
- .13 reconeixement i detecció d'armes i substàncies o dispositius perillosos;
- .14 reconeixement, sense caràcter discriminatori, de les característiques i les pautes de comportament de les persones que puguin suposar una amenaça per a la protecció;
- .15 tècniques utilitzades per eludir les mesures de protecció;
- .16 equip i sistemes de protecció, i les seves limitacions operacionals;
- .17 mètodes d'auditoria, inspecció, control i observació;
- .18 mètodes per efectuar registres físics i inspeccions no invasores;
- .19 exercicis i pràctiques de protecció, inclosos els exercicis i les pràctiques coordinats amb els vaixells; i
- .20 avaluació dels exercicis i les pràctiques de protecció.

18.2 Tot el personal de la instal·lació portuària que tingui assignades tasques específiques de protecció ha de tenir els coneixements necessaris i rebre formació en relació amb tots o alguns dels aspectes següents, si escau:

- .1 coneixement de les tendències i amenaces actuals en relació amb la protecció;
- .2 reconeixement i detecció d'armes i altres substàncies o dispositius perillosos;

.3 reconeixement de les característiques i pautes de comportament de les persones que puguin suposar una amenaça per a la protecció;

.4 tècniques utilitzades per eludir les mesures de protecció;

.5 tècniques de gestió i control de multituds;

.6 comunicacions relacionades amb la protecció;

.7 funcionament de l'equip i els sistemes de protecció;

.8 prova, calibratge i manteniment de l'equip i els sistemes de protecció;

.9 tècniques d'inspecció, control i observació; i

.10 mètodes per efectuar registres físics de les persones, els efectes personals, els equipatges, la càrrega i les provisions del vaixell.

18.3 La resta del personal de la instal·lació portuària ha de tenir coneixement suficient de les disposicions pertinents del PPIP i hi ha d'estar familiaritzat, respecte de tots o alguns dels aspectes següents, si escau:

.1 significat de cadascun dels nivells de protecció i exigències consegüents;

.2 reconeixement i detecció d'armes i substàncies o dispositius perillosos;

.3 reconeixement de les característiques i pautes de comportament de les persones que puguin suposar una amenaça per a la protecció; i

.4 tècniques utilitzades per eludir les mesures de protecció.

Exercicis i pràctiques

18.4 La finalitat dels exercicis i les pràctiques és verificar que el personal de la instal·lació portuària domina totes les tasques de protecció que se li han assignat en tots els nivells de protecció, i identificar qualsevol deficiència de protecció que calgui solucionar.

18.5 Per tal de garantir l'aplicació eficaç de les disposicions del pla de protecció de la instal·lació portuària, s'han de dur a terme exercicis com a mínim cada tres mesos, llevat que les circumstàncies exigeixin una altra cosa. En aquests exercicis s'han de sotmetre a prova diferents elements del pla, com ara les amenaces per a la protecció enumerades al paràgraf 15.11.

18.6 Com a mínim un cop l'any, però sense que transcorrin entre unes i altres més de 18 mesos, s'han d'efectuar diversos tipus de pràctiques, en les quals poden participar els oficials de protecció de les instal·lacions portuàries, juntament amb les autoritats pertinents dels governs contractants, els oficials de les companyies per a la protecció marítima i els oficials de protecció dels vaixells, si estan disponibles. Les sol·licituds per a la participació dels oficials de les companyies per a la protecció marítima o dels oficials de protecció dels vaixells en pràctiques conjuntes s'han de cursar tenint en compte les seves repercussions per a la protecció i el funcionament dels vaixells. En aquestes pràctiques s'han de sotmetre a prova les comunicacions, la coordinació, la disponibilitat de recursos i la forma de respondre a un esdeveniment. Les pràctiques poden:

.1 fer-se a escala natural o en viu;

.2 consistir en una simulació teòrica o un seminari;

.3 combinar-se amb altres pràctiques que es duguin a terme, com per exemple les de resposta davant una emergència o altres pràctiques relacionades amb l'autoritat de l'Estat rector del port.

19. Verificació i certificació de vaixells

No hi ha orientacions addicionals

APÈNDIX DE LA PART B

APÈNDIX 1

Model de declaració de protecció marítima entre un vaixell i una instal·lació portuària

DECLARACIÓ DE PROTECCIÓ MARÍTIMA

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nom del vaixell: | |
| Port de matrícula: | |
| Número IMO: | |
| Nom de la instal·lació portuària: | |

La present declaració de protecció marítima és vàlida del/de l' al/a l' , per a les activitats següents:

.....
(*enumereu-hi les activitats, amb les dades pertinents*)

d'acord amb els nivells de protecció següents

| | |
|---|--|
| Nivell o nivells de protecció del vaixell: | |
| Nivell o nivells de protecció de la instal·lació portuària: | |

La instal·lació portuària i el vaixell acorden les mesures i responsabilitats següents en l'esfera de la protecció marítima amb la finalitat de garantir el compliment del que prescriu la part A del Codi internacional per a la protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries.

La inclusió de les inicials de l'OPB o de l'OPIP en aquestes columnes indica que l'activitat l'ha de dur a terme, de conformitat amb el pertinent pla aprovat:

| Activitat | La instal·lació portuària | El vaixell |
|---|---------------------------|------------|
| Assegurament que es realitzen totes les tasques de protecció | | |
| Vigilància de les zones restringides per garantir que només hi té accés el personal autoritzat | | |
| Control dels accessos a la instal·lació portuària | | |
| Control dels accessos al vaixell | | |
| Vigilància de la instal·lació portuària, incloses les zones d'atraca i els voltants del vaixell | | |
| Vigilància del vaixell, incloses les zones d'atraca i els voltants del vaixell | | |
| Manipulació de la càrrega | | |
| Lliurament de les provisions del vaixell | | |

| | | |
|--|--|--|
| Tractament d'equipatges no acompanyats | | |
| Control de l'embarcament de persones i els seus efectes | | |
| Assegurament que es poden establir amb facilitat comunicacions de protecció entre el vaixell i la instal·lació portuària | | |

Els signants del present acord certifiquen que les mesures de protecció de la instal·lació portuària i del vaixell durant les activitats indicades s'ajusten a les disposicions del capítol XI-2 i de la part A del Codi que s'han d'implantar de conformitat amb les disposicions ja estipulades en els seus plans aprovats o amb les disposicions específiques acordades que figuren a l'annex.

Fet a: el dia

| Signat en nom de | |
|----------------------------|-------------|
| la instal·lació portuària: | el vaixell: |

(Signatura de l'oficial de protecció de la instal·lació portuària)

(Signatura del capità o de l'oficial de protecció del vaixell)

| Nom i càrrec dels signants | |
|----------------------------|---------|
| Nom: | Nom: |
| Càrrec: | Càrrec: |

| Dades de contacte <i>(empleneu-ho segons correspongui)</i> <i>(indiqueu-hi els números de telèfon o els canals o les freqüències que s'han d'utilitzar)</i> | |
|---|----------|
| Instal·lació portuària: | Vaixell: |

Instal·lació portuària

Oficial de protecció de la instal·lació portuària

Capità

Oficial de protecció del vaixell

Companyia

Oficial de la companyia per a la protecció marítima

APÈNDIX 2**Model de declaració de compliment de la instal·lació portuària****DECLARACIÓ DE COMPLIMENT
DE LA INSTAL·LACIÓ PORTUÀRIA***(Segell oficial)**(Estat)***Núm. de la declaració****Expedida en virtut de les disposicions de la part B del
CODI INTERNACIONAL PER A LA PROTECCIÓ DELS VAIXELLS
I DE LES INSTAL·LACIONS PORTUÀRIES (CODI PBIP)**

El Govern de/d' _____

(nom de l'Estat)

Nom de la instal·lació portuària:

Adreça de la instal·lació portuària:

SE CERTIFICA que s'ha efectuat la verificació del compliment per part d'aquesta instal·lació portuària de les disposicions del capítol XI-2 i de la part A del Codi internacional per a la protecció dels vaixells i de les instal·lacions portuàries (Codi PBIP) i que aquesta instal·lació portuària observa el pla de protecció de la instal·lació portuària aprovat. Aquest pla ha estat aprovat per al següent <indiqueu-hi els tipus d'operacions, tipus de vaixells o activitats o una altra informació pertinent> (ratlleu-ho segons escaigui):

Vaixell de passatge
 Nau de passatge de gran velocitat
 Nau de càrrega de gran velocitat
 Vaixell de càrrega a granel
 Petrolier
 Vaixell de càrrega química
 Vaixell de càrrega de gas
 Unitats mòbils de perforació mar endins
 Vaixells de càrrega diferents dels anteriors

La present declaració de compliment és vàlida fins al/a l' ,
 a reserva de les verificacions pertinents (indicades al dors).

Expedit a
(lloc d'expedició de la declaració)

Data d'expedició
*(signatura del funcionari degudament autoritzat
 que expedeix el document)*

(Segell o estampilla de l'autoritat expedidora, segons escaigui)

RATIFICACIÓ DE LES VERIFICACIONS

El Govern de/d' <inserir-hi el nom de l'Estat> ha establert que la validesa de la present declaració de compliment estigui subjecta a <inserir-hi les dades pertinents de les verificacions (per exemple, una verificació obligatòria anual o una verificació no programada)>.

SE CERTIFICA que durant una verificació efectuada de conformitat amb el paràgraf B/16.62.4 del Codi PBIP s'ha comprovat que la instal·lació portuària compleix les prescripcions pertinents del capítol XI-2 del Conveni i de la part A del Codi PBIP.

1a VERIFICACIÓ

Signat
(signatura del funcionari autoritzat)

Lloc
Data

2a VERIFICACIÓ

Signat
(signatura del funcionari autoritzat)

Lloc
Data

3a VERIFICACIÓ

Signat
(signatura del funcionari autoritzat)

Lloc
Data

4a VERIFICACIÓ

Signat
(signatura del funcionari autoritzat)

Lloc
Data

El present Codi va entrar en vigor de manera general i per a Espanya, excepte Finlàndia, l'1 de juliol de 2004, de conformitat amb el que disposa l'article VIII (b) vii (2) del Conveni.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 30 de juliol de 2004.— El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

CAP DE L'ESTAT

15567 REIAL DECRET LLEI 5/2004, de 27 d'agost, pel qual es regula el règim del comerç de drets d'emissió de gasos d'efecte hivernacle. («BOE» 208, de 28-8-2004.)

I

La Directiva 2003/87/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 13 d'octubre de 2003, per la qual s'estableix un règim per al comerç de drets d'emissió de gasos d'efecte hivernacle a la Comunitat i per la qual es modifica la Directiva 96/61/CE, constitueix, dins el Programa europeu de canvi climàtic, la iniciativa més rellevant de la Unió Europea (UE) per aconseguir que la Comunitat i els seus estats membres puguin complir el compromís de reducció d'emissions de gasos d'efecte hivernacle, que van assumir en ratificar el Protocol de Kyoto en la Convenció marc de Nacions Unides sobre el canvi climàtic, el 30 de maig de 2002.

El règim que implanta la Directiva s'inspira en un dels instruments de mercat que preveu el Protocol de Kyoto, el comerç d'emissions, que, juntament amb els basats en projectes d'inversió en tecnologia neta en països tercers (desenvolupament net i aplicació conjunta), constitueixen els anomenats mecanismes de flexibilitat del Protocol de Kyoto.

La Directiva 2003/87/CE assenjala entre els principals objectius els de:

- Ajudar a complir les obligacions derivades de la Convenció i el Protocol de Kyoto.
- Ser un mecanisme complementari de l'esforç de reducció d'emissions de gasos d'efecte hivernacle que s'ha de realitzar mitjançant mesures i polítiques internes.
- Disminuir els costos de reducció de les emissions, atès que el comerç permetrà que, a la UE, es redueixin les emissions allí on aquesta reducció comporti menys cost econòmic.
- Garantir el bon funcionament del mercat interior per evitar les distorsions de la competència que podria generar l'establiment de règims nacionals diferents.
- Adquirir experiència en el funcionament del comerç d'emissions abans de l'any 2008 en què ha de començar a funcionar el comerç d'emissions internacional que preveu l'article 17 del Protocol de Kyoto.

Aquest Reial decret llei té per objecte transposar la dita Directiva, i es justifica en la necessitat extraordinària i urgent d'atendre els requeriments següents:

1r En primer lloc, és necessari complir el calendari d'aplicació que preveu la Directiva que, entre d'altres qüestions, exigeix que totes les instal·lacions sotmeses al seu àmbit d'aplicació disposin d'una autorització d'emissió de gasos d'efecte hivernacle l'1 de gener de 2005, i que el Registre nacional de drets d'emissió estigui operatiu l'1 d'octubre de 2004.

2n En segon lloc, les empreses necessiten conèixer amb prou temps les obligacions a què queden subjectes i les inversions necessàries per respondre-hi. En conseqüència, atès que el sistema ha d'estar en vigor l'1 de gener de 2005 i que el termini necessari perquè l'Administració competent emeti resolució sobre la sol·licitud d'autorització és de tres mesos, és imprescindible que els titulars de les instal·lacions afectades coneguin el règim aplicable i presentin la seva sol·licitud d'autorització i d'assignació de drets, com a molt tard, el 30 de setembre de 2004.

3r En tercer lloc, el mercat de drets d'emissió es configura com un mercat internacional, per la qual cosa la seva implantació s'ha de compassar a la de la resta dels països de la UE, amb la finalitat de garantir que els nostres agents econòmics hi participin en condicions d'igualtat.

4t I, en quart lloc, l'aprovació immediata del Pla nacional d'assignació de drets d'emissió és imprescindible per evitar que es produeixin situacions que puguin ser contràries al dret comunitari de la competència, en particular, en l'àmbit de les ajudes d'Estat, i que podrien conduir a la devolució per part de les empreses dels beneficis indegudament percebuts, amb els oportuns procediments d'investigació previs o, si s'escau, d'infracció.

II

El capítol I conté les disposicions generals del règim de comerç de drets d'emissió.

El règim de comerç de drets d'emissió s'aplica inicialment a les emissions de diòxid de carboni procedents d'instal·lacions que duen a terme les activitats enumerades a l'annex I i superin els límits de capacitat que s'hi estableixen.

Les activitats enumerades a l'annex I inclouen grans focus d'emissió en sectors com ara la generació d'electricitat, la refinació, la producció i transformació de metalls ferris, ciment, calç, vidre, ceràmica, pasta de paper i paper i cartró. En l'àmbit de les activitats energètiques, es delimita l'àmbit d'aplicació a les instal·lacions amb una potència tèrmica nominal de més de 20 MW, incloses les de cogeneració lligades a qualsevol tipus d'activitat.

D'acord amb el que estableix l'article 27 de la Directiva 2003/87/CE, la disposició transitòria quarta preveu la possibilitat que els titulars d'instal·lacions sotmeses a l'àmbit d'aplicació d'aquest Reial decret llei en puguin sol·licitar l'exclusió, quan acreditin que compleixen tots els requisits que exigeix la normativa comunitària. L'exclusió temporal l'ha d'autoritzar la Comissió Europea.

L'article 3 del capítol I també inclou la creació de la Comissió de Coordinació de Polítiques de Canvi Climàtic, òrgan de coordinació i col·laboració entre l'Administració General de l'Estat i les comunitats autònomes, clau en l'aplicació del que preveu el règim de comerç de drets d'emissió. Un òrgan d'aquestes característiques és imprescindible atesa la complexitat tècnica del règim d'autoritzacions i seguiment d'emissions i la necessitat de col·laborar per garantir la coherència en l'aplicació en tot el territori, tant en els sectors d'activitat inclosos en la Directiva com en els sectors que no ho estan. S'hi afegeix la col·laboració necessària en relació amb el conjunt d'obligacions, internacionals i comunitàries, d'informació sobre polítiques i mesures adoptades per complir els compromisos en matèria de canvi climàtic.

III

El capítol II regula el règim d'autoritzacions d'emissió de gasos d'efecte hivernacle.

Totes les instal·lacions sotmeses a l'àmbit d'aplicació d'aquest Reial decret llei han de disposar d'una autorització d'emissió de gasos d'efecte hivernacle a partir de l'1 de gener de 2005, l'atorgament de la qual correspon a l'òrgan competent que designi la comunitat autònoma on s'ubiqui.

L'autorització ha d'indicar, juntament amb les dades d'identificació més rellevants, la metodologia de seguiment d'emissions, l'obligació de trametre a l'òrgan autònom competent informació verificada un cop l'any i l'obligació de lliurar al Registre, abans del 30 d'abril de cada any, un nombre de drets d'emissió equivalent a la dada d'emissions verificades corresponents a l'any anterior per a la seva cancel·lació. A més es regulen els casos d'extinció de l'autorització.

IV

El capítol III conté el règim aplicable a les autoritzacions d'agrupació d'instal·lacions.